

**Plant A Tree  
For All Reasons**

- To Remember
- To Congratulate
- To Honour
- To Say "I Care"

**Jewish  
National  
Fund  
of  
Ottawa**

TEL: (613) 798-2411  
FAX: (613) 798-0462

**inside**

Police fight hate page 8

Waving the Jewish flag page 25

Jews in Thailand page 46

**CHAILIGHTS**

pages C1 - C4

# ottawa jewish bulletin



www.ottawajewishbulletin.com

september 10, 2001

volume 65, no. 19

22 elul, 5761

## Standing together with the people of Israel

*World wide solidarity rally  
to be held Sunday September 23*

By Barry Fishman  
and Rebecca Holzman

We are sending the world a message. From the UN's Dag Hammarskjöld Plaza in New York to Parliament Hill and beyond, hundreds of thousands are expected to attend rallies in support of Israel on Sunday, September 23. The world-wide rallies are designed to show both the Israelis and the world just how committed and strong our support for Israel is.

In Ottawa you can send a message of unity and support by

attending the solidarity rally Sunday September 23 at 1:00 p.m. on Parliament Hill. Every Jew in Ottawa who cares about Israel and its safety is invited to join this international effort. A large turnout tells the world that we are standing up for Israel in their time of need.

"As Israelis are facing threats to their lives and their statehood, we, their brothers and sisters and supporters here in Canada, are dedicated to demonstrating to them and the world our unwaver-

(Continued on page 2)



THE OTTAWA SHIRA CHOIR, led by Cantor Daniel Benlolo: (front row from left to right) Nava Lightstone, Aviva Lightstone, Chipo Shamboree, Edie Landau, Maureen Katz, Marsha Kaiserman; (back row) Gloria Goldberg, Ethel Malek, Jan Jones, Cantor Benlolo, Israeli composer Gil Aldema, Marsha Black, Anita Schwartzberg, Cally Kardash, Nelma Langner, Tova Lynch.

## Shira Choir a hit at Zimriya festival

*Choir receives standing ovation from appreciative audience*

By Barry Fishman

They were the only choir to come from North America, the only Jewish choir to attend from outside of Israel. Against all odds, 15 members of Shira Ottawa Choir arrived in Israel and sang their hearts out, wooing the audience of Israelis and fellow choir members from around the world. By the time they had finished, the audience was on their feet cheering and clapping, not a dry eye in the house.

The Ottawa Shira Choir did Ottawa, Canada, and our Jewish community proud. They may

have been the smallest choir there but as one Israeli said, "small is beautiful." For the members of the choir what they noticed most was the appreciativeness and gratitude of the Israelis. It was as choir director, Daniel Benlolo, cantor of Beth Shalom West Congregation, says "important for us to be there at this time in Israel's history." Choir member Edie Landau added, "no matter what happens we were going to be there." For Tova Lynch having members of the audience come over and "tell us the music brought tears to their eyes and

they loved us for coming," was the highlight of her visit. She says that everywhere they went the Israelis were impressed that this Jewish choir from Ottawa Canada came to participate and visit. For Lynch, "the most important thing was to be there" and show your solidarity with Israel.

The Zimriya Festival (a gathering of chorale groups) is held every three years in Israel and attracts choirs from around the world. This year choirs from South Korea, Columbia, Switzerland, Poland, Norway, Yugoslavia,

(Continued on page 2)



### Answering the call!

UJA Super "72" begins on Sunday, September 23. Help your community and Israel by donating. Story page 17.

Publications Mail Registration No. 07519

### CELEBRATE YOUR SIMCHA IN STYLE

OTTAWA  
*Limousine*  
SERVICE

Call 523-1560 24 hrs

Toll-free: 1-888-901-6222

Fax: 523-1544



Email: info@ottawalimousine.com

www.ottawalimousine.com



## Shira Choir a hit at Zimriya festival in Israel

(Continued from page 1)  
Croatia and an International Choir attended. Three of the members of the Croatia choir were Jewish and the Jewish community in Croatia helped fund them.

The Zimriya was a great learning and cultural experience for the choir. They spent most of the day studying with workshop director Pnina Inbar from Israel and in the evening sang with other choirs and socialized with people from all over the world.

It was says Lynch "amazing to see this harmony in the middle of all the trouble and to meet and sing with people from all over the world." Cantor Benlolo

and the choir taught their Korean counterparts a Hebrew song that they all sang together. And in return the cantor became the drummer for the Koreans when they performed.

One of Israel's top composers, Gil Aldema, attended the Zimriya and heard the Ottawa Shira Choir sing one of his compositions. He reacted by standing up and clapping and telling Lynch in Hebrew that he "found it very good."

Lynch hopes to continue "this fantastic experience" and to teach fellow members of the choir who were unable to attend what she has learned. Landau feels that going to Israel made



THE OTTAWA SHIRA CHOIR and their Korean counterparts join together in song.

her "a better choir member" and is determined to do her part so the choir "will excel and reach its potential." For Cantor Benlolo the trip was

both a learning experience (he is now an expert Korean drummer), and a way to help "build up the choir to a new level." Cantor Benlolo

and the 15 choir members who attended the Zimriya "feel that each and every Shira choir member was with us along this journey."

They are all looking forward to teaching them the new songs and musical techniques they have learned.

## World wide solidarity rally to be held Sunday September 23

(Continued from page 1)  
ing and never ending support and alliance", says Sid Kardash, chair of the Community Relations Committee and of the organizing committee of the rally.

Every major Jewish group in Ottawa has lent its name in support of the solidarity rallies (see page 21). Marty Davis, director Ottawa United Jewish

Appeal, says that "attending the rally is sending a message to the world and our family in Israel that we care and there is a voice speaking out on their behalf." It is important, he says, that Israel knows that world Jewry supports them and has not abandoned them.

The key note speaker at the solidarity rally will be cabinet member Yuli Edelstein, Israel's deputy minister of immigrant absorption. Prominent national and local political figures, friends of Israel, representatives from the Israeli embassy, and community leaders will be

attending. The Shira Ottawa Choir will lead us in songs of support for Israel. In addition, the Chazzanim will be sounding shofars to unite our people and sound the call of freedom.

We have the power to

make a difference. By joining the thousands of others attending the rally we are telling the world, "Israel will never stand alone."

Chartered buses from key spots in the community will take people to the rally.

Pre-registration is required. Watch for brochures and flyers with more information. To volunteer or for further details call Rebecca Holzman, director of community relations (798-4696 ext.234).

### ISRAEL

- Airfares at wholesale prices
- Full package tours • Private tours
- Personalized Bar/Bat Mitzvah tours
- Car and hotel reservations
- 25 years experience

**238-4040**

Carlson Wagonlit Travel



### RBC INSURANCE

*Shana Tova*

Bryan Hendin  
Insurance Representative

RBC Life Insurance Company  
11 Holland Avenue, Suite 601  
Ottawa, ON K1Y 4S1

Tel: (613) 742-1770  
Fax: (613) 742-1766

Member of Royal Bank Financial Group

## BRENTCOM

REALTY CORPORATION, BROKER

Personal attention to all transactions in:

- Commercial Sales and Leasing ► Consulting ► Site Selection/Relocations
- Tenant Representation ► Investment/User Properties ► Feasibility Studies
- Strategic Growth Planning ► Land Assemblies/Development Sites

Let 18 years of experience in the real estate industry work for YOU



TEL 613.726.7323

FAX 613.721.8849

E-MAIL [brent@brentcomrealty.com](mailto:brent@brentcomrealty.com)

WEBSITE [www.brentcomrealty.com](http://www.brentcomrealty.com)

**BRENT TAYLOR B.Comm. PRESIDENT**



birthright israel

## Information and Registration Evening

September 13, 2001

at 8:00 pm

Hillel Academy Chapel

Come and have your questions answered and register for the upcoming winter trips

Guest speaker: Amir Maimon, Counselor, Embassy of Israel

Hear about the adventures

Meet the participants who have gone before

Watch a video from a previous trip

Refreshments will be provided

For more information contact

Howard Osterer at 226-3122

Sheri Chiprout at 220-5207



# LIFELINES

*It starts with you!*



## Martin Davis: some pointers

To help the Ottawa Jewish community become more familiar with UJA's new Director Marty Davis, we have assembled a list of ten things that we feel you should know about him:

*He's called 'Marty.'* Though his mother insisted he use the name she gave him, he prefers 'Marty' over 'Martin.'

*He was a fourth-grade millionaire.* He made two dollars a week by walking a first-grader to school and helping a widower with housework.

*He's passionate about his causes.* As a child, he convinced 49 youngsters in one month to join the Zionist youth movement. As an adult, he dedicates his time to "everything and anything" other than himself.

*He believes in his work.* He's awake before the alarm goes off, and the excitement of a new day gets him out of bed.

*"You should be able to look in the mirror and say 'I'm doing what I love!'"*

*He is truly his parents' child.* He deeply misses his mother, father and godmother, who shared an influence that still resonates in Marty's life.

*He adores his family.* Unfortunately, his free time has been

scarce. He looks forward to catching up with his wife Terri and third child, Barak. (Elana, their second child, may not stay in Ottawa; Seth, their eldest, lives in New York.)

*He's convivial.* He loves people, and his many experiences—though harrowing at times—have only strengthened his affection for humanity.

*He won't say 'no.'* "No" does not exist in my vocabulary. It's what people say when they can't think of anything else."

*He's, er, creative.* "I love to find loopholes," he chuckles, "but I'm not sure I want people to know how I have gotten away with things ...."

*He's excited to be here.* "I wanted to work with a group in the diaspora. I like the tremendous opportunities and possibilities this unique Jewish community has to offer."

## Up and coming: September 11 to 25

**11**  
UJA: 2002 campaign leadership briefing  
Ottawa Jewish Home for the Aged  
11 Nadolny Sachs Private  
For new and experienced canvassers.  
Call Julie Byczynski: 798-4696 ext. 250.

**13**  
Young Women's Leadership Council:  
first meeting  
SJCC—7:30 pm  
For women aged 25 to 45.  
Call Celia Abraham: 798-4696 ext. 248.

**18 and 19**  
Rosh Hashanah  
Shana Tova!

**23**  
Solidarity rally  
Parliament Hill—1pm  
Join the international demonstration of support for Israel.  
Call Rebecca Holzman: 798-4696 ext. 234.

**23 to 25**  
UJA: Super "72" Telethon  
SJCC (social halls)—  
Sunday 9 am to 12 pm and 5:30 to 9 pm;  
Monday and Tuesday 5:30 to 9:15 pm  
Volunteers needed.  
Call Shelli Kimmel: 798-4696 ext. 246.

## Volunteer profile: Naomi Lipsky Cracower



*What do you love most about volunteering?*

Giving back to the community.

*Where do you volunteer?*

This month, I helped with the Tamir tea. I'm also on the birthright committee.

*What do you find most challenging about volunteering?*

Starting, even though it works out well.

*Besides volunteering, what are your hobbies?*

I like to paint, though even that has been for the UJA. Also, I'm a fitness fanatic — I use my SJCC membership card religiously!

Would you like to volunteer, or see a volunteer profiled?  
Call 798-4696 ext.246.

## Caught in the web

Recently read on the UJA website:

"The PTA's latest project has involved updating the Student Library and establishing a database similar to that of the public school board."

Visit the UJA website at [www.ujaottawa.com](http://www.ujaottawa.com) to learn how the PTA helps Hillel Academy and its students. You may also contribute to the UJA website by e-mailing your 100- to 300-word article to [skimmel@jccottawa.com](mailto:skimmel@jccottawa.com).

## Matter for your mind

If I am not for myself, then who will be for me?  
And if I am only for myself, then what am I?  
And if not now, when?  
Rabbi Hillel, c. 30 B.C.E. to 10 C.E.

Do you know a quotation or short anecdote that reflects the UJA's ideals? Call 798-4696 ext.246, or e-mail [skimmel@jccottawa.com](mailto:skimmel@jccottawa.com).

## From the mouths of ...

*What do you think would make this world a better place?*

**Dinosaurs!**

5-year-old at SJCC Daycamp,  
one of the numerous children's programs  
the UJA supports.

## I lift up my eyes ...

Do you have a photograph of someone the UJA has helped either directly or indirectly?  
Please e-mail it to [skimmel@jccottawa.com](mailto:skimmel@jccottawa.com), or drop it off at the UJA office.



*Her Jewish identity ... it starts with you.*

## The bottom line

"The UJA was very sensitive to Hillel Lodge's growing need for assistance. It gave additional funding for a program designed for residents who cannot feed themselves. And food is everything—it not only sustains life, but also gives comfort and brings joy. I think the UJA's donation is a real mitzvah."

Stephen Schneiderman, Executive Director, Hillel Lodge



## Ottawa athletes shine at Maccabiah games

By Tova Lynch

After an emotional and spirited farewell, 200 Canadian athletes, coaches, trainers, medical staff, chaperones and managers boarded a huge El Al plane taking them to Israel to compete for Canada in the Maccabiah Games. The athletes in their attractive red and white uniforms, sing, laugh and smile as they fly to Israel for an experience of a lifetime. Each athlete knows how important it is to represent Canada at these games that are taking place despite the tension and uncertainty.

The Canadian team stayed in Israel for twelve days. The athletes competed during the very hot days of July. They met with other Jewish athletes from 50 countries and enjoyed the hospitality of Israeli families who hosted events for them like the Shabbat meal. Depending on their competition schedule, the athletes participated in a limited number of excursions that



Jordan Krakower (left) and Joey Hoffman



Keren Lynch (left) and teammate Channelle Birks



Soccer teammates Yoni Braun (left) and Pablo Zysman

enabled them to see more of Israel. The venues for the competitions were in various communities throughout Israel, one notable site was the soccer field located in the middle of a banana plantation.

A large junior team represented Canada in the 16th Maccabiah. The junior teams from the entire world were housed in two hotels in the picturesque wine-producing town of Zichron Yaakov, located high in the Carmel hills overlooking the Mediterranean. This set-

up was ideal, allowing the juniors to mix with members of other teams, and depending on their competition schedule, participate in evening programs. The adult athletes were housed in various cities throughout Israel. A fun part of the games was exchanging team uniforms with other team members in the closing ceremony. The Canadian uniforms were very much in demand and our team got quite good stuff in return.

Three of Ottawa's ath-

letes came back with medals: Keren Lynch gold in girls junior basketball; Joey Hoffman, silver in boys junior basketball; and Jordan Krakower bronze in mixed relay swimming. The Canadian hoopsters, were praised for the quality of their play. The girls won the gold and the boys strongly challenged a powerful American squad. Joey Hoffman was one of the key players on the team.

Yoni Braun and Pablo Zysman, junior boys soccer, came in fourth. Their team

played well against a strong field and won creditability for Canadian soccer by winning against a strong South Africa, tying a good Brazilian team and just losing the bronze to Russia by a score of 3-2. Michael Fathi garnered a fourth place slot in Karate

All the athletes returned thankful for the opportunity to represent Canada and Ottawa in the Maccabiah Games. As Jews they felt proud to have competed in Israel. For Jordan Krakower "being able to participate in

the Maccabiah games were like a dream come true, a medal in swimming was merely the icing on the cake." Yoni Braun summed it up best. "It was inspiring, challenging, meaningful, and very memorable."

### Allan Taylor

- GROUP PLANS
- LIFE INSURANCE
- DISABILITY INSURANCE
- PENSION and RRIFs

761-3918

Great-West Life



**Wishing  
the  
Ottawa  
Jewish  
Community  
a Healthy  
and Happy  
New Year.**

**Shana Tova  
from  
David and Jack  
Smith**

**David Smith**  
Tel: 788-2713  
Fax: 788-2701



*Under the supervision of the Ottawa Vaad HaKashrut*

### The Ottawa Raoul Wallenberg Award Committee Vera Gara Chair

is pleased to invite you to attend  
the first annual

**"Lending Hand" Award Dinner**  
Sunday, October 21, 2001 • 6:00 pm  
Agudath Israel Congregation  
1400 Coldrey Avenue

*The award, a bronze "Lending Hand"  
by Ottawa sculptor Bruce Garner,  
and \$1,000 to the recipient's associated cause,  
will be presented to the citizen of Ottawa  
who best exemplifies the ideals and values  
of Raoul Wallenberg  
through service to fellow citizens.*

MC: Peter Van Dusen  
Keynote Speaker: Irwin Cotler  
Presentation: Mayor Bob Chiarelli

Couvert: \$20      Reservations: Agudath Israel 728-3501

# KOSHER MEAT SHOP

**Loblaws PINECREST**



Wishing all our Jewish Friends and Customers a  
Happy Rosh Hashana

<b>ROAST BEEF MOCK TENDER</b> Glatt Kosher 17.59/kg <b>7.98</b> lb.	<b>STEW BEEF</b> GLATT KOSHER 14.99/kg <b>6.80</b> lb.	<b>VEAL STEW</b> Glatt Kosher 19.84/kg <b>8.59</b> lb.
<b>CHICKEN THIGH</b> CHAI KOSHER POULTRY 5.95/kg <b>2.70</b> lb.	<b>CHICKEN SOUP</b> PERL'S frozen clear 500 g pkg. <b>1.99</b>	<b>KUGEL</b> MEDIUM Perl's 700 g pkg. <b>3.29</b>
<b>CHICKEN or TURKEY WHOLE</b> Chai Kosher Poultry frozen 4.39/kg <b>1.99</b> lb.	<b>CHALA EGG LOAF</b> RIDEAU BAKERY 680 g loaf <b>2.49</b>	<b>SOUR CREAM</b> WESTERN regular or light 500 ml cont. <b>.99</b>
<b>DILL PICKLES</b> STRUB'S Kasher new or original 1 L jar <b>2.99</b>	<b>HONEYDEW MELONS</b> fresh product of U.S.A. each <b>3.99</b>	<b>SHABBAT CANDLES</b> MENORAH Hechol or Rakeach pkg. of 72 <b>3.29</b>
<b>STRUB'S GEFILTE FISH</b> Homestyle in jelled broth 680 g jar <b>5.99</b>	<b>WHITEFISH</b> WHOLE frozen .29/100 g <b>1.29</b> lb.	<b>CONCORD GRAPE JUICE</b> TAMPREE or KEDEM concord or muscat 1.5 L btl. <b>4.99</b>
<b>BLINTZES</b> EMPIRE frozen 13 oz. pkg. <b>3.29</b>	<b>JERSEY McINTOSH APPLES</b> fresh product of Canada Conoda fancy 2.18/kg <b>.99</b> lb.	<b>CERES JUICE</b> 1 L ctn. <b>2.49</b>
<b>EGG NOODLES</b> no name® medium, broad, extra broad or extra fine 375 g pkg. <b>1.19</b>	<b>BILLY BEE HONEY</b> liquid or creamed 500 g cont. <b>2.99</b>	<b>VEGETARIAN BURGERS</b> PATTIES, WIENERS or CUTLETS Zoglo's frozen 300-332 g pkg. <b>3.49</b>
<b>PRETZELS</b> ANDERSON party, sticks or thin 454 g bag <b>1.69</b>	<b>DIPS &amp; SPREADS</b> PRESIDENT'S CHOICE® pre-packaged assorted varieties 227 g cont. <b>2.79</b>	<b>GEFILTE FISH</b> UNGER 23 oz. tin <b>4.99</b>

PRICES IN EFFECT MONDAY, SEPTEMBER 10, TO FRIDAY, SEPTEMBER 21, 2001



## Send a message to Israel: attend the solidarity rally



### VAAD Report

Gerald Levitz  
President, Vaad Ha'Ir

Rosh Hashanah is a time to reflect on the past and hope for a better future. It is a time for personal reflection and a chance for us to think about our community and the future of the Jewish people. This year in particular we must be concerned with the situation in Israel.

The State of Israel is facing one of its greatest challenges since declaring its independence. It is under a relentless and insipid attack from people who are being considered as partners for peace. The attackers are targeting the psyche and spirit of the Israeli people by making them feel unsafe and uncomfortable in their land. Rather than thinking about the possibility of peace, Israelis are wondering if they will be going to war or if they are indeed already at war.

During times of crisis, Israelis feel isolated. In addition to being attacked by suicide bombers and snipers, Israel is being attacked in the media where many unbalanced reports are presented, and by the international community. We are concerned about the number of countries willing to vote for Syria as a member of the Security Council of the United Nations and also willing to support the agenda of the world Conference Against Racism sponsored by the United Nations. The proposed agenda includes revisiting one of the most vicious canards in U.N. history, "Zionism is Racism."

At this time of crisis and isolation, Israel and its people need to know that the Jewish community's support remains stronger than ever. The Jewish people are the only allies upon which Israel can truly depend. But Israelis need to hear that message loud and clear. They need to know that their struggle is not theirs alone.

During the 1980s and 1990s, the diaspora support for Israel waned. The Israeli economy was booming and there was a feeling among some that Israel did not need the same kind of support from diaspora Jewry. Some Jews became disillusioned with Israeli politics and did not support the actions of one government or another. The peace process also led some Jews to believe that Israel's problems were over. As a result, our connection to and our literacy about Israel decreased.

It has been devastating over the past year to watch the violence and the death toll on both sides escalate. We must strengthen the resolve of the Jewish community toward supporting Israel and rekindle the fire in our community to preserve our precious state which we struggled to build.

There are many things that we can do here in Ottawa to send a loud and clear message to our fellow Israelis that we stand with them. First, every Jewish person in Ottawa should attend the Solidarity Rally on Parliament Hill on Sunday, September 23 at 1:00 pm. We have a chance to make a strong and public statement of support that day. A member of the Israeli cabinet, Yuli Edelstein, the Deputy Minister of Immigrant Absorption, will join us to address the gathering.

Further, we are about to launch our annual UJA campaign and need to find out what some of the needs are in Israel and raise money to support those needs. We know that the government has had to spend more on defense this year than originally budgeted. As a result, many social ser-

vices, both in Israel and in other countries of the Former Soviet Union, have suffered. Diaspora Jewry has a responsibility to help Israel support those services. As a community, we should all commit to increase our donations to UJA by at least 25 per cent and we will work with our partners in Israel to find out how our increased donation can help improve the lives of Jews in need, worldwide, as well as meeting the increasing social, educational and cultural needs of our local community.

I also urge you to consider increasing your purchase of State of Israel Bonds, which is another method of offering financial support to the State of Israel.

We know that tourism to Israel has decreased dramatically during the crisis and the impact on Israel's economy has been severe. We need to do our part in travelling to Israel and showing our support by visiting and meeting Israelis. I plan to visit Israel this December. I would be interested in knowing if other members of our community are interested in participating in a solidarity visit from the city of Ottawa. If you would be willing to participate on such a trip, please call 798-4696 ext. 261 and leave a message. If enough people are interested, the Vaad will arrange such a trip.

Finally, we need to advocate on behalf of Israel. The critics of Israel have spoken loudly enough. As Jews, we need to speak up about our support. Please write letters to the editor of the newspapers, call local talk shows and speak to friends, co-workers and neighbours. We should let the world know that Jews are proud to support Israel. This Rosh Hashanah, let us all rededicate ourselves to strengthen the Jewish community and help Israel in whatever way we can.

On behalf of the Officers of the Vaad Ha'Ir, I wish every member of the community a happy and healthy New Year. Shana Tova.

## The meaning of Yom Kippur

The history of Yom Kippur is connected to the theme of forgiveness. Our tradition teaches that Yom Kippur marks the day when Moses returned to the Jewish people with the second set of Tablets, known as the *Luchos*, after communing with God on Mount Sinai for the third time.

On the sixth day of Sivan, the Jewish people stood ready at Mount Sinai to receive the Torah, and hear God's words expressed in the Ten Commandments, or the Decalogue. Moses ascended Mount Sinai where he remained for forty days, learning the Holy Torah. Meanwhile, under the influence of the Eruv Rav, (a select group of non-Jews who jumped on the Jewish bandwagon at the time of the Exodus from Egypt), the Jewish community became embroiled in the sin of worshipping the Golden Calf as a god. This act is practically incomprehensible, coming so soon after the experience of Sinai, in which the entire Jewish nation heard God's clear commandment, "I am the Lord your God; you shall have no other Gods beside me." These are the first two principles of the revelation at Mount Sinai. When Moses, the beloved leader of the Jewish people, descended from the mountain, he was so dismayed to discover the people involved in this sin that he broke the first set of stone tablets that had been sent by God to the Jewish people.

After Moses castigated the people and rid the community of the instigators, he pleaded with God to forgive the Jews for the sin of worshipping the Golden Calf. Moses spent a second forty days on Mount Sinai, communing with God, but was unable to achieve a complete forgiveness for the Jewish nation. He therefore returned to the mountain and began a third encounter on behalf of the Jewish people, imploring God not only to forgive the Jews' past sin, but to reissue a second set of Tablets, thus indicating his complete forgiveness of the sin.



### From the pulpit

Rabbi Mordecai Berger  
Young Israel

On the tenth day of Tishrei, the traditional date of Yom Kippur, Moses descended from the mountain and returned to the Jewish people. This time, he carried with him the second set of tablets, known as the *Luchos Hashetynos*. This second set was placed in the Ark of the Covenant, and remained with the Jewish people until it was hidden and subsequently lost prior to the destruction of the Second Temple.

Yom Kippur is historically significant as being the day when the Jewish people received the second set of tablets, and the message of Yom Kippur is clear – it is a message of forgiveness! If God can forgive the Jewish people for worshipping a Golden Calf only 40 days after they heard directly from Him at Mount Sinai the commandment only God is to be worshipped as the Lord your God, then surely He can forgive *our sins*, which pale by comparison.

The theme of the Jewish High Holiday season is not merely turning over a new leaf. It is, rather, about learning from the past. Recognizing one's weakness is the first step toward self-improvement, and ultimately that is what life's struggles are all about; self-improvement and evocation of the quality of humanity from within ourselves.

May I extend my personal wishes to all members of our Jewish community for a healthy and happy New Year. SHANA TOVA!

Did you enjoy reading  
the Bulletin?

Are you a non-subscriber?

Change that today!

Call in your VISA number  
and subscribe

798-4696, ext. 256

Look what you're missing!



Owned by The Ottawa Jewish Bulletin Publishing Co. Ltd., 21 Nadolny Sachs Private, Ottawa, K2A 1R9. Tel: (613) 798-4696 Fax: (613) 798-4730 Published 19 times a year.  
© Copyright September 10, 2001

PUBLISHER: The Ottawa Jewish Bulletin Publishing Co. Ltd.

EDITOR: Barry Fishman

PRODUCTION MANAGER: Brenda Van Vleet

BUSINESS MANAGER: Beverly Cogan-Gluzman

EDITORIAL BOARD: Margo Roston, chair; Anna Bilsky, Stephen Bindman, Mark Buckston; Seymour Olenner; Cynthia Nyman Engel, Rosa Harris Adler, Norm King; Paula Smith; Michael Wollock.

The Bulletin cannot vouch for the kashruth of the products or establishments advertised in this publication unless they have the certification of the Ottawa Vaad Hakashrut or other rabbinic authority recognized by the Ottawa Vaad Hakashrut.

Canadian subscription \$25.00; foreign \$32.10; \$2.00 per issue.

We acknowledge the financial support of the Government of Canada, through the Publications Assistance Program (PAP), toward our mailing costs.

ISSN: 1196-1929

Publications Mail Registration No. 07519





## Editor

Barry Fishman

I am constantly amazed by their dedication. I was working late last week and for two evenings in a row, I noticed a group of women manning the telephones at the Soloway Jewish Community Centre, selling tickets to the Hillel Lodge tea fundraiser. One night there were so many of them that I gladly gave up my desk for an hour so they could complete their calls.

This is not an isolated incident. It seems that every week I either meet someone who has dedicated hours and hours to volunteering or I get sent a story on a group working on projects that benefit either the Jewish community or the community-at-large. So why do they do it? When you ask them, you get answers like "it's important to help out, the right thing to do, these are worthy organizations, they need our help."

All valid and true reasons. But I will let you in on a secret. These volunteers are having fun as well as getting to feel good about what they are doing. There is, I have noticed, a spirit of co-operation, of working together and supporting a common goal.

You too can support a common goal. Israel and the

# Show your support for Israel and our community

community need your help. On Sunday, September 23 throughout Canada and the world there will be solidarity rallies in support of the State of Israel. Ours take place on Parliament Hill at 1:00 pm (see story Page 1). Be there. No matter where you stand on the issues, this rally is not about politics, it is about supporting Israel and its people. Let us send a message to the Canadian government and, more importantly, to the people of Israel that we are with them in their struggle and we passionately support them in this most difficult of times.

On that same day, when one of those hundreds of volunteers working the phones, either before or after the rally, asks you for a donation to the UJA, dig deep and give whatever you can so that the UJA can continue to fund the worthy organizations in our community and Israel that desperately need our help. And after you have done that, think about having some fun and connecting with the community by joining one of our many volunteer organizations. Call our volunteer facilitator, Sheldon Taylor (798-4696 ext. 269) and he will set you up.

\*\*\*\*\*

We hope you enjoy the New Year edition of the *Bulletin*. We plan to continue bringing you stories over the coming months that highlight the diversity of our commu-

nity, and introduce you to the interesting people and events that help make this such a vibrant Jewish community.

If you wish to subscribe to the paper, call our business manager Beverly Cogan Gluzman (798-4696 ext.256) and for a mere \$25 per year you will be in the know. If you have a story idea, are interested in writing for the paper or want to make a comment please e-mail me (bfishman@jccottawa.com) or call (798-4696 ext.264).

The *Bulletin* staff would like to wish you and your family a healthy, happy and successful New Year. May this year bring peace to Israel and may we all be inscribed in the *Book of Life*. Shana Tova!

*Barry Fishman*

*Brenda Van Vliet*

*Beverly Cogan Gluzman*

## Valerie and Mendel Good leave Ottawa for Toronto

By Diane Koven

Ottawa's loss will definitely be Toronto's gain as Valerie and Mendel Good take up residence in their new home. The lively couple, who recently celebrated a half-century of wedded bliss, have not just been good neighbours, friends and community members, they have been great ones!

Moving is always a difficult and stressful event, but the Goods' move to Toronto is a much easier and happier one than their move to Ottawa was over fifty years ago. At that time, both Valerie and Mendel arrived here in the aftermath of the Holocaust. Each arrived alone to a strange city in a new country, without family or language. They met, in fact, at an English language

class and at the tender age of 18, Valerie had met her "beshert."

Originally from Hungary, Valerie was liberated from Bergen Belsen in 1945 but had to remain there for three years until she was able to come to Canada. Although trained as a dental technician at the ORT school in Bergen Belsen, Valerie came with a group of five girls with contracts as domestic workers. None of her family survived the war and there was nobody left in Hungary for her to return to.

Mendel, who also lost his entire family in Europe, came to Ottawa from Poland. During his time in the concentration camps he learned to operate a sewing machine and was able to find work as a tailor. After only a couple of years, he

opened and built a business which employed 15 people, many of whom worked for him for nearly 40 years.

The Goods have never forgotten where they came from or what happened to them, but together they have built new lives for themselves in their adopted homeland. They married in 1951 and together raised three children: Beverly, who now lives in New York and Gloria and Bernie who are both in Toronto. They made many friends and established themselves firmly in the community.

Valerie has been active in ORT for almost fifty years and her chapter honoured her with a farewell evening before her departure for Toronto. Mendel has always found time, even

after long hard days at his tailor shop, to contribute to a myriad of organizations, including the Knights of Pythias, the original organizing committee for Hillel Academy and Young Israel Congregation. Both Valerie and Mendel have actively participated in synagogue life at Congregation Machzikei Hadas for many years. Perhaps best known for his work with the Holocaust (Shoa) Committee which he chaired for 12 years, Mendel travels tirelessly throughout the Ottawa region and beyond speaking to schoolchildren and community groups about his experiences.

"I feel obligated," he says, "that the memory of the Holocaust will not be forgotten and the only way

to keep the memory alive is by teaching future generations. I have literally hundreds and hundreds of letters from students, teachers and principals and I donated many of these to the Ottawa Jewish Archives."

Mendel credits Valerie for standing beside him and "holding the fort" on the home front so he could spend so much time volunteering. "I would have never been able to accomplish any of this," he says, "if it were not for Valerie, and that is a fact."

The Good children learned by example and are

all involved in volunteer work of their own. Now that the Valerie and Mendel are relocating to Toronto, they will be able to spend more time with their children and grandchildren. No doubt they will quickly find themselves immersed in their new community. We wish them well and look forward to seeing them when they return to Ottawa to visit.

*Editors Note: A farewell tribute reception for the Goods takes place Sunday, September 30, 2001 at the Joseph and Rose Ages Family Building (see page 15 ?? for details).*

### ARE YOU PAYING TOO MUCH FOR YOUR LIFE INSURANCE?

#### Life Insurance For Everyone®

Insurance Brokers For Life • Disability • Group • RRSP  
• RRIF • Annuities • Pensions • Estate Analysis

TERM 10' MALE NON-SMOKER RATES		
AGE	\$250,000	\$500,000
45	\$287	\$550
50	\$440	\$855
55	\$642	\$1280
60	\$1022	\$1980
65	\$1855	\$3470

#### WE SAVE YOU MONEY

228-LIFE (5433)

Facsimile: (613) 226-1016  
Cellular: (613) 797-6866

\*Rates are quoted on an annual basis, are guaranteed for a term of 10 years. Other terms are available on request. Quoting all ages from 0-65. Female rates considerably less.

CHARLES S. TAUB B.Com., C.L.U.  
Independent Broker and Financial Consultant

12 Sakellou Street  
Ottawa, Ontario K2G 1M6



### Providing solutions for all your financial needs

RSPs/RRFs • Portfolio Management  
Tax Reduction Strategies • Financial Planning

Steven Taylor, BA, CFP, CIM, FCSI  
Investment Advisor/Retirement Specialist

email: staylor@rbcds.com  
Tel: 566-7551



## Hats for Gals

Large selection ... Designer Labels ... Custom orders  
Hats, Scarves & Handbags

Wishing you and yours  
a happy and healthy Rosh Hashanah  
and a meaningful Yom Kippur

Open Sunday, Sept 16th, 10:00 am - 4:00 pm  
or by appointment, 226-1870  
Miriam Gal-Taub, 12 Saddlebrook Street

We appreciate your continued support!





**Promoting quality of life  
for persons with  
developmental disabilities  
in a Jewish environment**

The Tamir Foundation acknowledges with sincere thanks the following donations which were received as of August 17, 2001.

THE TAMIR FOUNDATION  
GRATEFULLY ACKNOWLEDGES  
A GENEROUS DONATION  
FROM HARRY AND DIANA HERSHORN  
IN MEMORY  
OF THEIR BELOVED DAUGHTER, BARBARA.

**Mazal Tov to:**

Steve and Hildy Lesh on Maya and Dahlia's 1st birthday by Faye Goldman and Michael Landau.

Randi and Neil Shinder on the occasion of their celebration by Faye Goldman and Michael Landau.

Mr. and Mrs. Irving Aaron on the birth of their granddaughter Talia by Freda and Maxwell Lobel.

Mr. and Mrs. David Kardish on their wedding anniversary by Sue and Phil Broisner.

Bob and Irene Stein on their son's forthcoming marriage by Libby Glube.

Mr. and Mrs. Mark Palmer on Joshi's Bar Mitzvah by Jerry and Lily Penso and Family

**Refuah Sh'lemah**

Mr. M. Konick by Bert Palmer.

**In Memory of:**

Benjamin Feinstein by Freda and Maxwell Lobel.

Bea Koffman by Mark and Felicia Saslove.

Abraham Greenberg by Mark and Felicia Saslove.

Betsy Kofsky by Morton, Sheila, Stephanie and Harland Tanner

Sam Rabinovitch by Dr. and Mrs. Melvyn Segal.

Leonard Shore by Ken Kavanat.

Sister of Mottie Feldman by Faye and Arnold Tennenhouse.

Kaye Levine by Jay and Betty Dover.

Naomi Bulka by Fran Greenblatt.

Mr. Bernie Flansbury by Nepean Lawn Bowls; by Paul Labossiere; by Garry and Phyllis Cummings; by Lucien Aubrey; by Richard and Sandra Pelletier; by George Wilkins; by Doug Linseman; by Jean Getty; by Lloyd and Jessie Moon; by Wally McEachern; by Jack and Barbara Knechtel; by Mary Howe; by Rosemary and Charles Dupuis; by Ronald and Betty Haines; by Samuel and Molly Goddard; by Andy Pepin; by Dave and Patricia Rooney; by Donald McKinnon; by Don and Margaret Abbotts; by Irene Star; by Jean and Kathleen Donnelly; by Bill Williams and Nicole Truax; by Danny and Rose Lenardis; by Austin Barton; by Guy and Kim Tourangeau; by Barbara Bresee; by Mr. and Mrs. Clouthier; by Sharon Johnston; by J. Gordon Anderson; by Adrian and Beth Brooks; by Andre and Annette Truax; by Bob and Irene McLean; by Douglas and Lynne Patacair; by Yasuo and Elizabeth Fujimoto; by Maurice Aubry; by Guy and Olive Labossiere; by Edna and Harrison Thayer; by Bertram J. Penney; by Board and Members of the City View Curling Club; by Odette Van Vlaardingen; by Nancy Black and Pat Grenier; by Eve Rusaw; by Raymond and Dorothy Kerrigan; by Linda and Bruce Dempsey; by Ronald and Estelle Grenier; by Lilian Cloutier; by Mr. and Mrs. Bill Walker; by Donna Horner; by Michael and Viola Duggan; by Marie McGraw; by Ernie Dixon; by Joanna Bradley.

**General**

In honour of Bram Potechin by Bonnie and Chuck Merovitz.

Donation cards can be purchased for a minimum charge of \$10.00 by contacting the office of the Tamir Foundation at 725-3519, 11 Nadolny Sachs Private, Suite 218, Ottawa, Ontario K2A 1R9.

## Police unit combats hate

*In part one of a two-part series  
dealing with hate crimes, Bob Dale  
explains how the Ottawa Police  
Hate Crime Unit works.*

Imagine this. Two groups of people meet in a park, baseball bats in their hands. On one side, representatives of one of Ottawa's visible minority communities. On the other, members of another minority group. The impending battle is the culmination of a series of incidents that have occurred over the past several months. Each side blames the other. Each feels it's time to settle the score, once and for all.

A classic example of racial hatred, you say, between two groups of people with different sets of religious customs and cultural practices, unlucky enough to have moved into the same neighbourhood. They'll never get along, you wam. The gap between them is far too wide.

Well, maybe not, according to Sgt. Murray Knowles of the Hate Crimes Section of the Ottawa Police. In many cases, says the youthful-looking Knowles, the root cause of such incidents

isn't hatred at all, but the fact that two people, who happen to come from different ethnic communities, just don't like each other. They argue, and let off steam to their respective families and friends. The misunderstandings grow, in both numbers and intensity. Then, and only then, may hate come into play, the root cause of the problem probably long forgotten.

In many instances, situations like this can be avoided altogether. In other instances, problems that have escalated to higher levels, and which appear to involve hate, can be resolved well before things get carried away. That's where Knowles, and his partner, Detective Frank Corkery, come in. Members of one of Canada's oldest hate crimes units - it has existed since 1994 - Knowles and Corkery work within a legal framework that makes it difficult, if not impossible, to lay charges against people even where hate appears to have been a guiding factor behind their



Sgt. Murray Knowles



Detective Frank Corkery

offensive acts. Working within these legal constraints, the officers are nevertheless able to take many other actions aimed at combatting hate.

First and foremost is education, part of the Hate Crimes Section's 'community outreach' mandate. The other parts of its mandate are criminal investigations and intelligence gathering. To advance their unit's community outreach objectives, Knowles and Corkery have close ties with many of our city's ethnic and religious communities, including ours.

They regularly attend meetings and social events, and give lectures and seminars on religious and racial issues that involve both adults and young people.

Knowles and Corkery provide education within the police department. That way, officers gain a fuller appreciation of what a hate crime is, how it affects particular communities, and the steps they need to take to report and follow up on possible hate crimes. Officers must also know what to look for. As an

(Continued on page 9)

**Bonoptics**  
OPTICIANS LUNETTERIE

GARY E. BONN, M.O., F.R.C.S.(C), F.A.C.S.  
FEDERATION OPTICIENNE DU QUÉBEC  
OPTICIAN/OPHTHÉALISTE

(613) 729-1095

310-1095 CARLING AVENUE, OTTAWA, ONTARIO K1Y 4P6

Happy New Year to the Jewish Community



Dr. Lisa Jan Cogan, ND

We are pleased to announce that Lisa received her Doctorate in Naturopathic Medicine from Bastyr University, Seattle Washington, at the June convocation ceremonies. Lisa's proud family are Linda and Arthur, Jayme and Tara, and Buhhy Rachel Nadolny.

**Mazal Tov**



Let's keep in touch!  
Gardons le contact!

**Dalton McGuinity**

M.P.P. / député  
Ottawa South / Sud

1795 ave. Kilbom Ave  
Ottawa, Ontario K1H 6N1

736-9573 736-7374  
dalton.mcguinity-mpp-co@ontla.ols.org

**COGAN + PARTNERS**  
CHARTERED ACCOUNTANTS / COMPTABLES AGRÉS

Cogan + Partners is a full-service  
chartered accounting firm providing services  
in the following areas:

- ✓ Auditing
- ✓ Accounting
- ✓ Tax return preparation
- ✓ Personal and corporate income tax planning
- ✓ Estate planning
- ✓ Financing
- ✓ Corporate reorganizations
- ✓ Management consulting
- ✓ Budgeting and forecasting
- ✓ Business valuations
- ✓ Personal financial planning
- ✓ Real estate analysis

**Shana Tova to the  
Ottawa Jewish Community**

255 Albert Street, Suite 904, Ottawa, ON K1P 6A9

Telephone: (613) 236-9637

Fax: (613) 236-6203

email: cogan@coganpartners.com  
www.coganpartners.com





## JEWISH NATIONAL FUND

More than trees

798-2411

**L'SHANA TOVA !  
ONCE AGAIN,  
A NEW YEAR IS UPON US.  
MAY THE YEAR 5762  
SEE THE DOVE OF PEACE  
SPEED TO THE LAND  
OF ISRAEL  
AND GOOD HEALTH,  
HAPPINESS  
AND PROSPERITY  
SPEED TO YOU AND YOURS**

President, Board Members and Staff

Keren Kayemeth L'Israel-  
Jewish National Fund

\*\*\*\*\*

**Hold these dates: April 25 - May 7  
for JNF's 100th anniversary tour Israel**

And what a trip it's going to be! Accommodation at 5-star hotels in Jerusalem, the Dead Sea and Tel Aviv ... Tour and Lunch at the Mitzpeh Ramon Crater... View the magnificent vista from the top of Massada ... Tour the famous Western Wall Water Tunnel... Visit the new Supreme Court Building ... Visit the magnificent desert vistas of the Negev ... Visit the Stalactite and Stalagmite Caves ... Visit the desert home of David Ben Gurion at Sde Boker ... Tour the Galilee, Tel Aviv, Jaffa and Jerusalem ... and much, much more! For information call Ketty Samel at 798-2411.

### CAARI 2002 wants Y-O-U!

CAARI (Canadian & American Active Retirees in Israel) is JNF's exciting program for active seniors. You will work side-by-side with Israelis, work with their children in schools, with those confined to hospitals, and with those in need of companionship. You will learn about your heritage and Jewish roots. You will take care of trees planted in JNF forests. And your presence will demonstrate a sense of community to Israelis a sense of community spirit. For more information and program dates call Ketty Samel (798-2411).

### A brand new crop of B'nai Mitzvah

Mazal Tov and Yasher Koach to eight young Ottawans who celebrated their B'nai Mitzvah recently. The proud parents of **Charles Garfinkle, David Gruder, Benjamin Gluss, David Klein, Melanie Kleinplatz, Jeremy Levine, Joshua Palmer and David Wolloek** chose to add a meaningful dimension to the milestone in their child's life by inscribing their celebrant's name in the Sefer Bar/Bat Mitzvah.

We're delighted to add the name of Bar Mitzvah **Jonathan Daniel Cohen**, of Dieppe, New Brunswick, who was inscribed in the Sefer Bar/Bat Mitzvah by his proud grandparents Bessie and Barry Cohen.

On a daily basis you can plant trees for all occasions. An attractive card is sent to the recipient. To order, call the JNF office (798-2411).

## Na'amat donates school supplies to women shelters

The long list of school supplies required at the beginning of the year makes for an uncomfortable situation for many children, especially those living with their mothers in shelters. Na'amat Ottawa's School Supply Project is dedicated to making the lives of these families easier.

This is the third year for Na'amat Ottawa's School Supply Project. Last year 60

packages were donated to Jewish Family Services and this year the program was expanded to serve many more families. Na'amat Ottawa has collected 80 packages that will be donated to Harmony House and Interval House, two women's shelters in the Ottawa area. Each of these shelters has approximately 50-60 school-aged children pass through their doors

every year.

"We are very grateful to the many companies that were generous enough to donate school supplies for this worthy cause. It must be devastating to move into a shelter having nothing and this project brings a little bit of help to the children going to school," says Sharon Reichstein, project chair.

Na'amat is an International Jewish Women's organiza-

tion dedicated to enhancing the lives of women and children and has been active in Canada for over 75 years.

Na'amat's goal for the upcoming year is to increase the number of packages in order to service all the other shelters in the Ottawa area. For information or to make a donation to the School Supply Project please contact the Na'amat office (722-2932).

## Dealing with hate in our community

(Continued from page 8)

example, officers assigned to a synagogue on the High Holidays may need to know that they should give special attention to suspicious looking cars on surrounding streets that, on the surface, may seem to be nothing more than vehicles parked for the day by their owners.

Knowles and Corkery employ a variety of dispute resolution techniques in their work, sometimes even using trained facilitators to resolve conflicts between groups of people. One technique, called Community-based Conflict Resolution, is used when criminal charges will not address or alleviate prob-

lems. When using Community-based Conflict Resolution, the Hate Crimes Section can play a direct role, where it gets actively involved in a case; or it can play a more indirect role, for example, when it simply brings people together or makes recommendations to an independent body. A similarly aimed process is called Dispute Resolution, an approach that is usually run in conjunction with criminal charges, and which is tied to the court process.

One of Knowles' own personal priorities is to educate young people about the dangers of hate. "It's important to get inside the schools,

and deal with school aged children," he says. "That way there's a better chance that things will work out later on in life."

Knowles and Corkery have their work cut out. In Canada it is estimated that only five per cent to 10 per cent of all hate crimes get reported to the police. So, for example, while some 15 anti-Semitic incidents were reported to Ottawa's Hate Crimes Section last year alone, it's possible that there

may have actually been between 150 to 300 such incidents.

In the next edition of the *Bulletin*, we will look at how Canada's Criminal Code makes it extremely difficult to lay hate charges and gain convictions, even where hateful acts have undoubtedly occurred and the perpetrators are known. We will also examine the relationship between the Hate Crimes Section and the Ottawa Jewish community.

## AlVoque-Studio

### ALTERATIONS

European Women's Clothing

Tel: (613) 233-1114

209 Bell Street, N (Bell/Gladstone)

Ottawa, Ontario

Weekdays & Weekends

11:00 am - 5:00 pm

## Shana Tova to our friends in the Ottawa Jewish Community




**The Hon. John Manley**  
Member of Parliament  
Ottawa South

1883 Bank Street  
Ottawa, Ontario  
K1V 7Z0

tel: 990-8640

fax: 990-2592



Specializing in  
Custom-made  
Garments & Hats

Since 1948 in Fur Tailoring

Fur Rentals for Weddings  
Suede & Leather Cleaning

**A. & C. fur creation**

Quality work for the price you can afford!  
Please call for an appointment

• Repairs • Remodelling • Cleaning • Cold storage

212 Woodroffe Avenue 729-7411

## Universal life from your perspective

Standard Life introduces Perspecta, a versatile universal life insurance concept for both individuals and businesses.

This innovative financial vehicle, combining guaranteed insurance protection and a tax-sheltered investment component, can be customized to your needs with four coverage options and nine investment funds.

And every Perspecta policy is backed with Standard Life's Triple A rating, \$134 billion in worldwide assets and an exclusive 6-month satisfaction guarantee.

**STANDARD LIFE**

Driven.  
To exceed your needs.  
www.standardlife.ca



**Mark S. Boris**  
B. Comm., CFP, CII, Ch.E.C.  
(613) 792-3385, ext 107





THE BESS AND MOE GREENBERG FAMILY  
**Hillel Lodge**  
 OTTAWA JEWISH HOME FOR THE AGED  
 THE JOSEPH AND INEZ ZELKOVITZ  
 LONG TERM CARE CENTRE

Your donation to The Bess and Moe Greenberg Family Hillel Lodge assists in providing high quality care for the Jewish elderly.

**In Honour of:**

Steven and Sarah Morgan Mazal Tov on Jordan's birth by David and Lisa Leith.

Joe and Randi Huniu Mazal Tov on Jessica's birth by David and Lisa Leith.

Abe and Ethel Murray and Jan and Kim Murray Mazal Tov on the birth of your son and grandson by Sid, Sandy and Hillary Cratzburg.

Sol Kaiman To honour your special birthday by Esthel and Lazzar Huniu.

Cantor Daniel Benlolo Thank you for all your help in the Ganon Pre-School by Abigail, Leanne and Jeff Greenberg.

Bonnie and Sherwin Lyman Mazal Tov on Joey and Bev's engagement by the Avery family.

Nina Dover Mazal Tov on your birthday by Beverley Chodikoff.

Morris Kimmel Best wishes on your birthday by Ettie Spector, Esthel and Lazzar Huniu.

Phyllis and Bill Leith Mazal Tov on the birth of twin granddaughters by Sarah and Arnie Swedler, Marilyn Adler and Neil Blacher, Lillian and Morris Kimmel and Carol and Laurie Pascoe.

Ann Ynaover Wishing you Mazal Tov on your 90th birthday by Sarah and Arnie Swedler.

Sam Borenstein by Sarah and Arnie Swedler.

Rae Plotnick wishing you a happy special birthday by Frances Rothman, and Ben Peters.

Rabbi Alan Snyder Mazal Tov on your birthday by Bunny Cogan.

Estelle Caplan Mazal Tov on your special birthday and thank you for a wonderful time by The Honourable Mr. Justice and Mrs. L. Tannenbaum.

Debbie and Stephen Schneiderman Best wishes on your special anniversary by Arlene Godfrey and Eric Weiner, Phyllis and Bill Leith.

Teena and Uri Goldberg Wishing you Mazal Tov on your 40th anniversary by Sheila and Ozzie Silverman, Janet and Norman Ironstone, Dundi and Lyon Sachs, Herb and Dorothy Nadolny and Richard and Michèle Sachs.

Elliot and Helen Marshall Mazal Tov on your 40th anniversary by Claire and Irving Bercovitch and Bill and Phyllis Leith.

Janie Gersovitz Best wishes on your special birthday by The Honourable Mr. Justice and Mrs. Louis Tannenbaum.

**In Memory of:**

Rhoda Zinman by Noreen Lowe, and Michael Markowski.

Naomi Bulka by Sid, Sandy and Hillary Cratzburg and the Residents Board and Staff of the Bess and Moe Greenberg Family Hillel

Lodge, Beverley Chodikoff.

Rose Ryan by The Residents, Board and Staff of The Bess and Moe Greenberg Family Hillel Lodge, Rose and Morrie Konick.

Sarah Brotman by the Leith Family.

Lillian Dworkin by David and Judy Kalin, Rose Fine and Dr. and Mrs. Eric Elkin.

Benjamin Feinstein by The Hon. Judge Gerald Rip.

Mother of Ken and Bev Kavanat by The Hon. Judge Gerald Rip.

Father of Victor Rabinovitch by David and Judy Kalin.

Jack Spector by Bernie and Karen Farber and Family.

Sid Green by Bernie and Karen Farber and Family.

Max Glantz by The Residents, Board and Staff of The Bess and Moe Greenberg Family Hillel Lodge and Raymond Phillips.

Father of Mel Segal by Judy and Gerald Goldstein.

Joan Becker, Mother of Barry Rivelis by David and Lisa Leith.

Ruth Felsky by Bunny Cogan and Heather and Mark Evenchick.

Albert Pearl by Sarah Green.

Betsy Kofsky by Fred and Esther Ballon, Betty Rosenberg, Albert and Shirley Winer, Bert and Abe Klugsberg and Sandy, Sid and Hillary Cratzburg.

Bea Koffman by Sandy, Sid and Hillary Cratzburg.

R'fuah Sh'lemah:

Norman Beck wishing you a r'fuah sh'lemah by Ben Peters and Marilyn Peters.

Terry Viner Wishing you good health by Lil Dubinsky, and Ben Peters.

Sam Slack wishing you a speedy recovery by the Residents, Board and Staff of The Bess and Moe Greenberg Family Hillel Lodge.

Mina Adler wishing you a speedy recovery by the Residents, Board and Staff of The Bess and Moe Greenberg Family Hillel Lodge.

Phyllis Leith by Diane and Allen Abramson, David and Debi Shore and Bonnie and Chuck Merovitz.

Ralph Saslove by David and Debi Shore and Sarah and Arnie Swedler.

Dr. Edward Shapiro by Ben Peters.

Sam Litwack by Sarah and Arnie Swedler.

John Greenberg Wishing you a speedy and safe recovery by Sarah and Arnie Swedler.

Mindy Chein by Lillian and Morris Kimmel

Blanche Osterer by Phyllis and Bill Leith & Family

Abe Engel by Bill and Phyllis Leith.

THE LODGE APOLOGIZES

TO CARL AND PHYLLIS GOLDSTEIN

FOR AN ERROR IN SPELLING THEIR

NAME IN THE LAST BULLETIN

**ATTRACTIVE CARDS AVAILABLE  
 For All Occasions**

Here's a good opportunity to recognize an event or convey the appropriate sentiment to someone important to you and at the same time assist The Bess and Moe Greenberg Family Hillel Lodge. Call Phyllis at 728-3900, ext. 111. Contributions are tax deductible. Cards start at \$10.

## Gan Israel: the summer camp where 'its cool to be Jewish'

By Neshi Rodin

"What's the difference between camp and school?" asked a Gan Israel counsellor of his camper. "In camp we play, at school we work," the camper answered. "So what's the difference between work and play?" continued the counselor. "Work - we have to; play - we want to," the camper confidently replied.

"And what's the difference between Camp Gan Israel and any other camp?" the counselor pressed further. "In Gan Izzy," the camper replied without hesitation, "it's cool to be Jewish!" Being Jewish in school, in camp, and in between, is what Camp Gan Izzy is all about.

Since its inception, Gan Israel Day Camps have striven to realize this unique perspective. The Lubavitcher Rebbe, the founder of Gan Israel Day Camps, stressed the combination of the material and the spiritual, in which everything that exists serves as a potential for realizing the highest and noblest purpose of human existence. The Rebbe further emphasized the boundless opportunities presented by summer camps for Jewish children to realize their special potential to elevate the material world and make it a vehicle for the

revelation of spirituality. Children easily understand this seemingly abstract concept, experiencing it in a hands-on, enjoyable, practical and pragmatic level in the fast-paced exciting environment of a summer camp, by something as simple as washing their hands and saying a prayer before eating bread.

While some of Gan Izzy campers may start out knowing more about Jewish traditions and rituals than others, at Camp Gan Israel all the campers join together to experience Judaism as a living tradition bringing richness and meaning to every minute of the day. The camp's experienced and dedicated counsellors skillfully brought into the fun and excitement of a jam-packed camp day those unique experiences and activities that translate the Jewish heritage into the immediacy of a living reality. Enthusiastic

morning prayers acknowledging the Creator's presence led seamlessly into vigorous sports activities and exciting camp-wide special events. Lunches concluded with *bentching*, the Jewish way of saying grace.

In daily learning classes, campers heard riveting stories of Jewish heroes and heroines who struggled to maintain their Jewish commitment in the face of incredible odds, whether Communist oppression or Nazi terror. A fierce game of Escape from the KGB was followed by a refreshing swim in a city pool with a 10-foot high diving board - a definite highlight of the summer.

The campers learned to value and appreciate their unique heritage and culture as an exciting, living adventure. Gan Izzy lets the campers experience for themselves that being Jewish is the real thing.

**Did you enjoy reading  
 the Bulletin?  
 Are you a non-subscriber?  
 Change that today!  
 Call in your VISA number  
 and subscribe  
 798-4696, ext. 256**

**INTERCITY  
 EXPRESS**

Automobile Carriers Inc.

**FLORIDA CARS**

**ATTENTION SNOWBIRDS!**

**Cars transported directly out of Ottawa  
 to Florida.**

**INTERCITY EXPRESS AUTOMOBILE CARRIERS  
 will start weekly service  
 as of October 2001.**

**For more information,  
 please call (613) 248-0645 or 1-877-248-0645**



## JFS 'street seichel' project helps Ottawa street people

By Barry Fishman

On the street he was known as 'the butcher,' a mean, tough, quick-tempered dangerous addict his fellow street people tried to avoid.

All that has changed. Clean for 12 months, Pete the 'butcher' has become Pete the 'guardian angel,' spending his days listening, encouraging and helping the street people of Ottawa. During a recent stroll through the market with Pete and Mark Zarecki, director of Jewish Family Services (JFS), it was obvious that Pete was well liked, trusted and known as "one of us," someone you can go to for help.

For Zarecki it is a cost effective and "an important way for the Jewish community to reach out to street people."

Twice a week the yarmulke-wearing Zarecki or another social worker from the agency, walk the streets and back alleys of

downtown Ottawa and the market with Pete to try and help the homeless and street people.

Although they offer their services to anyone who needs it, Zarecki is hoping to make contact with Jewish street people. So far the JFS has been able to identify seven Jews living on the street and four of them have taken advantage of the services the agency offers. This includes treatment for addiction; help finding work and housing, and dealing with different government agencies such as Childrens Aid Society.

Zarecki says at first "they are shocked to see a Jew reaching out to them, and to find out that the Jewish community cares about them." For Zarecki, his Saturday night walks are worthwhile. Many of the agencies helping the homeless are Christian evangelist groups with an expectation that their

clients accept Christ. Because of this many of the Jewish street people are alienated and are unwilling to seek help. A Jewish presence on the street sends a message that the community is willing to help both the Jewish and non-Jewish street people overcome their problems. Zarecki says, "if you treat a street person like a human being they will respond." He estimates that there are about 20 Jews living on the streets who need our help and who "have a right to be affiliated with the Jewish community."

Pete's involvement as a volunteer outreach worker for JFS began when Natalie Gussman met Pete through mutual friends and introduced him to Mark Zarecki. Pete is grateful that they are here [JFS] on the street." He credits Zarecki "for not letting the garbage from my past get in the way" and "being willing to back his play."

Although his idea of being on the street, visible and available for the addicts may sound simplistic, he has in a few short months helped six people get into rehab and others in touch with social agencies including JFS. He feels the problem with many outreach workers is that they spend too much time in their offices, and not enough time on the street helping people in difficulty.

Watching Pete work is a sight to behold. He is gentle, understanding, non-judgemental and treats everyone with respect and

dignity. He says, "People know that they are talking to a guy who is a recovering addict and knows how they feel."

When you tell Pete that it looks like he has become somewhat of a role model, he will have none of it. According to him, "talking to these guys on the street helps me stay clean." For Pete, "seeing people making the effort to get off the street" is reason enough for volunteering with JFS. "It is a nice feeling when someone hears what you say and uses it."

For Gussman, founder of project *Street Seichel*

(smarts) and now a student in the trauma and addiction counselling program at Algonquin College, it is important to reach out and "get people into treatment centres." She would like to see a stronger Jewish presence on the street and hopes the project can eventually do interventions and help families with drug problems. The long-term goal of *Street Seichel* is she says, "to open a treatment house for addicts."

For more information or to make a donation to project *Street Seichel* call the Jewish Family Services (722-2225).



Rhonda Wasserman  
President  
rhonda@justimaginetravel.com

1207 Wellington St.  
Ottawa, Ontario  
K1Y 2Z8  
613/728-5717 Fax 728-2795

Visit our website [www.justimaginetravel.com](http://www.justimaginetravel.com)

**You Deserve The Best Let Us Pamper You!**

**Winter 2001/2002 Brochures now in!**

**Direct Non-Stop Ottawa Departures with Skyservice  
December 21/01 - March 31/02 to:**

Cayo Coco, Cuba – Friday departures  
Puerto Vallarta, Mexico – Saturday departures  
Montego Bay, Jamaica – Sunday departures  
Varadero, Cuba – Sunday departures  
Cancun, Mexico – Monday departures  
Punta Cana, Dominican Republic –  
Tuesday departures

**Sunquest &  
ALBATours**

**EARLY BOOKING BONUS AND SAVE UP TO \$1200 PER COUPLE**

To save, book your holiday package and pay in full by the earlier of the regular payment date or December 15, 2001. Some exceptions may apply. Details are listed under the applicable hotel descriptions. Early booking savings apply to adults only and are valid only on air inclusive holidays. Singles save half of the per couple savings. Triples & quads receive the per couple savings.



**EXECUTIVE DIRECTOR  
OTTAWA / CAPITAL REGION**

**SEEKING SALES-ORIENTED, SELF-STARTER  
WITH EXPERIENCE IN LEADERSHIP ROLES  
AND IN TEAM-BUILDING INITIATIVES**

**Primary responsibilities/ qualifications for this contract position include:**

- Experience in working within positions of leadership
- Sales / financial-oriented individual with ability to develop strategies and implement sales programs directed at companies, professional groups, organizations and community / business leaders
- Ability to initiate and co-ordinate community-wide functions
- Excellent written and oral communication skills
- Good understanding and participation within the Ottawa Jewish Community

Please forward your resume to:

Mr. Lawrence Waller  
Executive Vice President  
Canada-Israel Securities Ltd.  
970 Lawrence Avenue West, Suite 502  
Toronto, ON M6A 3B6  
Canada



## Rabbi Gluck to lead New Year services at the Ottawa Reconstructionist Havurah

Rabbi Bob Gluck will return again this year to lead services and engage the Ottawa Reconstructionist Havurah (ORH) in study and reflection. The title for this season's study is "Speaking the truth, the whole truth in a tradition where myth matters: The

legacy of Rabbi Ira Eisenstein." Rabbi Eisenstein, successor and son-in-law of Rabbi Mordecai Kaplan and founder of the Reconstructionist Rabbinical College, passed away early this summer, at the age of 94.

Rabbi Gluck writes about his good friend,

"Rabbi Eisenstein was rigorous in urging us to say what we mean and mean what we say. He firmly believed that how we articulate what we think matters, and that the collective voice of our tradition should be held to this same high standard."

Topics to be discussed over Rosh Hashanah and Yom Kippur include integrity in the Jewish liturgy, how Reconstructionists make decisions about religious and other practices, the teachers in our lives and how they have shaped us, and what is prayer for those

who believe in a naturalistic universe.

The ORH is a self-led group, which functions on the principles of democracy and egalitarianism. Membership includes a diversity of ages, backgrounds, and approaches. Members are encouraged to become

actively involved in some aspect of the Havurah - services, programs, and adult or children's education.

For information about the High Holy Day Services and/or about the Ottawa Reconstructionist Havurah, contact Walter and Teena Hendelman (235-9414).

## Adath Shalom welcomes all to High Holy Days

Rabbi Beth Naditch of New York will conduct High Holy Day services at Adath Shalom Congregation. The Conservative egalitarian synagogue - now in its 23rd year - holds services at the Jewish Community Campus, 31 Nadolny Sachs Private, south of Broadview and Carling Ave. It extends a welcome to non-members to be a part of its services.

Rabbi Naditch received her rabbinical ordination in May 1999 from the Jewish Theological Seminary of America and a Masters in Education from the William Davidson School of Jewish



Rabbi Beth Naditch

Education. She is currently rabbi-in-residence at Temple Beth Israel in Port Washington, NY; rabbinic pastoral resident at Self Help Community Services, Queens, NY; and is a facul-

ty member of the Academy for Jewish Educators, Board of Jewish Education of Greater New York. Since 1993, she has been involved in educational work in Warsaw, Poland and currently sits on the advisory board of the Lauder-Morasha Day School of Warsaw.

Rabbi Naditch, who performs throughout the United States in a semi-professional cappella ensemble called *Pismon Neranena*, will also be leading the chazanut for a portion of the services. In Adath Shalom's tradition of member-led davening, a number of congregants have trained to

conduct the High Holy Days liturgy. A group of shul members has formed an ensemble to foster involvement of the congregation-as-a-whole.

For further information about Adath Shalom, visit the shul Web site at [www.adath-shalom.ca](http://www.adath-shalom.ca). To make arrangements for High Holy Day services, contact: Alysse Weinberg (729-5279); Philip Hauptman (829-6990); and Stephen Acker (232-3136).



Scott Reid

Member of Parliament  
Lanark-Carleton

Best wishes to the entire  
Jewish Community for a year  
of good health and happiness

House of Commons  
Ottawa, ON  
K1A 0A6

Phone: 947-2277 Fax: 947-2278  
Email: [reids@parl.gc.ca](mailto:reids@parl.gc.ca)

6 Lake Ave. West  
Carleton Place, ON  
K7C 1L2

Phone: 257-8130 Fax: 257-4371  
Email: [SCOTTREID@on.AIBN.com](mailto:SCOTTREID@on.AIBN.com)

[www.scottreid.com](http://www.scottreid.com)

**Bulletin Classifieds Get Results!**  
**Call 798-4696, ext. 256 to place yours today!**

Welcome back to an exciting new year of  
**SHALOM OTTAWA**  
The Ottawa Jewish Community Cable TV Show  
with host Jonathan Baker  
Shown on Cable 22

Catch our 1st show featuring **DAVID SMITH**  
cooking for Shabbat  
Sunday, September 23 • 10:00 am  
Monday, September 24 • 6:00 pm



**PRECISION**  
Group of  
Companies

Precision Ponds has been constructing ponds and water features for six years. Feel free to call for more information or to see a portfolio of what we can do for you!

- Natural Ponds • Streams
- Koi Ponds • Waterfalls • Formal Water Features
- Swimming Pool Waterfalls



**PRECISION Group of Companies**  
V: 721-6337 • F: 721-9510  
[precision@cyberus.ca](mailto:precision@cyberus.ca)  
[www.cyberus.ca/~precision](http://www.cyberus.ca/~precision)  
1991 - 2001



## The Auxiliary Gift Shoppe

picture frames  
original artwork  
Judaica  
crystal  
vases  
platters  
jewellery  
toys  
baby gifts  
and more ...



**Discount prices ☆ Free gift wrapping**

**STORE HOURS:**  
**Tuesday, Wednesday and Thursday**  
**11:00 am to 4:30 pm**  
Hillel Lodge, 10 Nadolny Sachs Private  
Tel: 728-3900, ext. 123



Dear Friends,

First, I grab this opportunity to extend to you and your families my warmest wishes for 5762 and beyond.

It has been about four months since the passing of my dear wife Naomi, of blessed memory. During this time, our entire family has been literally overwhelmed by the outpouring of condolence that has been forthcoming from the entire community.

It has come in all forms - visits, phone calls, letters, cards, e-mails, faxes, supportive gestures, donations to the Naomi Bulka Memorial Foundation, donations to other charities, etc.

The total number of expressions has been staggering, easily over five thousand communications. All this is vivid testimony to the impact of my wife's passing, and even more, the impact of her life.

To write to everyone would have been impossible. To leave just a simple box note of thanks would have been inadequate.

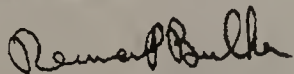
I hope this large letter, which reflects the size of our collective gratitude, will be taken by all of you as a personal expression of appreciation for your ongoing kindness and concern. It has been an immense source of comfort to the entire family.

On behalf of Naomi's parents and siblings, on behalf of her children and grandchildren, thank you, thank you, thank you.

May we all share joyous occasions together, and may our yearnings for peace in Israel be realized.

Be well.

With warmest wishes,



Rabbi Reuven P. Bulka



## Just like those of heaven, the doors of OTC are open to all during the High Holidays

"During the High Holidays the doors of heaven are open to all, so are ours!" says Rabbi Menachem M. Blum, Executive Director of the Ottawa Torah Center Chabad (OTC). "We don't make a difference between one Jew and another, at

Chabad, we believe that every Jew has a godly spark and therefore we have a genuine love and unquestioning acceptance of every Jew." Chabad, one of the largest Jewish outreach organizations, is found in every corner of the Globe with over

2,500 centres.

Ottawa Torah Center Chabad (OTC) is organizing High Holiday Services in Nepean. Families will enjoy a uniquely warm and friendly atmosphere and a youth program with a junior congregation is provided. Con-

ducted in Hebrew and English, this service takes on a user friendly feel as Rabbi Blum guides the participants through the liturgy. Although the Ottawa area has places of worship, not everyone's needs are met. In order to help fill that void

OTC will reach all Jews, regardless of background, level of knowledge or commitment, providing them with a service open to all.

Rosh Hashanah services will be held at the Cedarhill Golf & Country Club, 56 Cedarhill Drive, Nepean and

Yom Kippur services will be held at the Walter Baker Sports Centre, 100 Malvern Drive in Barrhaven. The cost is very reasonable \$45 a seat and maximum \$100 per family. For further information and reservations call OTC (823-0866).

## Interest in Kashrut growing

By Alyce Baker

The Ottawa Vaad HaKashrut is pleased with the rapid growth of the agency during the past year. There has been a burgeoning interest in Kashrut accounting for \$30 billion worth of sales world wide, with over 5500 kosher products available. Statistics indicate that this growth industry has increased dramatically in light of health concerns about food manufacturing, preparation and supervision.

The commercial accounts currently under OVH supervision underscore the diversity of the market. They also allow us some financial freedom to provide affordable

supervision to Ottawa constituents.

**New Commercial Accounts:**

*Flat Creek Farm*, located in Stratford Ontario, is a grower, manufacturer and processor of garlic. This product is sold on a wholesale basis only and is exported throughout the United States and Canada.

*Rush Creek Winery* of Aylmer, Ontario, is an award-winning fruit wine producer, headed by Kim Flintoft, Canada's winemaker of the year 2000. This organization produces wine in such assorted flavours as blueberry, elderberry, strawberry and apple. It is not yet available

locally but can be ordered by calling the winery (519-773-5432). The company also manufactures assorted fruit jellies.

*Home Sweet Home*, manufactures designer decorative sugar cubes and gingerbread cookies which are distributed throughout North America and will be available shortly in the Ottawa area. For more information or to place an order call Kara Cashion (234-3275).

*Sweet Valley Sugar*, located in Mississauga, Ontario, is a distributor of granulated sugar throughout Eastern Ontario and Western Quebec. Locally, the product is sold at St. Laurent Fruit and the

Bank Street Produce Depot.

*Classic Party Rentals*, rents an entire array of cutlery, glassware, dishware and serving pieces as well as linens, canopies, flower and candle holders, all under kosher supervision. At present the operation is run out Montreal (514-270-1133), but will shortly have a local presence.

*Ottawa Pita* is a recent account to come under the supervision of the OVH. The company manufactures different varieties of pita bread. Pita bread is both "Pat Yisroel" and tasty. It is currently being supplied to Viva's and will soon be available at Loblaw's Pinecrest.



*The Ottawa Bagel Shop* is the OVH's newest local commercial account. Located on Wellington Street, they produce a variety of bagels using a wood-burning oven. The OVH licencing sub-committee is working diligently to promote and strengthen Ottawa's small association for Kashrut organizations of

North America membered agency.

Kashrut is an important tenet of the Jewish religion and the Vaad is committed to ensure that every member of the community be given the opportunity to access and enjoy as many products and services as possible. Please support all our licencees.



### Beth Shalom Synagogue

*The place to be this New Year and every year*



Rabbi Ely Braun



Cantor Yair Subar

*Experience a traditional modern service in a beautiful sanctuary*

*Enjoy an outstanding choir*

*Enrich your life and that of your family*

Beth Shalom Synagogue has a limited number of full family memberships available to new members (unaffiliated).

Membership provides reserved seating in the Main Sanctuary and full services to adults and children.

For information call 789-3501 151 Chapel Street.



*Shana Tova*

*Happy New Year to the Ottawa Jewish Community*



# CHAILIGHTS



*of the Soloway Jewish Community Centre*

*The Centre of Your Life*

VOLUME 2, ISSUE 13

SEPTEMBER 10, 2001

22 ELUL, 5761

## Shana Tova



Rosh Hashana, the Jewish New Year, is a very special time for the Jewish people. It is a time for looking forward to another prosperous and happy year. But it is also a time for contemplating the year that has just gone by.

This year, we have once again been painfully reminded that the State of Israel is in need of our support, as it endures some of the most difficult times in its short history.

We at the SJCC would like to take this opportunity to send our prayers to the people in Israel and, most of all, to those who have lost their loved ones in the recent terrorist attacks. In wishing you the Ottawa Jewish Community a very happy and fruitful New Year, we encourage you to show your support by taking an active part in community events.

A strong Israel needs a strong and supportive Jewish community and each and every one of us can make a difference. Shana Tova to everyone.



## Summer Madness

They say a picture is worth a thousand words. In this case, it's worth more.

Summer camp 2001 at the SJCC was by all accounts a great success.

Having stepped up the programming from previous years, there was not a dull moment at camp. Days were packed with sports, arts and crafts, drama, science and swimming.

In addition, the camp was fortunate to have two "shlichim" from Israel who brought tremendous enthusiasm and spirit to the various activities.

Shawn Mozen, Camp Director, summed it up when he said, "Camp is a success if nobody wants to leave." This summer, that's an understatement.



## Hollywood, here we come ...

If you aspire to be the next Barbra Streisand or Woody Allen, read on.

We're calling on all actors, dancers, singers and musicians, to take part in a new Jewish theatre in Ottawa. This new drama program will be held at the SJCC and is suited for adults, (university age and older), wishing to develop their acting skills in a Jewish context.

Auditions and interviews will be held at the SJCC during the month of October for all those who are interested. The program will be led by Jack Messinger, a Yale Drama School graduate, who has recently arrived in Ottawa after 15 years in Israeli theatre.

For more information please call Jack Messinger at 274-2922.

## Get into the Holiday spirit

Rosh Hashana is almost here, making it undoubtedly the best time of the year.

And to kick off the new year, the SJCC, in association with JET, would like to invite you to an afternoon of fun for the whole family.

Come and soak up the holiday spirit at this special event. Taste traditional Rosh Hashana foods, learn about the holiday, play games and have a great family day out. There will also be arts

and crafts for the kids and our own Rosh Hashana version of family feud, where the adults will try to take on the kids.

The event is on Sunday, September the 16th, from 11:00 - 1:00 pm and costs \$5.00 per family.

For more information call Mary Gordon at 733-2270 or the JET office at 798-9818 ext. 247. We hope to see you there.

## שנה טובה

**The Executive Committee,  
Board of Directors and Staff  
of the Soloway Jewish Community Centre  
would like to wish  
all of our members  
and the Ottawa Jewish Community  
a Happy and Healthy New Year.**



## Book Discussion Series begins new season at the Greenberg Families Library

The SJCC is proud to announce its Book Discussion Series, which is the opportunity to come and discuss some of the latest and most insightful novels by Jewish authors.

We will begin by discussing *Inspired Sleep*, a most amusing and compelling novel written by Robert Cohen. The book revolves around Bonnie Sacks, a middle-aged divorcee tackling an insurmountable problem of insomnia. On top of this, Bonnie has to cope with every-

day issues such as her boring job, her stagnating love life, an unwanted pregnancy and, of course, her ex-husband.

The venue for this event is the SJCC social hall, and the first session begins on Wednesday, September 12th, at 1:30 pm. All SJCC and library members are welcome to attend this event FREE OF CHARGE. Admittance only with presentation of membership card. Guests are welcome at a cost of \$2.

See you there!

## Results from the Ottawa Jewish Archives

By Dawn Logan, Archivist

Celebrations and anniversaries are the stock in trade of the Ottawa Jewish Archives (OJA). The Soloway Jewish Community Centre (SJCC) discovered this fact when photos were needed for the fall/winter Program Guide. Photographs also helped with their celebrations which marked the opening 50 years ago of the Jewish Community Centre downtown on Chapel Street. That far back in time meant the photos were all black and white.

The photographic collection is just one of the many collections stored in the vault of the OJA. Paper records and documents are stored in acid free folders and boxes. All of the issues of the Ottawa Jewish Bulletin (OJB) from the first issue on October 22, 1937 are conserved. Just recently the entire run of the OJB was digitized and can now be searched electronically in a matter of minutes. If you are interested in genealogy, the archives is always a good place to begin as we have marriage registers and cemetery listings as well.

There is also an invaluable collection of tapes which contain interviews with various people whose thoughts and ideas go back a long ways. One tape alone contains a talk given by Sam Caplan in 1981 to the Golden Ages Club on "Firsts in Ottawa Jewish history". It makes fascinating listening. A year ago the archives, with the help of the Ottawa Jewish Historical Society, established an Oral History Program whereby a group of people under the

capable chairperson of Millie Mirsky, have taken workshop training and started interviewing.

The origins of the OJA were quite humble. Shirley Berman, the founding archivist, maintains that she started in a broom closet and gradually expanded from cramped quarters. To conserve early synagogue and Ottawa Vaad records when there wasn't even a closet, many boxes were forwarded to the National Archives of Canada (NAC). Now that the NAC has a new policy of repatriation of certain distinct groups of Canadians, the community has these records back on the shelves of the Ottawa Jewish Archives.

Shirley, through the Ottawa Jewish Historical Society and her own intense commitment, encouraged people to volunteer their time, search for records and become more aware of the value of the past. When the SJCC opened in 1998, and the archives were part of that expansion, Shirley Berman finally felt that the previous shoe-string years had been worth the effort. Just this past June, the sponsors of the OJA - the Jewish Community Council of Ottawa and the Historical Society received a Corporate award from the Ontario Association of Archivists. That is another result of Shirley's professionalism.

Now the archives has a new staff, with Dawn Logan and Marcia Mordfield. The archives is committed as ever to saving the collective memory of the Ottawa Jewish community.

## Ottawa Jewish Film Society opens season with *Jewboy Levi*

The Ottawa Jewish Film Society invites you to a FREE screening of the hit movie, *Jewboy Levi*.

This German film describes the changing attitudes of Germans towards Jews living in Germany during the pre-war period of 1935. This is a great film to watch in order to better understand the historic turn of events which culminated in the persecution of the Jews in Nazi Germany.

A winner of the Berlin International

Film Festival 1999, and winner of the Jerusalem Film Festival 1999, this is a highly recommended film.

Screening is at the SJCC Social Hall, Sunday September 16th, at 2:00 pm. The Ottawa Jewish Film Society is sponsored by the Greenberg Families Library and Agudath Israel Congregation. All SJCC and library members are welcome to attend at no charge. Admittance only with presentation of membership card.



Celebrate the fabric of Jewish life:

## Study quilting at the SJCC

The SJCC is happy to announce the opening of a quilting program instructed by Elena Keen. This course will give you the basic piecing and applique skills necessary in producing beautiful quilts. Mrs. Keen brings with her a lifetime of experience, as she has produced Torah mantles for synagogues from Los Angeles to London. Her work is highly respected and, under her guidance, you'll be making

beautiful quilts to suit any purpose. The course begins September 12th and will run to November 21st. Classes are held on Wednesdays from 10:00 am - 12:00 pm. In the winter Elena will teach a course on making beautiful matzah or challah covers as well as wall hangings and tablecloths.

For more information call Maxine Miska, Director of Programming, 798-9818 ext. 263.

## Music appreciation series begins October 16

Jean-Jacques Van Vlasselear, Professor at Carleton University and noted music critic, returns to lead this popular series based on composers and pieces to be featured in the 2001-2002 NAC Ottawa orchestra season.

The first lecture entitled "Richard Strauss - A Heldenleben's Metamorphosis"

will be held on Tuesday, October 16th at 1:30 pm.

SJCC, Greenberg Families Library and AJA 50+ members: \$10.00 per lecture; \$40 series (6 lectures). Non-members: \$12.00 per lecture; \$60 for the series. For more information call the Greenberg Families Library at 798-9818 ext. 245.

### CHAILIGHTS

is a publication of the Soloway Jewish Community Centre in The Joseph and Rose Ages Family Building 21 Nadolny Sachs Private, Ottawa K2A 1R9

Tel: (613) 798-9818 Fax: (613) 798-9839 Email: sjcc@jccottawa.com Website: <http://www.jccottawa.com>

- Chair of the Board: Ian M. Sherman, CA
- President and COO: Linda Kerzner
- Editors: Amit Louis and Elan Divon

### IMPORTANT ANNOUNCEMENT!

The outdoor pool at the SJCC will be CLOSED for the season as of Friday, August the 31st. Please note that the indoor pool will be shut down for annual maintenance from September 26th - October 10th (inclusive). The pool will re-open on Thursday Oct. 11. Thank you for your co-operation.



## HEALTH

**"HEALTH IS NOT SIMPLY THE ABSENCE OF SICKNESS"** (Hannah Green)

Being healthy is a process, not an event. Our bodies, like machines, need to be maintained on a regular basis. A proper diet and regular fitness routines are ESSENTIAL for achieving this goal. Regular exercise not only makes you look and feel good, but it reduces stress levels, improves blood circulation, and strengthens vital organs such as the heart and lungs. The SJCC is proud to offer you a wide range of great workout programs designed to satisfy all ages and needs. Here are just some of the programs on offer this year. Be sure to make use of them!!!

### Stress can be beat ...

Stress kills, literally. In Canada alone, where heart disease is the number one contributor to premature death, stress plays a significant part.

But there's no need to panic. Have you heard about yoga?

Yoga can do miracles for your body, mind and spirit. By centring your breathing and increasing your flexibility, yoga helps to maintain better balance, posture and blood circulation. In fact, yoga has been scientifically proven to reduce stress levels and has an instant calming effect on the mind.

So instead of turning to the television or refrigerator after a long day at work, try one of the



yoga programs available at the SJCC.

You can start with instructor Pierre Belisle's Yoga classes, Thursdays between 7:30 – 8:30 pm. Alternatively, you can try our Power Yoga program instructed by Sylvie Gouin on Monday's from 9:15 – 10:15 am.

You don't need any previous experience with yoga or the ability to stand on your head while doing the splits. So do yourself a favor and "stretch" your routine this autumn.

For more information, don't hesitate calling Carla Gencher at 798-9818 ext. 278.

### Cardiokickboxing

## Kick your way into shape

Get knocked off your feet! Kick, punch and sweat to the beat of the music while achieving an excellent cardiovascular and muscular workout for your entire body. Cardiokickboxing is the hottest workout around, this class combines boxing, kickboxing and aerobics in a challenging heart-pounding workout. Kicks 'n' jabs, jumping 'n' pumping all in one.

Cardiokickboxing is the ultimate combination of a good cardio-vascular work out with the mastery of karate and other self defense techniques. It is guaranteed to keep you in great shape

while giving you the skills and confidence. What's more, Cardiokickboxing is safe, easy to learn, and is suitable for all ages (from 14 and up).

Classes begin September 12th and are held every Wednesday 6:30 - 7:30 p.m. at the SJCC. For more information feel free to contact Fitness Manager Carla Gencher at 798-9818 ext. 278.

So if you're looking to get into shape, and learn something useful in the process, come and give Cardiokickboxing a try. Who knows, you might just get a kick out of it.



Get in shape with your baby.

### Personal trainer spotlight ...

## Julie Fine

Julie Fine has recently embarked on her new career as a fitness trainer. She has chosen to specialize in strength training with a focus on core stability and lifestyle changes to meet the individuals goals.

After participating in many workshops pertaining to arthritis, degenerative disc, bursitis and aging, Julie has become very sensitive to the special needs of her clients. Julie also has two teenage boys; one of them is a track and field athlete, making youth fitness one of her strengths as well.

Julie teaches our Weight Training For Women course on Monday morning from 9:30 to 10:30 am. It is a hands on series which teaches women how to use the equipment and free weights. If you are an early riser, you can also find Julie teaching spinning classes on Tuesday and Thursday mornings from 6:15 - 7:00 am.



This is a 45 minute group class which is guaranteed to energize your day.

Julie is certified as an individual conditioning consultant, personal trainer and spinning instructor. She believes exercise and a positive outlook go hand in hand to create a happy and energetic person able to take on life's daily stresses.

For more information, or to leave Julie a message, please call the fitness centre at 798-9818 ext. 290.

### Pottery for adults NEW – Hand building course.

Exercise your fingers,  
relax your mind  
with

pottery instructor  
Janet Everleigh  
in the SJCC art studio

Tuesday 7:00 - 9:30 pm  
October 16 -  
December 4

\$70 Members/\$90 Non-  
Members

For more information  
call Maxine Miska at  
798-9818 ext. 263

## Moms never looked better

Being a new mom or a mom-to-be, is at times more demanding than a full time job. Between the diaper changing and feeding, you don't have much time to take care of yourself and, needless to say, work out. That's where FITMOMS comes in.

FITMOMS is a totally new program starting this year at the

SJCC. You'll be able to get a full body workout, including low impact aerobics while involving your baby in the exercises.

Classes begin September 11 and are held Tuesday between 10:30 - 11:30 am.

For more information call Carla Gencher at 798-9818 ext. 278.



# NOTICE

Scout leaders and assistant leaders wanted for the 39th Henry "Hank" Torontow scouting movement. For more information, or to register and volunteer, call Gail at 798-9818 ext. 303 or e-mail [glielf@jccottawa.com](mailto:glielf@jccottawa.com). See flyer in the Bulletin for more details.

## STEP UP AND SAVE!



**20%  
To  
50%  
off\***

### WITH NO INITIATION FEE!

Join Today and Enjoy All The Benefits of Membership

- State-of-the-art fitness centre
- Over 100 pieces of the latest equipment
- 3 one-hour orientation sessions with our professional staff
- Over 30 fitness classes a week
- Basketball, Squash, and Raquetball
- Steam room, sauna and whirlpool
- Indoor & outdoor full size pools

**VISIT US TODAY FOR YOUR FREE DAY PASS  
CALL ANNA AT 798-9818 EXT.225**

\*Offer for new members only and expires September 30, 2001.  
Cannot be combined with any other offers. Discounts vary according to membership category.



The Centre of Your Life

**Soloway Jewish Community Centre**  
21 Nadolny Sachs Private (Carling & Broadview)

[WWW.JCCOTTAWA.COM](http://WWW.JCCOTTAWA.COM)

## Strategic thinkers needed, get involved at the SJCC

The Annual Meeting of the Soloway Jewish Community Centre will take place on January 22nd, 2002. According to the By Laws of the SJCC, a number of vacancies on the Board of Directors will need to be filled. In addition, there are several short-term task forces that need the participation and input of our community members. You can make a difference in the direction of the SJCC now and into the future, and enhance your skill as a leader and contributor to our treasured Jewish community.

To indicate your interest or to get further information on how you can be a part of our amazing volunteer team, please call Ian Sherman, current Chair of the Board at 598-4335 or Lawrence Silber, 1st Vice-Chair at 238-6321 or Linda Kerzner, President and Chief Operating Officer at 798-9851.

### Lecture Series - Politics in the Arab World

Dr. Henry Habib, Professor Emeritus of Political Science at Concordia University. Dr. Habib continues his insightful talk about the interrelationship of culture, religion, and politics in the Middle East.

Dates: Monday, October 22, Wednesday, October 31, Wednesday, November 14

All lectures begin at 7:30 p.m.

Series Ticket: \$15 M, \$18 NM

Individual Lectures: \$7M, \$9 NM

## SJCC STATUTORY AND JEWISH HOLIDAY HOURS

### Rosh Hashana:

**Monday, September 17**

6:00 a.m. - 4:00 p.m. (early closing)

**Tuesday, September 18 - Closed**

**Wednesday, September 19 - Closed**

### Yom Kippur:

**Wednesday, September 26**

6:00 a.m. - 4:00 p.m. (early closing)

**Thursday, September 27 - Closed**

### Sukkot:

**Monday, October 1**

6:00 a.m. - 4:00 p.m. (early closing)

**Tuesday, October 2 - Closed**

**Wednesday, October 3 - Closed**

### Thanksgiving:

**Monday, October 8**

8:00 a.m. - 4:00 p.m. (early closing)

### Shemini Atzeret

**Tuesday, October 9 - Closed**

### Simchat Torah

**Wednesday, October 10 - Closed**



*The Shoah Committee  
of the Jewish Community Council of Ottawa / Vaad Ha'ir  
invites you to attend a  
Farewell Tribute Reception  
in honour of Mendel and Valerie Good*



*for their untiring dedication to  
Holocaust Education  
on Sunday, September 30th, 2001,  
at the Joseph and Rose Ages Family Building,  
21 Nadolny Sachs Private,  
from seven to nine o'clock in the evening.*

*RSVP and Tickets*

*Les and Sara Breiner 828-1446  
Harry Prizant 521-9341,  
Zelaine Shiinder 233-0946,  
Sunny Tavel 741-7777 or  
Rebecca Holzman 798-4696, ext. 234.*

*Couvert \$25.00 per person*

*Cocktail/ Dessert Reception*

*Programme: Appreciation*

*L'Chaim*

*Musical Interlude.*

*Donations to the Mendel and Valerie Good  
Holocaust Continuing Education Fund  
will be accepted at 798-4696, extension 274.*

## New Year's message from Keith Landy, National President of CJC

At this time of spiritual renewal, all of us have the chance to reflect on the year that has gone by and to renew our commitment to a better future. This year, it is especially important for us to replenish our resources from the well-springs of our tradition and our faith.

We have lived through a momentous and difficult year for the Jewish people. Whatever our individual and communal achievements, we have all become aware of the increasing hostility to Jews in many countries around the world and the threat to Israel's existence.

In Durban South Africa, at the International Conference of Non-Governmental Organizations prior to the UN's so-called World Conference Against Racism, I was exposed first hand to the virulent hatred Israelis and Jews in other countries must face on a daily basis.

The courage and resilience of ordinary Israelis who must deal with the constant threat of violence are an inspiration to all of us in our ongoing struggle against the scourge of anti-Semitism and anti-Zionism, even



Keith Landy

here in Canada. They must have, they deserve, our unstinting support.

We are called upon to work together, as a united people with courage and determination. In answer to the attempt to deny our rights and our existence in Israel, we respond not with "Next year in Jerusalem" but "This year." To those who seek to weaken our resolve, we answer that "Hashem will give strength to his people and [in this way] Hashem will bless his people with peace." Let us work for the unity and unwavering commitment of the Jewish people to survive and to prevail. May the New Year bring each of us health and peace to Israel and all the nations. "Chazzak, Chazzak venit-hazzek b'od amen."

## 'I want to go to this group until I am a grandmother'

By Ruth Kahane  
Goldberg

A group of Russian Jewish children are playing *Pozhaluista*, their favorite game. All eyes are on the leader, a calm, attractive, dark-haired lady. As her instructions come faster and faster, the children's attention rarely wavers. For Irene Tsirlin, 40-year-old Russian Jewish psychologist, this is a sign that her action-packed program is succeeding.

Her mime, memory and psychotherapy games, imported from her work with children in Russia, are designed to improve learning and language skills. The children - mainly aged five to 8 - also learn to socialize in the group and make friends from similar backgrounds.

Irene, married to Leonid Tsirlin, is employed as a data entry specialist with JDS Uniphase. She started the group in Ottawa to compensate for her lost career in Russia. She volunteered to run a program through Jewish Family Services (JFS). "I

started the program with Russian Jewish children because I missed my job; I love it," she says.

Her program for Russian Jewish children has been running every Thursday from 6:00 to 7:00 p.m., first at 151 Chapel Street and now at 1774 Kerr Avenue and is now in its third year. Two years ago, funding was obtained with the help of JFS, and further financial support is being sought.

Word-of-mouth is the best advertising for her program in the 1000-person Russian Jewish community, Tsirlin says. She also advertises in Jewish Family Services' bi-monthly Russian information bulletin and contacts people by phone. Up to 15 children attend the group at a time.

Sometimes she allows children as young as three years old to attend but she finds that their ability to follow the activities is limited.

The program is known for its fun and friendly atmosphere, Michael Markoff, Settlement Worker for JFS, says.



Psychologist Irene Tsirlin

"The children love it. It is very much at their level. They are totally free to express themselves."

The program is also a drop-in for parents who are invited to observe and lend support from the sidelines. Tsirlin charms both age groups to imagine there is an invisible separation between them. In the group, Russian is the main language spoken. For most, it is their mother tongue, spoken at home. The children are English-speaking at school, so attending a Russian group gives them a home-away-from-home.

Some children only know a limited amount of Russian. For them, the Russian group is a chance to improve their abilities, Tsirlin says.

She also sees it as a time to have fun and build friendships with children from similar backgrounds. Tsirlin encourages them to help each other and be friendly. She loves the unexpected humorous moments that make the whole group laugh. Parents and children have been very receptive to the program. The feedback from the children has been especially heartwarming. "One girl told me, I want to go to this group until I'm a grandmother."

From Markoff's point-of-view, "Irene definitely adores children. She is the perfect person for what she is doing. She is completely understanding of the issues immigrant children are facing in their new environment. Her work softens the impact of the integration process on the adults as well as the children."

## The 2001 edition of the Ottawa Jewish Telephone Directory

Published annually by NA'AMAT OTTAWA

The Ottawa Jewish Telephone Directory  
offers the Ottawa community:

- easy access to address listings complete with postal codes and telephone numbers
- a comprehensive *Handy Reference Guide* with schools, synagogues and community organizations throughout Ottawa, and a 2001-2003 Calendar of Jewish Holidays
- an excellent selection of focussed advertising. Please support our advertisers and tell them you saw their ad in this year's Directory.

Copies of the 2001 *Ottawa Jewish Telephone Directory* are available for \$20. at

MAIL BOXES ETC.  
Hampton Park Plaza, 1411A Carling Ave.

Please help keep your listing current by advising us of any changes you may have.  
Call 722-2932 to notify us of any corrections required or to be listed in the next Directory.

Interested in advertising in the 2002 *Ottawa Jewish Telephone Directory*? Call us at 722-2932.

For 51 years, Na'amat Ottawa has been producing the *Ottawa Jewish Telephone Directory*. This is our biggest fundraising project, the proceeds of which go towards supporting Na'amat's vast network of services and institutions in Israel. Thank you for supporting the *Ottawa Jewish Telephone Directory*.



*Sarah and Arnie Swedler  
invite you to*

Save the date  
**9<sup>th</sup> November 2001**

*Celebrating the Discovery*

**Gala Dinner featuring:**

- live entertainment
- silent and live auctions

Save the Date: **November 9, 2001**  
**National Arts Centre**

Call JDRF 244-4818  
or Sarah 231-3659

JUVENILE DIABETES RESEARCH FOUNDATION • JUVENILE DIABETES RESEARCH FOUNDATION

Diabetes Research Foundation



# Israel is calling, please answer the call

By Shelli Kimmel

The desperate situation in Israel is weighing heavily on the minds of Jews everywhere. The needs in Israel are greater than they have been for many years. The shifting of budgets to defence puts a greater burden on social and educational needs with the underprivileged paying the price. World Jewry has been asked to provide partnership by increasing financial support for social welfare programs and education. Please answer the call.

The needs of the Ottawa Jewish community are growing. More support is needed for those living below the poverty line, wanting a Jewish education for their children, needing a place in a kosher seniors home, and supporting the needs of the disabled, to name just a few. The demands on the Jewish community are great. Please answer the call.

One of the goals of UJA in 2002 is to increase the campaign by 25 per cent. This is the only way of

meeting our communal needs and increasing support for Israel and programs in the Former Soviet Union. Please answer the call.

In place of the Super Sunday telethon or Super-week, this year we are having *Super "72"* when for three days (September 23, 24, and 25) volunteers will be calling for your commitment to the UJA campaign.

The dedicated leaders of

the event, Kevin and Jackie Barwin and Jane Ehrenworth are looking towards building on last year's success when Super Week pledges raised over \$200,000, a card for card increase of \$30,000 from the previous year. These additional dollars enabled UJA to increase the number of people assisted by our beneficiary agencies and supported organizations. Imagine how much more we can do with 25 per cent

more. It starts with you.

On Sunday, September 23, calls will be going out to the community in the morning and again in the evening. During the afternoon, the community is encouraged to attend the Israel solidarity rally on Parliament Hill. Ottawa will be just one of the hundreds of major communities around the world demonstrating support for Israel. Everyone should join their brothers and sis-

ters worldwide in this endeavour.

Anyone can be a part of *Super "72"* by calling the UJA office (798-4696 ext. 246). Volunteers are needed to make calls as well as perform other roles. No previous experience is necessary, just a sunny disposition and a sense of pride and commitment to the cause. Each telethon shift will include a short training session and refreshments.

## BEI OUR TOWN

### Rhapsody in Gold

Dave Smith will act as the auctioneer and Gala Patron Rabbi Reuven Bulka will be assisting during the annual Rhapsody in Gold Gala Ball November 10, 2001 at the Ottawa Congress Centre. The black-tie fundraiser benefits the David Smith Young Drug and Alcohol Treatment Centre, children charity SOS Children's Village Canada and a national medical research project on Crohn's Disease and Ulcerative Colitis. Tickets are \$125 and kosher meals are available. For reservations call (233-9029).

### New High Commissioner

Howard Strauss has been appointed Canada's High Commissioner to Nigeria. Strauss a 25 year veteran of Foreign Affairs and a McGill Law school graduate is presently the Director of Ocean Environmental and Economical Law Division at Foreign Affairs. Other postings have included Ghana, Cuba and the Canadian Mission to New York.

### Appointment to new board

Rabbi Reuven Bulka has been appointed to The Canadian Council for Donation and Transplantation, a joint federal provincial board whose mandate is to improve Canada's dismal record of organ donations. Hundreds of Canadians are dying yearly because of the lack of available organs for transplant and the Council will, says Rabbi Bulka, "address every angle to see what can be done to increase donations."

Rabbi Bulka will discuss with host Maureen McTeer his work for the Donation and Transplantation Council and the teachings of Judaism with respect to research on human subjects including stem cell research on human embryos Wednesday, September 20 at 10:30 am on Internet site [www.express.ca](http://www.express.ca).

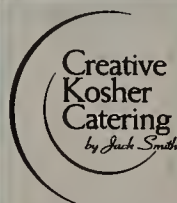
Law Offices of J. ARTHUR COGAN, O.C., Barrister

J. ARTHUR COGAN, O.C.

BANK STREET CHAMBERS  
102 BANK STREET  
OTTAWA, ONTARIO K1P 5N4

TEL: (613) 230-8000  
FAX: (613) 237-4906

Happy New Year to the Ottawa Jewish Community



## CREATIVE KOSHER CATERING YOM TOV FOODS

BY JACK AND DAVID SMITH

PICK UP DATES AT MACHZIKEI HADAS SYNAGOGUE  
2310 Virginia Drive

Friday, September 14

Saturday, September 15 after Shabbat

Sunday, September 16

Monday, September 17

8:00 - 12:00 noon ONLY

8:45 pm - 11:00 pm

9:00 am - 9:00 pm

8:00 am - 11:30 am ONLY

Gefite Fish Roll (serves 6)	Potato Kugel (serves 8)	Boneless Stuffed Squab
Gefite Fish (pieces)	Kugel (sweet & plain) (serves 8)	Roast Turkey
Horseradish (16 oz)	Meat Kreplach (12)	Challah Stuffing
Kasha & Bows	Potato Knishes (12)	Smoked Turkey Quarters
Smoked Salmon (1 lb)	Kasha Knishes (12)	Smoked Whole Turkey
Coleslaw	Carrot Tzimmes (1 lb)	Roast Brisket
Potato Salad	Meat Cabbage Rolls (6)	Karnazel
Eggplant Salad	Vegetarian Cabbage Rolls (6)	Salami
Chopped Liver	Sweet and Sour Meatballs	Smoked Meat
Bean and Barley Soup	Lemon Chicken Breasts	Tonjou
Chicken Soup	Chicken Kiev	Turkey Roll
Cabbage Borscht	Whole Roast Chicken	Veal Roll
Matzoh Balls (6)	Oven-baked Crispy Chicken (12 pieces)	Veal Brisket (stuffed)
Egg Rolls (6)	Stuffed Cornish Hen	Veal Brisket (plain)
Potato Varenikes (12)	Sweet & Sour Spare Ribs	Smoked Fish
Hot Dogs	Garlic Spare Ribs	Fruit Salad
Potato Latkas (12)	Chicken Fingers	Assorted Cakes and Cookies

Under the supervision of the Ottawa Vaad HaKashrut



Order early  
Don't be disappointed

**788-2713**

Shana Tova to all our friends and customers  
from Jack and David Smith

## Israel's courts mirror daily life

By Carl Alpert

Haifa - When the daily news is depressing, Israelis seek lighter fare as a diversion. The country has numerous theatrical companies, symphony orchestras, ballet troupes, an opera group and much more in the way of entertainment. But everyone agrees that the best show in town is always the courthouse. By way of illustration, here are a few snippets from recent cases heard by the Israeli judiciary.

**Spare the Rod:** The Supreme Court has formally decided that spanking a child is a criminal offence, not merely cruel or excessive punishment. All corporal punishment in the home is "completely unacceptable - a residue of a social-educational outlook that has become obsolete."

**Samson as a Model:** Avihai Saban, an 18-year-old who had made a career as a male model, with a head of flowing black hair, was due to be inducted into the army where, he was informed, he would have to have his hirsute asset trimmed away. He appealed to the court to prevent the haircut, pointing out that long hair had been a military asset for Samson. The court verdict is expected any day.

**Not the Money, but the Principle:** A Kiryat Malachi resident purchased a token for five shekels and inserted it in the automatic washing machine in his neighbourhood. It failed to work. He called the owner of the machine, and though the latter promised to return the five shekels, he did not do so. More than a dozen calls still failed to produce the refund. He filed a claim in the Small Claims Court, paid the court fees - and

when the case came up, the five shekels were handed over. Stubborn people, these Israelis.

**Even Judges are Human:** Although the law grants immunity to judges, the Jerusalem District Court has ruled that in extreme cases involving very severe negligence by a judge, the party claiming damages may sue the judge's employer, namely, the State.

**Who Said Throwing Stones is Harmless?** The District Court in Jerusalem handed down a guilty verdict and punishment of four months in prison for a 17-year-old Jewish boy who had been apprehended throwing stones at passing Arab vehicles. The judge said the punishment was light because this was the boy's first offence, and he had expressed remorse.

**Nobody Asked Judy:** The divorce proceedings were on the verge of a breakdown over the question as to which of the two should have custody of the family's pet dog, Judy. The wife insisted that Judy was more attached to her; the husband wanted the dog with him. The rabbinical court finally confirmed an agreement whereby the hound would stay with the lady, but periodic visits, arranged in advance, could take place.

**Court Backs up the Claim:** Ambulance driver for the Red Magen David, Gahriel Buskila, told the Haifa District Court that he had been called upon to transport an ill woman to the hospital. She was very large, and when he lifted her, his back snapped. He was hospitalized and demanded compensation. Red Magen David replied that he had not been suffi-

ciently careful. The court awarded him 60,000 shekels.

**With Me - No, With Me:** A husband and wife in the final throes of divorce separately petitioned the rabbinical court to enable each of them to have the four children for the Passover Seder. The husband cited the Haggada commandment, "Thou shalt tell thy son ..." The court ruled: The children with the husband for the first three days, and with the wife for the remainder of the holiday.

**Labor Dispute, or Family Quarrel?** Husband, wife and children conducted a successful family business. At one stage a dispute broke out between the husband and wife over a contemplated business transaction. Voices were raised, tempers flared, and as a result the lady went into a state of shock and had to be hospitalized. She applied for compensation from the National Insurance on the grounds that she had been subject to an accident in the course of her work. The National Labor Court upheld her claim.

**She Wanted Justice:** A Haifa lady demanded of the local rabbinic court that they grant her a divorce. The case dragged on for 10 years and divorce was finally granted with suitable alimony payments. Recently the husband revealed to the court that during her protracted proceedings, his ex-wife had retained the services of no less than 21 lawyers, and he demanded that the alimony payment be cut.

Next Case.

## ADATH SHALOM CONGREGATION

Affiliated with the United Synagogue of Conservative Judaism

Welcomes You



to our 23rd

## HIGH HOLY DAYS SERVICES

September 17-19 / September 26-27

Jewish Community Campus  
31 Nadoiny Sachs Private

with

**RABBI BETH NADITCH**  
of New York

Member-led services. Egalitarian participation  
Welcoming and friendly atmosphere

Children's programming  
Student tickets complimentary

To make arrangements  
for High Holy Days seating,  
or Adath Shalom membership

### CONTACT:

Alysse Weinberg 729-5279  
Philip Hauptman 829-6990  
Stephen Acker 232-3136

Visit our Web site at <http://www.adath-shalom.ca/>

**ActionRF**  
MOBILE COMMUNICATIONS EXPERTS

"Shana Tova"

744-4540

Ron Cherney, president

### FOR ALL OCCASIONS JUDAICA

complete range  
of Judaica  
at competitive prices  
Great Bar/Bat Mitzvah  
and wedding gift  
selection

A & G. SHEFFIELD  
by appointment

521-1875



## World's first yeshiva high school for the deaf opens in Toronto

By Barry Fishman

When Dr. Hart Bressler, MD was growing up in Winnipeg he was, he says, like most deaf Jews, "denied a Jewish education because of his hearing loss." That is about to change thanks to the hard work of Bressler and Rabbi Chaim Tzvi Kakon in establishing the world's first yeshiva high school for the deaf and hard-of-hearing, Yeshiva Nefesh Dovid, in Toronto.

The idea for the school began when these two deaf men met as students. Over the years, these two highly motivated and determined individuals worked on their plans for a yeshiva that they hope will become an international centre where deaf and hard-of-hearing adolescent boys from all over the world could gather together, learn Torah and form life-long friendships.

According to Bressler, Canada's first and only deaf doctor, "a deaf Jew who wishes to pursue the aspirations of his soul will rarely



Rabbi Chaim Tzvi Kakon (left) and Dr. Hart Bressler, founders of the world's first yeshiva high school for the deaf.

find a rebbe (teacher) able to meet his special needs."

He says, "no one can do what Rabbi Kakon can do. Deaf and hard-of-hearing *bachurim* can look up to one of their own who has an insider's viewpoint of deafness; and a deaf rebbe demonstrates that the deaf can do anything to which

they set their minds."

It is estimated that there are 30,000 deaf Jews in North America, including 5,000 children. Most feel isolated and disenfranchised from the community because of the communication barriers they face and lack of services available to them from most synagogues and Jewish

day schools.

Bressler and Kakon believe it is imperative that we reach out to these people. Over 100 families attended a UJA Toronto-sponsored Shabbaton that was careful to make sure each participant, whether reliant on sign language or speech reading, was comfortable and welcomed. Many of the participants put on tefillin for the first time and were called to the Torah. It was, says Bressler, "absolutely magical." The participants were enthusiastic about creating new programs, becoming more involved in the community and developing in the Jewish population a better awareness of the needs of the deaf and hard-of-hearing.

An important goal of the yeshiva is not only to cultivate leaders for the worldwide deaf Jewish community, but to give the boys an education that will prepare them for university and the skills to interact with the hearing world. The yeshiva, says Bressler, will provide "a

balanced education" and teach the boys "that they can become whatever their ambitions may be."

Students at the yeshiva will vary in background and degree of deafness. Some of the boys will read lips or use sign language, hearing aids, cochlear implants or any combination of the above.

The feasibility of combining such a group has been proven by the success of Rabbi Kakon's sleep-away summer camp for the deaf and hard-of-hearing, Geshet L'Chaim. Rabbi Kakon, a licensed psychotherapist, says, like his summer camp "Yeshiva Nefesh Dovid sup-

ports all Jews, regardless of the degree of deafness and prior education."

With the opening of the new yeshiva, one of Rabbi Kakon's summer campers from New York will, according to Bressler, at least now have the option of "not having to go to a Catholic school to further his education."

The school has received inquiries from New York, Israel, Toronto, Chicago and England.

For further information check their website [www.nefeshdavid.com](http://www.nefeshdavid.com) or phone (416-784-5751) or e-mail Rabbi Kakon at [info@nefeshdavid.com](mailto:info@nefeshdavid.com).



Shana Tova from

**Diane Deans**  
Councillor  
Gloucester-Southgate  
City of Ottawa

[diane.deans@city.ottawa.on.ca](mailto:diane.deans@city.ottawa.on.ca)  
(p) 580-2480 (f) 580-2520  
110 Laurier Ave.  
Ottawa, ON K1P 1J1

Returning to Ottawa after an absence of 20 years has been filled with surprises for the Goldstein Family.



Frank and Elaine (nee Pearlman) have been living in Israel since 1980. They decided to return to Canada after receiving a business offer they couldn't refuse.

The family electrical business started by Frank's late father Sam in the early 30's, is now operated by Philip Szell, who has offered Frank a partnership. Frank has been in the electrical business in Canada and Israel for over 30 years, and has a wealth of experience in the trade.

In addition to electrical contracting, fire alarm installation, repair and protection service Goldstein Brothers Limited will be offering light refrigeration and air conditioning work.

Frank looks forward to meeting and doing business with you in the coming years.

Shana Tova

Frank W. Goldstein

**Goldstein  
Brothers  
Limited** 737-9722

You're invited!  
Come celebrate with us!



Our First Anniversary  
at the new Lodge

*The Members of the Auxiliary  
of  
The Bess & Moe Greenberg  
Family Hillel Lodge  
invite you to join them  
at their  
Annual Tea  
on  
Sunday, October 31, 2001  
2 to 4 o'clock  
10 Nadolny Sachs Private  
Ottawa, Ontario*

Program:  
A Musical Interlude

## New Vaad president promotes inclusivity for stronger community

Gerald Levitz looking forward to the challenges

By Barry Fishman

At the tender age of 15, Gerald Levitz found himself drawing handmade maps and explaining Israel and the 1956 war to a group of men from the United Church in Corner Brook, Newfoundland. It was the beginning of a lifelong commitment to Israel and his community. A commitment that would see him become president of the Jewish Community Council of Ottawa/Vaad Ha'Ir.

Living in an isolated Jewish community taught him two important lessons. From his parents he learned that the joy of having a Jewish life was well worth the commitment and effort it takes. Residing in a town like Corner Brook taught him that Jews were in a minority and "it is my responsibility to get along with the rest of the world, not their responsibility to get along with me." To this day, Levitz still keeps in touch with many of his boyhood friends from Corner Brook.

Through his work as an auditor, Levitz met Hy



Gerald Levitz

Hochberg who he says, "was a major factor in influencing my involvement in Jewish community life in an organizational and a personal commitment way."

He readily admits that even at a young age he "always wanted to lead anything he was involved in." And lead he did.

His résumé reads like a Who's Who of Jewish organizations in Ottawa. Levitz would go on to become president of the Jewish Family Service (JFS), chair of Hillel Academy, president of B'nai Brith Parliament Lodge, chair of the Multiple Appeals Committee (MAC), and first vice-president of the Jewish Community Council of Ottawa/Vaad Ha'Ir. He has

been the recipient of the citation for distinguished service and two awards of merit for his work with the United Jewish Appeal, as well as a member of Hillel Lodge, Jewish Education Through Torah (JET) and the Soloway Jewish Community Centre.

Because of a possible conflict of interest, Levitz and his partners in the accounting firm of Ginsberg Gluzman Fage & Levitz, LLP, have had to give up the business relationship they had with many of the community organizations for him to become Vaad president.

Levitz feels that, "from time to time people involved in community affairs may have to sacrifice some of their professional associations in order to serve the community." He firmly believes that it is his responsibility as a Jew "to improve the world we live in." He encourages all members of his firm, both Jewish and non-Jewish, to get involved in volunteer work. In fact, one of the criteria for advancement at his accounting firm is, he says, "the degree of your community commitment."

Levitz firmly believes that maintaining a Jewish community requires religious

(Continued on page 22)



# CAMP GESHER



Habonim Dror Zionist Youth Movement  
Residential Camp

*Wishes  
you  
and  
your  
family  
Happy  
New Year*

**Come and join  
our family**

1(877)4GESHER

info@campgesher.com

www.campgesher.com



At Rideau Place Retirement Residence, you're so close to the River you can feed the swans! Superb staff, fine dining, 24-hour security and much more. Enjoy a breathtaking, year-round relationship with nature. Minutes to Parliament Hill.

Call for our complimentary limo service, lunch and tour.

550 Wilbrod Street (613) 234-6003





# One People for Israel

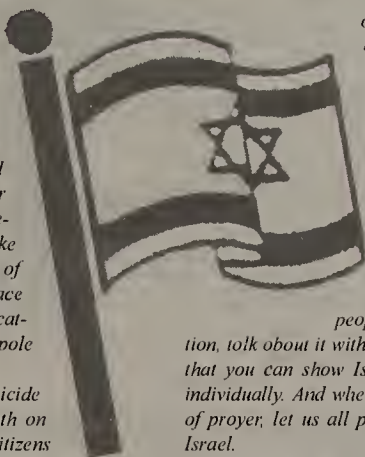
Dear friends,

Once again, we are on the threshold of a new year. Traditionally, this is a time of renewed hope, optimism and anticipation.

This year is, in some way, the same but is also quite different. We approach the Jewish calendar year 5762 with great anxiety and worry. Our anxiety and worry concerns our beloved State of Israel. Despite being prepared to make major concessions for the sake of peace, Israel now finds itself the victim of ugly assaults on its existence. A year ago peace seemed close at hand, however events have catapulted the Middle East close to the opposite pole — to the brink of war.

Day after day, random shootings and suicide bombings designed to inflict harm and death on everyone from school children to senior citizens have literally placed the lives of everyone in jeopardy.

Parents do not know if their children will come home alive and safe at the end of the school day; children cannot be sure that their parents will be home at night to care for them. In this time



of crisis, the people of Israel, worried and concerned as they are, continue to go about their daily routine as normally as possible.

As its enemies try to isolate Israel in the international community, Israel needs us. Israel needs our unwavering, unrelenting support and encouragement. Cognizant of the imperative of the hour, we the undersigned have come together to jointly plead with you to do whatever you can to support Israel.

This Rosh Hashanah, make Israel and its people your priority. Learn about the situation, talk about it with your friends and family, and think of ways that you can show Israel your support, both communally and individually. And when we come together in our various houses of prayer, let us all pray fervently for peace and tranquility in Israel.

As a statement of our collective support for Israel, we ask you to join together as one community for a rally on Parliament Hill on Sunday, September 23, 2001. Let us show the world that the Jewish Community of Ottawa stands as one in support of Israel.

With warmest wishes to you and yours for 5762 and beyond.

L. Gerald Levitz, President, Jewish Community Council of Ottawa/Vaad Ha'ir

Rabbi Mordecai Berger, Young Israel of Ottawa

Rabbi Ely M. Braun, Beth Shalom Congregation

Rabbi Dr. R. Bulka, Machzikei Hadas Congregation

Rabbi Arnold Fine, Agudath Israel Congregation

Rabbi Howard Finkelstein, Beth Shalom West

Rabbi Steven Garten, Temple Israel

Sam Ages  
Ottawa Chevre Kadisha

Nancy Bercovitch  
President, Canadian  
Council for Reform Judaism

Rabbi Menahem Blum  
Director, Ottawa Torah Centre Congregation

Jean Boulakia  
President, Sephardi Association of Ottawa

Leslie and Sara Breiner  
Co-Chairs, Shoah Holocaust  
(Remembrance) Committee

Joel Diena  
Jewish Youth Library of Ottawa

Lawrence Freedman  
Chair, Ottawa Jewish Historical Society

David Freeman  
Chair, B'nai Brith Ottawa Lodge

Dale Fyman  
Chair, Beth Shalom West

Saul Goldfarb  
President,  
Ottawa Jewish Community Foundation

Tom Gussman  
President, Beth Shalom Congregation

Dr. Walter Hendelman  
Chair, Ottawa Reconstructionist Havurah

Elissa Iny  
President, Bess and Moe Greenberg  
Family Hillel Lodge Auxiliary

Dr. Sid Kardash  
Chair, Community Relations Committee

Morris Kimmel  
President, Young Israel of Ottawa

David Kriger  
Co-President, Adath Shalom Congregation

Dr. Neima Langner  
Chair, Yitzhak Rabin High School

Rhoda Levitan  
Chair, UJA Women's Division

Freda Lithwick  
Jewish War Veterans of Canada

Marion Mayman  
National President, Hadassah WIZO

Chuck Merovitz  
Chair, United Jewish Appeal

Howard Osterer  
Chair, Birthright Israel

Sheila Osterer,  
President, Hillel Academy

Fran Pearl  
Co-Chair, Canadian Friends (Ottawa Section)  
of Beth Hatefutsoth,  
Museum of the Jewish Diaspora

Rob Ritter  
National Executive Director,  
Canada Israel Committee

Gdalyah Rosenfeld  
Chair, Ottawa Jewish Archives Committee

Aaron Sama  
Chair, Ottawa Torah Institute High School  
and Machon Sarah High School

Tracy Shapiro  
Chair, Young Adult Division

Rabbi Zischa Shaps  
Director, Jewish Education Through Torah

Ian M. Sherman  
Chair of the Board of the SJCC

Jacques Shore  
Chair, State of Israel Bonds

Zelda Shore  
President, Tamir Foundation

Jack Silverstone  
Executive Vice President and General  
Counsel, Canadian Jewish Congress

Alan Sobel  
Camp Geshet

David Spring  
President, Agudath Israel Congregation

Joel Taller  
President, Machzikei Hadas Congregation

Dr. Hillel Taub  
President, Temple Israel

Sunny Tavel  
Chair, Canadian Friends  
of the Hebrew University

Stephen Victor  
National President, Canadian Friends  
of the Hebrew University

Debra Viner  
Chair, Temple Israel School

Eric Weiner  
President, Bess and Moe Greenberg  
Family Hillel Lodge

Charles Wiseman  
Ottawa Hebrew Free Loan Association

## New Vaad president promotes inclusivity for stronger community

(Continued from page 20)  
practice. He says, "if we don't practise our religion in some form, how will we ever preserve ourselves?" One of his personal goals is to find the time to study Talmud and Torah during his Vaad presidency.

Levitz has a list of what he would like to accomplish in his first 180 days. Why 180 and not 100 days? Levitz jokingly says, "being Jewish we need a little more time."

His plans include managing the Jewish community campus more effectively; and figuring out how the new \$3,500 tax credit for Jewish education can be most effectively used and applied. Perhaps the greatest

need of all is "how to raise the levels of UJA money to meet the demands we know already exist but we aren't meeting."

Levitz would like to see the Ottawa Jewish Foundation continue to grow "to meet the future needs of the community." He is passionate about reaching out to those who have less and meeting their needs. "If you are poor or ultra orthodox, you are marginalized," he says. He hopes to change that by promoting inclusivity and finding as many ways as possible to raise funds, be it by government, foundation or individual donations.

The strength of the Ottawa Jewish community is

that members see themselves as one community. An important task, Levitz feels, is to explain "how the Vaad operates to their best benefit all of the time," so that we continue to work together for the benefit of all.

Friends and acquaintances have jokingly congratulated him by "offering him sympathy for taking the position." Levitz will have none of it. He is enthusiastic and is looking forward to the challenges that await him.

Instead of offering sympathy or congratulations, what Levitz would really like is for us to "join him in what we all have to do together to make our community stronger."

## Interim JSA director appointed

Terri Davis has been appointed interim director of the Jewish Student's Association. Davis previously served as the director of the United Kingdom Union of Jewish Students which oversaw student groups at 50 campuses. She has a long history of professional and lay involvement in Jewish organizations in the U.S., Great Britain and Israel.

Davis will be working to support the Jewish students on campus. In addition to coordinating JSA activities, she will be encouraging Jewish student activism and educating students about Israel and other Jewish causes. As well, she will be promoting *birthright israel* and other programs designed to promote a strong Jewish identity.

Terri Davis will assume

the position on an interim basis and will assist the JSA in identifying a permanent director. She can be reached at the JSA office (236-2345).

## Mazal Tov

*Getting married, celebrating a special birthday or anniversary, just had a Bar or Bat Mitzvah?*

Send us your good news (photo too!)  
\$25 + gst (with photo \$30 + gst)

Mail to:

Ottawa Jewish Bulletin  
21 Nadolny Sachs Private  
Ottawa, Ontario K2A 2R9

Fax: 798-4730

Email: bgluzman@jccottawa.com

For more information call Beverly  
Cogan-Gluzman 798-4696, ext. 256

**From Our Home to Yours  
Best Wishes for a Happy and Healthy New Year!**

**Bess and Lawrence Weiner**

**Let us help you create the perfect invitation  
for your special occasion.**

**By Invitation Only**

phone: Weiner at 523-3334 • fax: 523-2591



Places to go, people to see,  
errands to run.

We know you have a lot to do.

So, when the phone rings  
we won't ask you  
to deliver food to the hungry, or  
to drive a senior to the doctor, or  
to comfort a victim of domestic abuse.  
But, we will ask you to make a difference  
to our community.

And the best part is  
you can shape our Jewish future  
without even leaving home.

When the phone rings, say "YES"

**Super "72"**

September 23 to 25, 2001  
United Jewish Appeal Ottawa  
www.ujaottawa.com





The Israel Bonds organization wishes you and your family a New Year filled with happiness, peace and prosperity.



## Make your Israel Bonds High Holy Day investment easier.

Please take a moment to see what we have to offer you on this year's Tab Card.



### CDN or US Floating Rate Bond

- Minimum subscription \$5,000
- Floating interest rate paid semi-annually
- Early redemption after 7 years, 3 years for RRSPs, RRI's, and RESP's

### CDN or US Chal Gift Bond

- Purchase price is \$136
- Matures in 5 years at \$180

*A gift for all simchas!*

**NEW FOR 2001** – No more restrictions!  
Buy as many Chal Bonds as you want in the same name.

### CDN or US Fixed Rate Bond

- Minimum subscription \$25,000
- Fixed interest rate paid semi-annually
- Matures five years from issue date

### CDN or US Zero Coupon Savings Bond DOUBLE YOUR MONEY!

- Purchase price is approximately \$3,000
- Matures 10 years from issue date at \$6,000

\$25,000		\$10,000		\$5,000		\$3,000 APPROX.		\$2,000	\$1,000	\$500	\$250	\$136		
CDN or US Fixed Rate		Any combination of Israel Bonds		CDN or US Floating Rate		CDN or US Zero Coupon		TRADITIONAL 4% SAVINGS BOND (US) Redeemable in Israel for shekels after one year					CDN or US Chal Bond	
US	CDN	US	CDN	US	CDN	US	CDN						US	CDN

**STRENGTHEN YOUR INVESTMENT  
STRENGTHEN YOUR BOND**

We join all  
in prayer  
for peace  
and security  
in Israel.

**Call today for current rates 613-792-1142**

GET IT FIRST... GET IT FAST

**TOPBOND**  
MONTHLY UPDATE

You can now receive info about our top paying bond of the month by e-mail...  
To subscribe, visit us at our newest location: [www.israelbonds.net](http://www.israelbonds.net)

ALL BONDS, EXCEPT THE CHAI BOND, ARE RRSP, RRI & RESP ELIGIBLE.  
CDN VISA ACCEPTED FOR CDN CHAI BONDS  
AND 4% BONDS UP TO CDN \$2500.



[www.israelbonds.net](http://www.israelbonds.net)

## New UJA director a 'born fundraiser' and educator

*New UJA Director Marty Davis has spent his life contributing to the Jewish world.  
Barry Fishman reports.*

When Marty Davis was asked by his fellow members of the Zionist organization Young Judea to go out and knock on doors and raise money for Israel during the 1967 war, he had a plan. The 14-year-old figured he would hit up his single uncle, who was always spoiling him, for a large donation and then enjoy the rest of the day playing with his friends.

His bemused uncle made a deal with him-whatever Marty raised he would match it. So Marty went door to door explaining to his Brooklyn neighbours that his uncle would be matching whatever he raised, "so please give me more than a quarter."

By the end of the afternoon this youngster had raised \$800. His uncle almost fell out of his chair when told what his matching donation would be. To this day, Davis still remembers his mother telling him "well you got a profession cut out for you, you should be a fundraiser."

Since that day Davis has been involved with Jewish communal work and his "life mission to contribute to

the Jewish world" has taken him to Israel, Great Britain, Russia and North America.

He believes that in order for Jewish organizations to succeed they must "create as wide a base as possible." For Davis, "everything you do is about people, not institutions." He feels, the more people involved, the better. Davis would like us to share and enjoy the experience of helping your fellow Jew and know that "something good is happening."

Davis was able to put his philosophy to work as a JIA director of Project Renewal and Operation Opportunity in Ashkelon Israel. Unlike renewal projects in the United States where ghetto buildings were simply torn down and replaced by high-rises, the poor of Ashkelon were involved in the changes made to their community.

According to Davis, the success of Project Renewal and later Operation Opportunity was because "an environment was created where the residents played an important role in the decision making and the upkeep of the community." The renewal project worked because the

leadership came from the "bottom up," and an environment was created that allowed people to take responsibility for their actions. The legacy of Project Renewal is that there are now 70,000 non-profit agencies registered in Israel. For Davis, "this is a sign of volunteerism, people taking on responsibility and a move away from the idea that [a handout] it is coming to me."

Davis helped raise 45 million dollars from British donors that was invested in improving the Ashkelon beaches for tourists, building of a technological incubator that attracted Russian scientists and lead to a number of spin off companies, and investments in a number of non-profit organizations. As well, during this time Davis was sitting on seven different boards, organizing the Ethiopian absorption centers, creating special programs for the newly arrived Ethiopians, and working with Elie Weisel on setting up centres of education for Ethiopian Jews.

Davis believes that education must be an important component of all UJA campaigns. As a *Keren Hayesod Emissary* in London from 1988-1991 he did more then develop and implement a fundraising campaign of \$25 million per year. He also organized groups of young

families to talk about their Jewishness and relationship to Israel, and created and worked with seven young leadership groups, including a student group. He refused to take cheques from the students. Instead he made them pay monthly. Why? He says, "every month I want them to know that something is going to the Jewish people ... that's education." In the three years he spent in Great Britain Davis spoke at 540 events. For Davis fundraising is all about people and their connection to helping each other and Israel.

During his time in England the Israeli foreign Ministry asked Davis to go to the Soviet Union to assess the situation, locate Jews in Russia and create opportunities for them to make Aliyah. Although he was constantly harassed and watched by the KGB, Davis was able to set up groups wanting to immigrate to Israel, teach Hebrew and leave the Soviet Union with 600 requests for visas by Jews wanting to make Aliyah.

At the airport as he was about to leave on his chartered flight he noticed an elderly woman struggling with her carry-on luggage. Being a good Jewish boy who was taught by his mother to help the elderly, he decided since they were only allowed one carry-on, they

would exchange bags. Naturally the KGB decided to look through his luggage. When they found the English woman's underwear he looked them straight in the eye and said, "don't question my lifestyle." He laughingly thinks the KGB was very happy to see him leave. The Israeli government was very happy to get his report which was used to helping Russian Jews immigrate.

Davis is looking forward to meeting and working with the Ottawa Jewish community. He and his wife Terri recently bought a house and their son Barak will be

attending Yitzak Rabin High School. Davis feels that part of his job in Ottawa is community building- getting people involved, having fun, to care, and "feel a collective responsibility" to the Jewish community and Israel.

A major goal is to raise enough money so "there will no longer be a need for other agencies to do fundraising beyond what they receive from the UJA."

He says if in the next four years, "he hasn't helped to create an environment in which the organization will grow, I have not done my job."



**Happy New Year  
to the  
Ottawa Jewish Community**

1806 Carling Avenue  
Ottawa, Ontario K2A 1E2  
Tel: 729-3800  
Fax: 729-2108  
E-mail: allegra@on.abn.com

1400 Carling Ave., Ottawa, ON, Canada, K1Z 7L8  
Tel: 613.729.4331 Fax: 613.729.1600

### TRADITIONAL-STYLE FRIDAY NIGHT DINNER

- Roast Beef
- Fresh Atlantic Salmon
- Roasted Chicken

**EMBASSY WEST HOTEL**  
CONFERENCE CENTRE

**Money isn't everything,  
but without it you can't  
make that statement.**

In my experience, financially independent people worry less about ups and downs in the market and in life. With comprehensive financial advice, I can help you attain that kind of peace of mind while accumulating

real wealth. For more information call me today ...  
226-8107  
or  
723-7200.



Norm  
Stotland

Norm Stotland@investorsgroup.com

- INVESTMENT PLANNING
- RETIREMENT PLANNING
- TAX PLANNING • MORTGAGES
- INSURANCE • CASH MANAGEMENT
- ESTATE PLANNING
- BROKERAGE SERVICES

**Investors Group**

SOLUTIONS BUILT AROUND YOU<sup>®</sup>  
Innovative Group Planning and Services Inc.

## BrazeauSeller.

*Business People. Business Law.*

Shana Tova  
to all our friends  
in the Jewish Community.

*Howard Yegendorff*

HOWARD YEGENDORFF & ASSOCIATES LLP

**PRIMECORP**  
COMMERCIAL REAL ESTATE  
BROKER

*Best Wishes for a Happy New Year*

**Sam Firestone LL.B.  
Steve Lerner  
Aik Aliferis B.B.A.  
Nick Pantieras**

411 Roosevelt Avenue, Suite 102  
Ottawa, Ontario K2A 3X9  
Tel: (613) 722-2020  
Fax: (613) 722-9898  
Cell: (613) 724-8849



# Pianist Evelyn Greenberg waves the Jewish flag

By Sharon  
Abron Drache

For 50 years, Evelyn Greenberg has been playing the piano for the Ottawa Jewish community while simultaneously developing and juggling a personal career as a professional pianist and musicologist.

This past summer she performed in five of the 106 concerts of the Ottawa International Chamber Music Festival's 2001 season. For Evelyn, who loves waving the Jewish flag at secular events, one of the two highlights of the festival (the largest chamber music festival in the world) was her participation in the tribute to Canadian composer, Srul Irving Glick, held at St. John's church, and broadcast nationally two days later on CBC Radio Two.

"Ninety per cent of the audience was not Jewish but they were kvelling." It is easy for Evelyn Green-

berg, née Feldman, sister of former Ottawa mayor Jacquelin Holzman, to slip into Yiddishisms.

"People were almost dancing in the aisles of the church because Glick's music is so full of whimsical moments, even when he is dealing with serious themes. On many occasions he invokes the Holocaust, or times in Jewish history when life was simpler, but he manages to make both joy and tragedy universal. And of course he is Jewish," Evelyn hastens to add.

The second highlight of the summer festival occurred when Evelyn and Judith Ginzburg played duets of Brahms, Mozart, Gabriel Fauré and Dvorak. Judith is one of Evelyn's former students at the University of Ottawa, where Evelyn taught as a part-time member of the music faculty from 1972-1995. Again Evelyn waved the Jewish flag because the same program was first



Evelyn Greenberg

played by these two Ottawa women in October 2000, on a cultural tour of the Middle-East arranged by Evelyn which coincided with the outbreak of the current 11-month-old intifada. While the National Arts Centre Orchestra

returned to Ottawa because of the escalation of hostilities, Evelyn's group (mostly non-Jews) remained. "Judith and I had brought music with us, and we performed at Kibbutz Nof Glinnosar on the Sea of Galilee. I thought of our

concert as an oasis of peace.

"Duets are very difficult because the two pianists have to play as one. The Ottawa concert of the same fare called Four Hands, One Piano was performed at St. John's Church. Many of the tour members who accompanied Evelyn last fall were present in the audience, having travelled to Ottawa from other parts of the country for a reunion at Evelyn's invitation. Ever sensitive to political tensions in Israel, Evelyn is perched to do what she can as a quasi-cultural ambassador from Canada's capital.

Thirty years ago, in response to a request from Arthur Gelber in Toronto, Evelyn was one of the three founding members, along with Sarah Vared and Sybil Greenberg Mirsky of the Ottawa chapter of the Canada Israel Cultural Foundation. "Today, the Ottawa chapter is stronger

than ever," says Evelyn.

Evelyn Greenberg believes in vibes. Interviewed following a concert at Hillel Lodge on August 15, where she has played piano for the residents every two-three weeks for the last 18 years, she explains: "In the performance you just attended, you saw me ask the residents to sing Hatikvah. Today I played in the dining room for those who are mobile, but yesterday I played on the second floor. Residents in wheelchairs tried to stand. A Muslim caregiver wearing a headscarf was very moved when she had to help the woman whom she looks after to stand. The Israeli national anthem was like a prayer for peace," says Evelyn.

Evelyn's August 15 Hillel Lodge program was spectacular. An audience of about 50 included residents, related family mem-

(Continued on page 26)

## 2001 - 2002 CALENDAR OF JEWISH HOLIDAYS 5762

\*YIZKOR

festivals begin the preceding evening

ROSH  
HASHANAH  
SEPTEMBER  
18 & 19

FAST OF  
GEDALIAH  
SEPTEMBER  
20

YOM  
KIPPUR  
SEPTEMBER  
27

SUCCOT  
1st & 2nd  
OCTOBER  
2 & 3

HOSHANA  
RABAH  
OCTOBER  
8

SHEMINI  
ATZERET  
OCTOBER  
9\*

SIMCHAT  
TORAH  
OCTOBER  
10

CHANUKAH  
DECEMBER  
10-17

FAST  
9th AV  
JULY 18

FAST  
17th  
TAMMUZ  
JUNE 27

SHAVUOT  
MAY  
17 & 18

LAG  
BA'OMER  
APRIL 30

YOM  
HA'ATZMAUT  
APRIL 17

YOM  
HAZIKARON  
APRIL 16

YOM  
HASHOAH  
APRIL 9

PESACH  
7th & 8th\*  
APRIL  
3 & 4

PESACH  
2nd DAY  
MARCH 29

PESACH  
1st DAY  
MARCH 28

PURIM  
FEBRUARY  
26

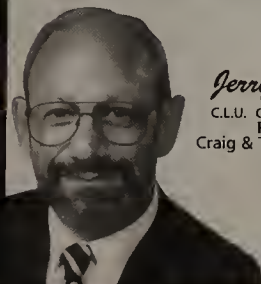
FAST  
10th TEVET  
DECEMBER  
25

TU  
B'SHEVAT  
JANUARY 28,  
2002

FAST OF  
ESTHER  
FEBRUARY  
25

## Shana Tova Tikateivu

"I wish you a good year of health, happiness and prosperity."



Jerry Taylor B.A.  
C.L.U. CH.F.C. C.F.P. R.F.P.  
President  
Craig & Taylor Associates



for the 4th consecutive year  
Ottawa's #1 Financial Planning Company

Craig & Taylor  
ASSOCIATES  
The Retirement Planning Specialists

1525 Carling Avenue, Suite 504  
725-3414

TOLL-FREE 1-800-265-8244  
Website: www.craigandtaylor.com

Investment Product Brokers for

• RRIF • RRSP • Annuities • GICs  
• Mutual Funds • Segregated Funds

• Retirement Planning • Estate and  
Tax Planning • Severance Package  
Rollovers • Lump Sum Payouts  
• PBDA Pension Benefit Division Act

CLIP AND SAVE

CLIP AND SAVE



## "A Jewish lady who is a damn fine piano player"

(Continued from page 25)

bers and friends. Yiddish fare featured *oifn pri-pichik*, the *grineh cuzina*, *bamir bistu sheyne* and *chasn, kaleh, mazel tov*, the latter preceded by the following commentary: "In some retirement homes you hear of strange things happening. Residents in there 80s and 90s meet each other for the first time and fall in love, and they decide to get married."

One woman in the front row yells out: "Oh, my God!"

Everyone laughs, as Evelyn continues, "So, in the event that anyone at Hillel Lodge decides to get married, I volunteer to play for free at your wedding. I can see it now – the women will be the bridesmaids, the men, ushers. The bride will register at the Hillel Lodge Gift Shop. We will have a chuppah outside in the J.C. Horowitz Garden – oy, are you going to be busy. And this is the song we will sing:

*chasn kaleh, mazel tov ...*"

The audience drowned out the piano, and Evelyn said, "There is more energy in this room than at city hall. I can say that now that my sister is no longer mayor ..."

After the concert Evelyn says: "I began playing for the Ottawa Jewish community at the Sunday morning Talmud Torah when I was 11. But my first big moment came when I was 13 and I accompanied Molly Picon at a fundraising event held at the Nelson Theatre (now the Bytowne). Here I was, this little pisher, accompanying an internationally renowned Yiddish singer."

"I continued playing piano at fundraising events – I remember one at the Histraduth Centre on Laurier and Russell. With each Yiddish tune, they raised another \$50. And I played for free, as I always do for every concert I play for the Jewish community ..."

There is never an actual

number – Evelyn is too modest. Instead, she keeps listing. "I also enjoy playing with *chazanim*. Cantor Pinchas Levinson began this tradition of bringing *chazanim* from all over the world to sing in Ottawa. And I get to bring some of them to Hillel Lodge," Evelyn adds.

"Non-Jewish musicians also like to come to Hillel Lodge, such as Julian Armour, principal cellist of Thirteen Strings as well as the artistic director of the Ottawa Chamber Music Society; Robert Cram, principal flutist of the National Arts Centre Orchestra; Sandra Graham and her husband Ingmar Korjus. Sandra is an internationally known mezzo-soprano and Ingmar is a baritone."

"I will tell you why they like to visit Hillel Lodge. When the late Mrs. Freida Lipson was alive, she used to thank them: 'I wish you and your families good

health, long lives and good luck.' The musicians felt like they had been blessed by our own personal pope."

Evelyn Greenberg began playing at Hillel Lodge when her late father-in-law was a resident there for two months prior to his death. She was a busy musicologist in those years, teaching at the University of Ottawa and also playing the piano as a devoted amateur.

She explains: "I married this darling old-fashioned man, Irving Greenberg, who thought I should stay home and cook, which I never did. Our three adult children, Peter, Michael and Leslie used to come home and say, 'Mrs. Mirsky baked the most delicious cookies.' And I would say, would you like to hear my latest Mozart sonata? I had spent my day practising the piano while they were at school."

But it was during this stage of raising children that Evelyn also played

professionally in the CBC Studio Orchestra on every second Sunday at the old National Art Gallery, and intermittently with the Ottawa Symphony Orchestra.

Still, she describes the consistency in her career as a pianist as being on call to play anything from Hatikva to Beethoven.

"And I have my mother to thank, and my sister, too. You see initially it was Jaquelin who was to receive the piano lessons. I was 4; she was 7, so I tagged along since there was no one to leave me with. My late mother, Sally Feidman was aghast when the teacher, Aura Bender, said to her after six lessons: 'Leave the big one at home and bring the little one.'"

Jaquelin loved to tell this story when she became mayor of Ottawa: "Can you imagine what would have happened if my mother did not do what she was asked – I would have been

the piano player and Evelyn would have been the mayor."

Evelyn continues: "The two of us were very blessed. Our mother was a sunshine lady ... She was a ceaseless volunteer for the Red Cross and Hadassah, and after she had breast cancer, she volunteered at the cancer clinic. She instilled in her only two children the following motto: 'service is the rent you pay for your space on this earth ... so you have to give back always ...' So, Jaquelin and I are a bit compulsive in our zeal to do for others."

Evelyn refers to her husband, Irving, a retired lawyer, as "my anchor in the storm of life."

She closes the interview with: "You know I am very proud when the name Greenberg appears on a concert program in Ottawa."

"It pleases me that I am a Jewish lady, who is a damn fine piano player."

The Embassy of Israel,  
the Canada Israel Cultural Foundation  
and  
The Vered Israel Cultural and Educational Program  
are pleased to present

**THE SILVER-GARBURG PIANO DUO**  
performing Brahms, Natra and Liszt

in  
**SOLIDARITY WITH ISRAEL**

A concert in honour of the  
Commonwealth Jewish Council and Trust

**Sunday, October 14, 2001**

**Château Laurier**  
**8:00 pm**

Admission: \$18.00

Tickets available at the Soloway JCC • 798-9818, ext. 295

For additional information, call Geri Migicovsky • 729-0333

Reception to follow



**Fine Foods  
&  
Nutrition Centre**

Open 7 days a week  
8 am to 8 pm

1310 Wellington Street  
722-5747

**Buy the Freshest ... Enjoy the Best!**

- Fresh Fruit and Vegetables, including organically grown
- Bulk food – over 400 items
- International Cheese Selection
- Kosher Foods and Gourmet Sections
- Vitamins and Herbal Healthcare Products
- In-store Bakery

**Happy New Year  
to the Ottawa Jewish Community**

Since 1973 Owned and Operated  
by Mike Steinberg & Family



## Cantor helps bar and bat mitzvah dreams come true for the disabled

Jewish spirit and community partnerships are flourishing thanks, in part, to the initiative of Cantor Daniel Benlolo.

Through his school, L'École Benlolo Bar and Bat Mitzvah, the cantor has graciously offered his time to Tamir. Lee Waxman, Outreach Counsellor Leah Smith and Cantor Benlolo will assist Debbie Wasserman, Shirley Harris and Debbie Applebaum to realize their dream of having a Bat Mitzvah.

Steven Schneiderman, executive director of the Bess and Moe Greenberg Family Hillel Lodge, offered the site for this wonderful program. Schneiderman feels that "conducting the classes in the sanctuary at Hillel Lodge will greatly add to the atmosphere of the



(Front row from left to right): Lee Waxman, Shirley Harris, Debbie Wasserman; (back row) Debbie Applebaum, Cantor Daniel Benlolo, Mark Palmer.

program."

He says, "This new program will help to enhance

the participants self-esteem and strengthen their Jewish identity leading to greater

inclusion in their community."

Plans are now under way

for a group of Hillel residents to participate in a similar program.

Mark Palmer, executive director of Tamir Foundation, is pleased to announce that this new program will be under way in September.

"We are able to expand our Judaic Outreach Services thanks to a supplementary allocations grant from the Jewish Communi-

ty Council of Ottawa. We are grateful to the Vaad and the community for their support," says Palmer.

If you know of someone with a developmental disability who might like to participate in the Bar/Bat Mitzvah program or you would like to learn more about Tamir's Judaic Outreach Service, please call Leah Smith (798-7268).

### New Year's greetings to the Ottawa Jewish Community

#### The Hon. Herb Gray, MP Deputy Prime Minister

Room 209-S, Centre Block, House of Commons  
Ottawa, Ontario K1A 0A6  
995-7548



### Archives receives provincial award

Lawrence Freedman (right) smiles broadly as he receives an Archives Association of Ontario (AAO) Corporate Award from Lutzee Riedstra for the Ottawa Jewish Historical Society and Ottawa Jewish Community Council's combined corporate sponsorship of the Ottawa Jewish Archives. The support of these two organizations has made it possible for the Ottawa Jewish Archives to conduct its activities according to archival standards.

(Photo: Ottawa Jewish Archives)



New Year's greetings  
to our friends  
in the Jewish Community

**David Pratt**  
MP, Nepean-Carleton

Confederation Building  
Room 825  
992-2772  
pratt.d@parl.gc.ca



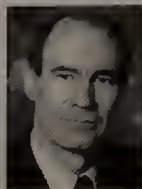
I wish the Ottawa  
Jewish Community a safe  
and happy New Year

**Brian Coburn, MPP**

Ottawa-Orléans  
Tel: 834-8679 Fax: 834-7647  
6-110 Bearbrook Rd. Gloucester, ON K1B 5R2  
WWW.BRIANCOBURNMPP.COM



**Clive Doucet**  
Councillor, Capital Ward



City of Ottawa  
110 Laurier Avenue West,  
Ottawa, ON K1P 1J1

tel: (613) 580-2487  
fax: (613) 580-2527

e-mail: Clive.Doucet@city.ottawa.on.ca  
web: www.clivedoucet.com

**Happy New Year  
to the Ottawa Jewish Community**

### BE MY GUEST

• Decor • Design • Planning • Production

**Shana Tova**  
My best wishes for a happy  
and healthy New Year.

Sharon Monson

729-2316

### THE CAKE SHOP

Specializing in

- cakes • pastries
- cookie gift baskets
- cookie bouquets (to order)
- diabetic desserts



A wide variety of desserts  
for your Rosh Hashanah table.  
Try our honey cake!

Greenbank Square  
250 Greenbank Rd  
721-9062

www.members.home.net/cakeshop



Like so many people, you probably think UJA is for everybody else, not really for you. Then one day, your mother gets sick and your father needs help and UJA is something totally different than it was just weeks before.

## IT ALL DEPENDS ON HOW YOU SLICE IT

You can treat the new year as a repeat performance, or a time ripe for change. When you slice an apple horizontally rather than vertically, the core forms a star and the apple slice looks totally different. This holiday season is all about looking at things differently. And that means looking at UJA differently, too. Today, UJA is your partner, champion, connection to Israel and investment in the future. It's one place Jews can turn to for help. Give generously of your time and resources.



It starts with you. 

The workers of UJA, volunteer and professional,  
wish all of our family a happy and sweet New Year.



# Growing old in the Ottawa Jewish community

Within 20 years people over 50 will make up the largest segment of Ottawa's Jewish community. In a three-part series

Estelle Melzer explores the issues of aging and how the community plans to meet the needs of our seniors.

"It's a mechayah," exclaimed Mrs. A, describing her new life at The Bess and Moe Greenberg Family Hillel Lodge. A widow, she had been living in an apartment, dealing with deteriorating health and relying more and more on her children to do her shopping and take her on outings. She decided that the time had come to move into Hillel Lodge. Now all her daily needs are taken care of, she is surrounded by old friends with whom she plays bridge and socializes, the Friendship Club is nearby at the SJCC, and her daughter drops by on a regular basis to take her out for lunch or family visits. It's the scenario we all hoped for when we worked and contributed to build the new Hillel Lodge. It's what we hope our "golden years" will be like.

Mrs. A's story is one facet of the reality of growing old in the Ottawa Jewish community. There are many others.

Mr. B, with no children and no family, spends his last days isolated in a non-Jewish nursing home, worried that the staff "doesn't like Jews," anxious about the non-kosher food, and eagerly looking forward to the visits of Jewish Guttentag volunteers for a bit of community contact and a sense of belonging.

Mrs. C, after a lifetime of a devoted marriage and community involvement, is coping with separation from her husband, whose illness has forced him to enter Hillel Lodge. Still in relatively good health, long-term care is not an option for her, but with no family in the city, she is suddenly isolated and overwhelmed, both emotionally and practically, with the demands of living independently.

Mr. and Mrs. D, "young" seniors and recent retirees, have moved to Ottawa to be near their children, but now face the challenge of reshaping their lives and starting over socially.

The stories of growing old in the Ottawa Jewish community are as varied as the individual seniors who live here. They include Russian immigrants, frail shut-ins, poor

seniors struggling to live at home with minimal home care, seniors suffering from mental and physical deterioration, as well as the well and well-off elderly enjoying

their "prime time" – for now.

Three thousand community members are now officially 50+. In the next two decades, the rest of the baby boomer generation will pass that milestone, making seniors the largest segment of our community. How is the Ottawa Jewish community meeting the needs of its current seniors' population?

How are our institutions planning to cope with the enormous increase of seniors in the coming years? Will there be a "Jewish place" for our parents when they can no longer live independently? Or for us? What are the financial implications for our community?

These are just a few of the questions we will try to

answer in our series, *Growing Old in the Ottawa Jewish Community*. We begin by meeting an exciting grass roots group of "just plain folks" that has sprung up in our community. In just over one year, it has grown to be a major force in seniors' advocacy, planning, wellness promotion and recreational programming.

## Growing older – gracefully, actively and joyfully – with AJA 50+

Active Jewish Adults (AJA) 50+, a totally volunteer driven organization, currently has 375 paid up members. "We had no idea it would take off like it did," marvels Estelle Gunner, the group's secretary and membership and communications chair and one of its four "founders". The others are Ruth Levitan, president, Cecily Bregman, 1st vice-president and wellness chair, and Teena Hendleman, 2nd vice-president and housing issues chair.

Participants in a Jewish Family Services (JFS) task force examining seniors' programming, housing and transportation needs, they volunteered to write the task force reports on these issues and subsequently presented them to the Ottawa Vaad Ha'ir.

Activist, involved and very competent, these four dynamos do not consider patience to be a virtue. After waiting for a response from community professionals, their feeling was that "nothing was going to happen until we did it." Levitan suggested that they start their own seniors group, modeled on Montreal's very effective seniors program.

In order to be successful they felt they had to be completely independent and not burdened by institutional history. In order to be as accessible as possible to people from all sectors of the community, membership fees are kept low. Fees are \$25 a person plus small program charges where required to cover costs. Subsidies are provided for both membership and program fees.

Looking at the AJA 50+



AJA 50+ Nature walk led by Fenja and Irwin Brodo at Mer Bleue. Irwin is a world-renowned lichenologist. Fenja is an entomologist.

membership list, which grows longer daily, Gunner is amazed by its range and diversity. As well as attracting people from every synagogue and every area of the community, singles and couples, ages 50 to the 90s, it is drawing out many of the unaffiliated. "People who haven't previously been involved in the community in any way are joining us," she points out. "Somehow we've created a comfort level for them."

The group received its letters patent in September 2000. Its mandate is to provide a range of cultural, recreational, fitness and health-related programming to meet the needs of the 50+ population; to advise members of programming sponsored by other organizations of interest to the 50+ population; to advocate on behalf

of the 50+ population, particularly in the areas of seniors retirement housing, transportation and health issues. It is now recognized by the Vaad Ha'ir as a member organization with representation on the Vaad's Board of Trustees and has received a one-time allocation to assist in the area of programming.

Despite its short history, it is also recognized by the larger community as an effective and credible seniors organization. It has received a Homegrown Solutions grant from CMHC to carry out an 18-month study of seniors' housing needs in the Ottawa Jewish community (see story page 30) and, in conjunction with JFS, has received a start-up grant from the Ontario Ministry of Citizenship, Culture and Immigration to implement a

senior's fitness and wellness program. These grants have enabled the group to hire limited staff in these two areas. All other areas of programming are planned and organized by volunteers.

The AJA 50+ Fall Program Guide includes more than 40 courses, programs and special events. Most have been generated by the personal interests and talents of group members. These include nature walks, architectural walks, and all-out hikes, drawing and art appreciation classes, play readings, a Torah study class, interest groups exploring Jews in music, Jewish responses to ethical issues and current events, workshops on auction buying, investment planning, frauds and scams and aging issues, brunches, dinners, speakers, a travel club and more.

To keep the body as well as the mind active, AJA 50+, in co-operation with the SJCC, offers a comprehensive low impact fitness program geared to all levels and needs. Programs include: Gentle Fitness - chair centred exercise for beginners or those coping with arthritis or osteoporosis; Soft Yoga - utilizing breathing and stretching techniques to reduce stress and improve overall wellness; 50+ Vitality, Gentle Spinning and Tai Chi. And for those who prefer to socialize while getting

active, there are bowling, line dancing and golf. As well, AJA 50+ offers health talks that encourage people to take responsibility and get actively involved in their own wellness maintenance. Most courses start the week of September 10.

AJA 50+ also has an advocacy committee chaired by Annette Werk that will focus on transportation and health issues.

The group has grown so quickly that it won't be able to continue indefinitely on just volunteer power. Organizers concede that they have to think about staff and planning their future growth, and that means additional funding sources.

AJA 50+ will hold its first fundraiser on Sunday, October 28 at 2:00 pm at Agudath Israel Synagogue, 1400 Col-drey. It is a presentation of a very funny, original, musical comedy, *It's a Mall Mall World*, by the Golden Playhouse of the Montreal Cummings Jewish Centre for Seniors. Admission is \$12 and everyone is invited.

While there is no fountain of youth for any of us, staying active in mind and body and having some good laughs along the way is the next best thing. AJA 50+ seems to have the formula.

For tickets to the play or for information about AJA 50+ membership please call Estelle Gunner (829-2455).

### Growing old in the Ottawa Jewish community

September 24 – A look at the services the community provides for the frail elderly, seniors living at home and the future of long-term care.

October 8 – How our community is planning for the future needs of our seniors.



## News from the Israeli Embassy



Ambassador  
Haim Olvan

## Syria and the UN Security Council

Article 23 of the United Nation's Charter emphasizes that candidates for Security Council membership must contribute to international peace and security. Yet, in all likelihood Syria, a country that openly supports the Lebanese terrorist organization Hezbollah and offers refuge to rejectionist Palestinian groups, will soon occupy a coveted seat on this very Council.

The Security Council has 15 members - five permanent members and 10 elected by the General Assembly for two-year terms. It has become a tradition at the Security Council that one Arab country is included among the non-permanent members. Currently, Tunisia holds the post. Now Syria is hoping to fill the position.

Syria's bid has already garnered significant Arab and Asian support at the UN. It is also believed that there is African support for Syria. In recent months, major international players, such as France, Russia and China, and other countries, have agreed to support the Syrian quest.

While it is legitimate for a regional group to pick its candidate for the Security Council, Syria's candidacy is clearly not in the spirit of Article 23 of the UN Charter. Its open hostility towards the Israel-Palestinian peace process as well as its continued support and assistance to Hizbullah clearly indicates that it is not seeking peace and security in the Middle East. Moreover, Syria's domestic record on human rights, which includes severe restrictions on political and press freedom, torture and arbitrary arrests, is in itself a reason to deny Syria a seat on the Security Council.

In recent months, Syria has also demonstrated an unprecedented level of anti-Semitism, including several attacks on Jews and the Jewish faith during the Pope's recent visit to Syria. In his welcoming address to the Pope, President Bashar Assad repeated the ancient charge that Jews murdered Christ. "[Israelis] try to kill the principles of all religions with the same mentality in which they betrayed Jesus Christ and tortured him, and in the same way they tried to betray and kill the Prophet Muhammad," Assad charged. More recently, Syrian Defense Minister Mustafa Tlas asserted that killing Jews is a duty for Arabs. On Lebanese TV Tlas stated "When I see a Jew before me, I kill him. If every Arab did this, it would be the end of the Jews."

Beyond violating the spirit of the Charter, Syria's membership could have negative repercussions for both Israel and international diplomacy. For example, if the Council has a meeting about the situation in Lebanon in which Syria is an occupying power, or about the situation on the Israeli-Lebanese border where Syria supports Hizbullah, clearly Syria will not be able to function as a third party in these and other scenarios.

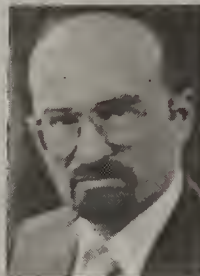
At this time, the State of Israel believes that stopping the Syrian bid for a Security Council seat will be very difficult if not impossible due to the automatic majority that Syria will get from the Arab and developing nations. However, Israel is calling upon all the nations that believe in the principles of the Security Council to vote (there is a secret vote of all member countries in the General Assembly) against the Syrian bid in order to register their unease and dismay at this sever travesty at the United Nations.

## Rabbi Bulka to be honoured by scouts

Rabbi Reuven Bulka will be the recipient of the first ever Scouts Canada National Salute Award to be presented during a ceremony on Tuesday, October 30 from 5:00 to 7:30 pm at the Scouts headquarters, 1345 Baseline Road.

The award has been created to honour business and community leaders who exemplify Scouting's principles of character and leadership in their daily lives.

Rabbi Bulka's tireless enthusiasm to help countless individuals and organi-



Rabbi Reuven Bulka

zations has enriched the lives of many. There is no question that he represents the qualities that the Scout-

ing movement has strived to develop in youth around the world since 1907.

Steven Greenberg, one of many supporters of the Rabbi's nomination says, "the manner in which Rabbi Bulka conducts himself every day and the nature of his interactions with people reflect the most cherished values of the Scouting movement. His ongoing commitment to helping people and improving community life sets an example that we should all aspire to, but that realistically few of us will

ever achieve."

Rabbi Bulka has acted as an advisor to Scouts and admires the organization's dedication to developing our youth. He says, "Scouts is the trail blazer to set the critical path to responsible adults."

Tickets for the October 30 ceremony are available for \$36 from Scouts Canada by calling Janet Goodall (224-5131 ext. 233).

Donations to Scouts Canada Foundation in Rabbi Bulka's honour would be graciously welcomed.

## AJA 50+ to survey community on future senior housing needs

By Teena  
Hendelman

The AJA 50+ Housing Project Team consisting of private developers and non-profit organizations (including the Vaad, JFS and Hillel Lodge) mandate is to direct a feasibility study for the purpose of finding a creative solution to the complex housing needs of Jewish seniors.

The study is funded by a grant from Homegrown Solutions of Canada Mortgage and Housing Corporation (CMHC).

"Community Solutions For Seniors' Housing: An Overview of Existing Seniors' Housing Models Across Canada" is the title of the report completing Phase I, the research phase of the study. AJA 50+

members examined a wide variety of housing options for seniors that exist across Canada, through site visits, telephone interviews, the Internet, and publications. The Phase I report serves as background information for Phase 2, the feasibility aspect of the housing study.

A key part of Phase 2 is to survey Jewish adults aged 45 and over in Ottawa about their current and future housing needs. Surveys are being distributed with the assistance of synagogues and other communal institutions and organizations to several hundred mature adults in our community. It is very important to obtain an accurate picture of the collective housing needs in our communi-

ty, so we can plan for the future.

As a subsequent part of the study, the Social Planning Council will be conducting focus groups of adults in our community. Participants will discuss their views of various housing models presented to them.

Personal financial and health information will not be discussed in the focus groups. Those willing to participate are requested to call Dianne Urquhart at the Social Planning Council (236-9300 ext. 303) and leave a message with your name and phone number, stating that you would like to participate in a focus group on Jewish seniors housing.

This project is for the

benefit of the whole Jewish community of Ottawa. We count on your co-operation to ensure that our research captures a clear picture of the current and future housing needs of older adults in our community.

A meeting for AJA 50+ members is scheduled for October 1 at 1:00 p.m. at the SJCC at which the Phase I report will be presented and the phase 2 surveys will be distributed.

Other organizations are invited to request a speaker on the research report and to participate in the survey. Call Teena Hendelman (235-9414) for more information. And please complete the survey and volunteer for a focus group. We value your comments and opinions.

Stephanie Levitz, daughter of Ingrid and Gerry Levitz, graduated with distinction in May from McGill University with a Bachelor of Arts Degree.

Stephanie was the recipient of the McGill University Scarlet Key award given to students who exhibit qualities of excellence and leadership. Stephanie will begin an internship program at the Washington Centre for American Politics and Journalism where she will be studying American politics and working with the bureau of the *Globe and Mail*.



Stephanie Levitz

**Mazal Tov**

## Kiddie Kobbler

*Shoes for Young People*

### 1st Walking Shoe

Trust your child's feet  
to Kiddie Kobbler!

Bring in this ad  
for **\$5.00 OFF**

Kiddie Kobbler St. Laurent  
St. Laurent Shopping Centre  
(613) 746-6411

Robert Krantzberg

Not valid on sale items



# Loeb **More Real Values**

**Available at these locations only:**

## **Loeb Capital Rideau**

245 Rideau Street  
Ottawa, Ontario  
Telephone: 241-9331

## **Loeb Greenbank**

250 Greenbank Road  
Nepean, Ontario  
Telephone: 828-9321

## **Happy Rosh Hashanah!**

Wishing you health and happiness in the coming year.

Glass  
Hechal  
Candles

**79¢**  
ea.

Hechal  
Memorial  
Candles

**49¢**  
Tin

1 L

Strub's  
Dill Pickles

**2<sup>99</sup>**  
ea.

500 g

Billy Bee  
Liquid Honey

**2<sup>79</sup>**  
ea.

27 oz.

Old Fashioned or White & Pike

**Mother's Gefilte Fish**

**5<sup>49</sup>**  
ea.

Prices effective until Friday, September 28, 2001.

We reserve the right to limit quantities.

## Dancing as fast as he can

By Alyce Baker

Gabriel Wolinsky has that certain "je ne sais quoi" - call it star power, charisma, whatever, the kid's got it! Poised beyond his 16 years, he exudes confidence. Those warm brown eyes take everything in as he confidently shares with you his hopes, dreams and goals. And when you're finished listening, you walk away knowing he will accomplish everything he has set out to do!

It began at the age of eight. It culminated this July as Gabe was crowned North American champion at the American Dance Awards held in Orlando Florida. Both he and a fellow student at Greta Leeming Dance Studio won male and female championships respectively.

This represents the second time in 23 years that a dance studio has had two winners. The first time was seven years ago and Greta Leeming students were honoured recipients then as well.

Hard work and dedication

paved the way for this talented youth. A vocal student at Canterbury, Gabriel also holds down two jobs, at a dance store and at a banquet hall. Interspersed with dance, voice and acting lessons, Gabriel still finds time to hang out with friends.

"Have fun with life; it's too short! We're 16 - still kids; Live life to the fullest ..."

Sound advice from such a young man with such lofty aspirations. In ten years he sees himself tap dancing on Broadway. Savion Glover, star of "Bring in da Noise, Bring in da Funk" is his idol. Pictures of him line the walls of his room. That's the last thing he sees at night before sleep takes over. Even in bed as sleep eludes him, Gabriel's feet work out different dance routines.

Though he performs ballet, jazz and hip hop, tap is Gabriel's favorite.

"It comes to me naturally. It's very visual. It's so much fun to make the sounds with

different parts of your shoe."

Choreographer Chris Lee of New York comes up every summer to work with the Greta Leeming students. He taught Gabriel the winning moves for the North American competition and is now working with him on a new solo.

"He'll definitely make it," says Lee confidently. Coming from the Great White Way, that's quite an endorsement.

Asked if he ever gets razed by the kids, Wolinsky quickly responds:

"They see me dance and they stop. I show them my moves and it awes them!"

Gabriel has a dream. He will never let anything get in the way of accomplishing his goals.

Eventually, he would like to open a dance studio with a fellow dancer who is Italian.

"We'll call it 'Half and Half Dance Studio'. He's Italian and I'm Jewish!"

But Wolinsky plans on dancing even when he's 80.

In the meantime he has a healthy attitude on life.

"It doesn't matter how well you do - as long as you have fun. Never let anything bring you down. Stay focussed."

Gabriel credits Marlene and David Wolinsky for nurturing and supporting him.

"They are good dance parents. They don't push-they just tell me to have a good time."

How did this young man figure it all out so quickly?

"The values I have learned. I am proud of being Jewish and it's what I believe in."

Gabriel's is busy learning a new solo for his next competition to be held in Ottawa in March. He is also thinking about the speech he'll give in Boston at the North American Dance Awards where he will give his title away. Though he's not allowed to win two years in a row, something tells me we have not heard the end of this young "Footloose Fellow!"



Gabriel Wolinsky

### CLASSIFIEDS

Bulletin Classifieds Get Results

\$10.50 for 20 words;

\$0.25 for each additional word.

Call 798-4696, ext. 256.

QUALIFIED, patient, and entertaining teacher for all ages and for all levels of Hebrew language and Judaica is available days, evenings and Sundays. Call Susan at 726-1571.

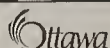


New Year's Greetings  
to the  
Ottawa Jewish Community

Wendy Stewart  
Councillor, River Ward

Tel: 580-2486  
Fax: 580-2526

Wendy.Stewart@city.ottawa.on.ca



SKIING  
&  
SNOWBOARDING

- Christmas, Winter & Spring Break programs
- Programs for ages 6-13, 12-18 and adults
- Small groups - Quality Instruction - All levels
- Luxury coach travel to variety of hills

WWW.SNOWHAWKS.COM 730-0701

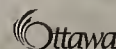
Happy New Year to the Ottawa Jewish Community

L'Shana Tova  
A Happy and Healthy New Year  
to the  
Jewish Community

Alex Cullen  
Councillor, Bay Ward

If you have any questions or  
concerns, you can get  
in touch with me by:

Telephone at 580-2477  
or email at  
alex.cullen@city.ottawa.on.ca



*Fairmont*  
CHÂTEAU LAURIER

Happy New Year

Fairmont Château Laurier extends greetings  
to the Jewish Community of Ottawa  
for a Happy and Healthy New Year.

**MOVING? SUBSCRIPTION LAPSED?**

Call 798-4696, ext. 256 with your change of address  
or to renew. Don't miss one issue!



Send them the best  
to show them how  
much you care.

*Fruit  
Baskets*  
for all occasions

from only

**\$24.99** and up

244-6000



**IMMACULATE  
CLEANING**

**"A CUT ABOVE THE REST"**

Professional, efficient service  
specializing in  
all your household needs.

Offered weekly & biweekly

Call 822-1497



Shana Tova to the Ottawa Jewish Community



## How I not only survived but enjoyed my first JET function

By Susan Abonyi

It all began with, "Oh come on Susan! You go to Ashrams and spiritual workshops and read Conversations with God, so why don't you give something about Judaism a try?" encouraged my dear friend Robin. And responding to the Jewish guilt, I agreed to attend the opening lecture of this year's Jet Yarchei Kallah.

Seventy other people also decided to attend – practically none whom I knew and those who did know me were, well, surprised to see me there to say the least. Actually the dinner conversation was great and the visiting rabbis were illuminating on the subject of "Spirituality and the Soul", a topic close to my heart.

"Now you've got to hear this Rabbi Feigenbaum from Toronto!" again coaxes Robin, "... at least come for his presentation skills." So I took a deep breath and showed up for Chumash for Women.

Please bear in mind that I went to Jewish afternoon school many, many, many years ago. I have a 'traditional' Jewish home, which means I request, no, demand that my children come home for the holidays and I cook well. But what is Chumash???

Rabbi Feigenbaum wasted no time informing me. I have never been so challenged and stimulated and felt so ignorant. We studied the parsha about the spies. What spies? Where were



Susan Abonyi (centre) enjoys Rabbi Feigenbaum's Chumash class.

they spying? Who sent them? For what reason? What does Rashi say? How is his interpretation compared to Ramban? Oi! Oi! Big time!

Fortunately the women in the group, obviously mostly JET regulars, and much more learned than I, and also more familiar with Rabbi Feigenbaum's energetic dynamics, welcomed me with smiles of support and encouragement.

Because they knew what I was going through.

Every morning, the same. More verses, more questions. Who knew you could analyse to such an extent? The process seemed as important as the content. And always the Rabbi challenging, joking, explaining and making it all come alive. Clearly there is much to learn.

And finally my first Shabbaton. Rabbi and Lauren Shaps were kind enough to offer me a bed- at least I knew you can't drive on Shabbat- and I entered the world of Shomer Shabbat.

I was warmly received and countless efforts were made to answer my ques-

tions, improve on my grade three Jewish education and

dispel the misconceptions I have.

It was quite an experience. I was surrounded by people who truly believe and take pleasure in their Jewish obligations. I met women who derive great comfort and strength in maintaining a Jewish home and raising a Jewish Family. I witnessed a congregation of people who were familiar and comfortable with each other, who cared about the prayers and ritu-

als, and who obviously enjoyed them- an unfamiliar concept for me.

The late night discussions with Rabbi Feigenbaum, as well as the lighting of the candles and early morning talks with Lauren were filled with a generosity of spirit and non-judgmental. They made it safe for me to question and express my doubts.

It was a total experience. I'm a tough sell but I appreciated the intellectual stimu-

lation and the religious exposure.

What do I take away from this experience? New faces to smile at, a long list of interesting books, many more questions, along with a desire to slowly, very slowly, learn more about my own religion by attending Lauren's classes in the fall.

I guess I really learned that, I have a lot to learn. And JET dispels the myth that ignorance is bliss.

# ISRAEL

## for FREE

It's your birthright!

For those of you who have already been...  
**Spread the Word**  
 and WIN Airfare to Israel!  
**\$200 Israel Experience Gift Certificates!**  
Contest Rules Apply. See Web Site for details.

**If you are Jewish, between 18-26 and have never been to Israel on an Israel Experience, your community invites you to spend ten days in Israel for free\* during Winter Break 2001-02.**

\*Based on departure from Toronto.

**For more information, contact**  
**1-800-567-ISRAEL**  
**(416) 635-2883 X. 239 or (416) 785-1465**

**Register online before Oct. 5 at**  
**WWW.ISRAELFORFREE.COM**




### Shana Tova

to the Ottawa Jewish Community

### Marlene Catterall

MP, Ottawa West-Nepean  
 députée,  
 Ottawa-ouest-Nepean

451 S Centre Block  
 House of Commons  
 Ottawa, ON K1A 0A6

e-mail: catterm@parl.gc.ca



Tel/Tél: 996-0984



## A child teaches the value of friendship with her gift to charity

By Donna Thomas

My son Nicholas Wright has been a good friend to Eleni Wener ever since the two met in grade four at Churchill Alternative Public School. Eleni never minded that Nicholas cannot speak without a computer or that he used a wheelchair to play soccer-baseball at recess. Eleni simply shared Nick's addiction to sports, computer games and junk food. The two friends have enjoyed outings to the mall, sports events and most of all, Nick has been Eleni's biggest fan in her chosen sport of ringette. Nowadays, Eleni and Nicholas don't see each other as much as they'd like since each is attending a different school. But that hasn't stopped them caring deeply about their friendship.

Last year when Rabbi Steven Garten of Temple Israel began preparing Eleni for her Bat-Mitzvah, he spoke to her about charity and a life which included giving back to community.



Eleni Wener (left) presents her donation to LNO to friend Nicholas Wright and Nicholas' mother Donna Thomson and sister Natalie.

Rabbi Garten encourages all his Bar-Mitzvah and Bat-Mitzvah candidates to share a portion of their gift money with a cause of their choice.

Eleni's mom, Lynn Oreck-Wener recounted to me her daughter's determination to give some of her

funds to the Jewish charity TIKVA and some to a charity that supported disabled children. Then Eleni read my letter to the editor in the *Ottawa Citizen* about how a new organization in our city, Lifetime Networks Ottawa (LNO), offers hope to fami-

lies with a disabled family member. Eleni decided right then and there to offer the other portion of her gift money to Lifetime Networks. But Rabbi Garten knows that the seeds of lifelong giving will not be planted by simply handing over a cheque. He requires the young men and women to give a presentation on the charity(s) of their choice and explain the ways in which the organizations serve important needs in our community.

I don't know if Eleni realizes how profoundly we treasure her gift to LNO and her friendship with Nicholas. I can imagine though, what a challenge it was for her to explain the mission of Lifetime Networks while preparing for her big day and carrying on at school. Lifetime Networks is hard to explain because it offers a safe and secure future for the family through a lifelong support network of friends. It is firmly rooted in the belief that our quality of life is determined by the quality of our loving

and responsible friendships. It is the layer over and above paid assistance that is true, unwavering, respectful and loving.

Of course as families, we form this circle of love and support for our children who are vulnerable, but what of their future after we are gone? Lifetime Networks Ottawa creates and maintains this circle of friends for the lifetime of the individual according to the wishes and

dreams of the family. It may be difficult to imagine who would possibly want to befriend someone like my son for life, but just ask Eleni; she'll tell you how easy it can be! If you would like further information about Lifetime Networks Ottawa, please call 748-7162 or e-mail lno@magma.ca. All donations over \$10 will be tax receipted and network friends will be rewarded eternally.

*A Happy and  
Healthy New Year  
to all my friends  
in the  
Jewish Community*

**Mayor  
Bob Chiarelli**

Ottawa City Hall  
110 Laurier Avenue West  
Ottawa, Ontario K1P 1J1

Tel: 580-2496

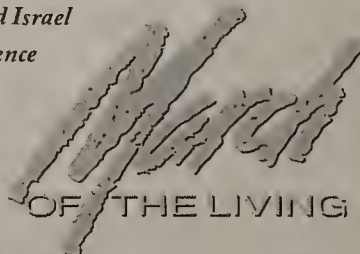
*Ottawa*



*Forgetfulness  
leads to  
Exile while  
Remembrance  
is the secret  
of Redemption  
Hasidic saying*



*In the spring of 2002, thousands of Jewish youth from  
all corners of the world will gather together  
in Poland and Israel  
for an experience  
that will last  
a lifetime.*



**April 7-22, 2002**

**IN POLAND** the group's visit will culminate with the "March of the Living" on Holocaust Remembrance Day, as they march together the 3-kilometre distance separating Auschwitz from Birkenau.

**IN ISRAEL** participants will celebrate the 54th anniversary of the creation of the State of Israel on Independence Day along with thousands of teenagers from Israel and other parts of the world.

**You could be one of the 350 Canadian high school students  
privileged to take part in this event!**

**FOR MORE INFORMATION, PLEASE CONTACT : REBECCA HOLZMAN  
Jewish Community Council of Ottawa / Vaad Ha'ir**

**21 Nadolny Sachs Private, Ottawa, Ontario K2A 1R9 • (613) 798-4696 x234**

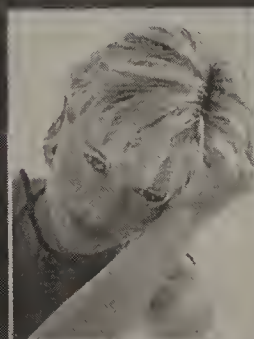
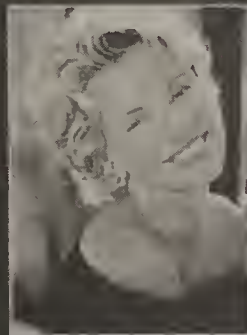


[www.marchoftheliving.org](http://www.marchoftheliving.org)

The March of the Living is subsidized  
by local H/A/CJA Federation campaigns,  
H/A/CJA Federations Canada and  
private contributions

PHOTOGRAPHY: STEPHEN EPSTEIN & MARY ZAHRAH



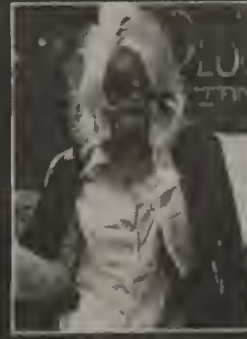
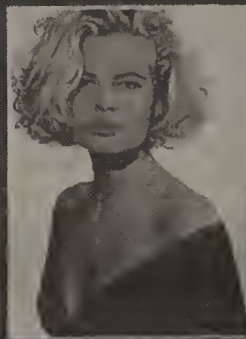


BYBLOS

HAIR AND BODY SALON

705 Bank Street • 233-6632

*Warmest wishes for a happy and healthy New Year*



## A Special Shabbat in Stellenbosch, South Africa

By Lloyd Frost

*Stellenbosch, South Africa.* When most folks think about Stellenbosch it's the local wines that often come to mind. For university students it's the nightlife and packed bars, while historians marvel at the well-preserved 17th century core of the town. When I think about Stellenbosch, I remember a special Shabbat.

About an hour's drive north of Cape Town, surrounded by lush vineyards, Stellenbosch is a peaceful town of tree-lined streets, neat little craft stores and university campuses. Near the end of my trip in Africa with London-based Exodus Travels, we were passing through town for a few days of rest and civilization, after three weeks of camping in the wilds of Namibia and Botswana.

On a free Thursday afternoon I was wandering up Ryneveld Street when I spotted a synagogue, a modest white building with Star of

David stained glass, setback from the street behind a tall-chained gate. I'd become accustomed to locks, chains and electronic security on most private and public buildings over the past weeks in Africa.

My visits to synagogues in Cairo, Barbados and Tunisia have been enjoyable if a bit unusual, but there wasn't any indication when, or even if, this one might be open. I inquired at an art exhibit next door. "Oh, I'll give you Dr. Rosendorff's number," said a friendly sales woman. "Why don't you give him a call, I'm sure he'll be happy to show you the synagogue."

"Yes, yes, of course," answered an effusive Dr. Rosendorff on the phone. "We'd be happy to have a Canadian writer come visit with us at the shul. Why don't you come round tomorrow for Shabbat services, and you can look around all you like?"

As a hot sun was finally beginning to set on a Friday

afternoon, I returned to the synagogue, but the gates were still chained and no one was about. A few minutes later, as if on cue, half a dozen cars pulled up. A tall, trim Dr. Rosendorff bounded out of the nearest car, and bounded toward me. He greeted me as a long lost friend, and introduced me to his wife Bernice, and a visiting couple from Israel who were also attending services tonight. "OK, let's all go inside now," he said, unlocking the chain and opening the gate. As we headed inside he pointed to the cornerstone. "This place was built in 1923. Mostly we're opened for Friday night services and the High Holidays."

Inside the synagogue was also painted white, a cool relief against the hot African sun. There were 25 of us, mostly Stellenbosch residents and retirees, with several grown children with families of their own, who had driven in from Cape Town. While Dr. Rosendorff made some

preparations for the services, his grandchildren Joshua and Daniel cavorted about at his feet on the red carpet. Services began punctually, conducted by one of the residents in a familiar Ashkenazi fashion, although some of the tunes were a bit different from what I've heard in North America.

During a break, Dr. Rosendorff's son Steven turned to me, and matter of factly asked, "So are you coming to dinner at my folks place?"

After services, I was treated to a typical Shabbat dinner, my first in quite some time, in the company of a wonderful family. After *kiddush* Bernice started the meal with chicken soup, like any Canadian grandmother would. Steven and his wife Nicole inquired about my life in Canada, and told me about their lives in Cape Town. Their sons Joshua and Daniel had lots to say about what happened in school that week, particularly about Fri-

day being cake day.

After dinner Dr. Rosendorff described what it was like to be one of three Jewish family doctors in town practicing during apartheid. "Of course we had two waiting rooms, and we never really thought anything of it," he candidly admitted. "We treated everybody, and never had any problems."

Knowing about my interest in photography he showed me a poster made by one of his enterprising patients - portraits of 100 people the man had met on one particular day. Realizing he was dating himself a little, Dr. Rosendorff smiled as he

pointed out an earlier version of himself, posing in his office, wearing his white doctors lab coat.

In modern-day South Africa without apartheid life is different. At least it's supposed to be. The night before, a fellow traveler and I visited some of the bars and dance clubs in Stellenbosch. Even in a little town of university students, most of the bars and clubs appeared to be colour segregated. I suspect some things will take a while longer to change.

*Exodus Travels* at [www.exodus.co.uk](http://www.exodus.co.uk) offers 1-13 week tours throughout Africa.

Diane Koven, B.A. (Hons.)



CLARICA

1565 Carling Avenue, Suite 700  
Ottawa, Ontario K1Z 8R1  
Office (613) 728-1223, ext. 235  
Fax (613) 728-4836



Representing Clarica Life Insurance Company and Clarica Investco Inc.

Serving "Great Tasting Coffee" Since 1982



Happy New Year / Shana Tova to the Jewish Community  
Jack Presser / President  
738-7925 [www.ninetofivecoffee.com](http://www.ninetofivecoffee.com)



New Year's greetings  
to our friends  
in the Jewish Community

Richard Patten  
MPP, Ottawa Centre

1292 Wellington Street  
K1Y 3A9

Tel: 722-6414 Fax: 722-6703

[Richard\\_Patten-MPP-CO@ontla.ola.org](mailto:Richard_Patten-MPP-CO@ontla.ola.org)



Harry  
Kitzemian

1365 Cyrville Road  
Gloucester, Ontario  
K1B 3L7

Tel: 741-4261  
Fax: 741-2944

Athens Rugs Ltd.  
Carpet • Vinyl • Ceramics

### VOLUNTEER CORNER

#### LEARN AND SERVE

Parents, the Ottawa Jewish community offers your children the opportunity to volunteer for outstanding organizations and agencies that fulfil the requirements of the Ontario Provincial Government's high school volunteer credit program.

If your children are interested in learning about our community organizations, have them phone the organization directly. The Ottawa Jewish Telephone Directory is an excellent guide for locating a complete listing of our community services.

For additional information on how to assist your children to decide on *where and how to volunteer* in our community, please contact Sheldon Taylor, Community Volunteer Facilitator (798-4696 ext. 269).

### SOLO DECOR

Painting  
Residential & Commercial

JOE DANI



Contractor, Colour Consultant

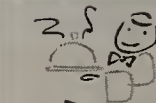
30 years experience  
with references

Tel: 567-3694 • Cell: 293-3848

Email: [joe@solodecor.com](mailto:joe@solodecor.com)  
Website: [www.solodecor.com](http://www.solodecor.com)

Our full-service dining room opening soon!

Kosher  
Cholov Yisroel



Join us for Breakfast,  
Lunch or Dinner  
at the Soloway JCC

Pizza  
Salads  
Sandwiches  
Mediterranean Food  
Falafel



Telephone 722-6645 or 798-9818 ext. 281

Private rooms available for your next function.





*Thanks to our  
camping community  
for a wonderful season!*



**REMINDERS:**

- Registration mailing end of September (cabin allocation on "first-come" basis)
- Camp Reunion November 17 + 18 (details to follow)

## Young leaders learn about the situation in Israel

By Adam Goodman and Tamara Milberg

It is not every day that the president of a country asks you to move there and engage in the difficult tasks of nation building. The 31 Jewish youth leaders, participating in the Fifth Young Jewish Leadership Diplomatic Seminar were in the Beit Ha'Nasi, Jerusalem, attending a reception hosted by His Excellency Moshe Katsav, President of the State of Israel, when he issued the invitation to make Aliyah – the highest contribution an individual can make towards the future of the Jewish state.

The presidential visit was the culmination of a three-week trip that introduced participants to the issues and challenges facing Israel. For the third year in a row, Israel's Ministry of Foreign Affairs has organized *Bayit Meshutaf*, a program that bring together young Jews from around the globe. A total of 14 countries were represented and



(From left to right): Evan Heltay (Toronto), Tamara Milberg (Ottawa), Adam Goodman (Ottawa) and Israeli President Moshe Katsav.

as two of three Canadians selected to attend this seminar, we were introduced to the many challenges facing Israel and the various ways that we in the Diaspora can make a difference.

Considerable time was devoted to the current crisis. Daily, we met with prominent academics, civil servants, and politicians dealing with the ongoing impasse. After meeting with spokesmen from the For-

eign Ministry and the Israel Defence Forces, we were made aware of the great difficulties they and we Jews have trying to explain Israel's position in 2001.

We also learnt that while the current situation is heartbreaking and tragic, life in Israel goes on. The program gave us a look at the state of the arts and culture in Israel with visits to the Khan Theatre's production of "Passing Shadow"

and the Jerusalem Cinematheque. A visit to Jerusalem's Malha Technological Park highlighted Israel's prowess in the new high tech economy.

The trip emphasized the very important role we in the Diaspora must play at this very delicate moment in our people's history; a time where once again anti-Semitism is merging with an ugly strain of anti-Zionism. Whether we are politically on the left or the right, one thing we can all agree on is the existence and survival of the State of Israel. Unfortunately, the current situation is forcing us once again to clarify this fundamental right. In anticipation of the UN Conference on Racism, Deputy Foreign Minister Rabbi Michael Melchior explained to us that the Islamic countries have once again turned the solvable Israeli-Palestinian territorial conflict into an existential one, drafting texts comparing Zionism – our national liberation

movement and the very nucleus of Jewish life today – not even with racism, but with Nazism and belittling the Holocaust as somehow equal to Israel's occupation of the West Bank and Gaza.

In September, the Israeli government is launching a public relations campaign called "Back to Basics." It is not designed to defend any specific Israeli policy or approach to the peace process, but rather Israel's very existence. This trip made it very clear to us that we in the Diaspora have a very important role to play in this campaign. Apart from taking President Kat-

say up on his offer to make Aliyah, we Jews owe it to Israelis living through this nightmare to promote and defend the existence of the State of Israel. We must not be afraid to display the Israeli flag on campuses and at work, to correct misinformation, and march proudly in support of a Jewish state in the land that has united us for thousands of years.

Adam Goodman is an MA candidate at the Norman Paterson School of International Affairs at Carleton University. Tamara Milberg works for the Communications Branch of the Department of Justice.



**ELISABETH ARNOLD**  
Councillor

Ward 14 - Somerset  
New Year's Greetings  
to the Ottawa  
Jewish Community  
580-2484

[elisabeth.arnold@city.ottawa.on.ca](mailto:elisabeth.arnold@city.ottawa.on.ca)



Ottawa  
Bagelshop  
is baking  
KOSHER  
BAGELS!

**NEW!**  
**KOSHER BAGELS**  
Vince's Dozen (15 bagels)  
regular \$6.60 only \$5.35  
limit 2 dozen per family  
Valid Sept 10-24/01  
(poppy & sesame only)  
with coupon  
weekdays only!

**ROSH HASHANAH SPECIAL**

Niagara smoked Atlantic salmon  
8 oz \$12.90 (reg. \$14.90)  
Montreal kosher gefilte fish log  
\$5.49 (reg. \$6.49)

Ottawa  
**bagelshop**

1321 Wellington  
722-8753

[www.bagelshop.on.ca](http://www.bagelshop.on.ca)

**SPECIAL**  
World famous Kosher  
Amaretti Di Saronna  
Almond Cookies  
in gift tins

**DROP IN AND SEE A LARGE VARIETY OF KOSHER PRODUCTS**

- Roger's chocolates • Nanuk smoked salmon • Hägen-Dazs and Ben & Jerry's ice cream
- Organic frozen vegetables and fruit • Blintzes • Chai & Bigelow teas • Hero jams
- Walker's cookies • Ghiradelli cocoa • Kosher oils & vinegars ... just to name a few!



Bagels only under the supervision of the Ottawa Vaad HaKashrut

**Kosher customized gift baskets available**



## Hebrew University still attracts overseas students



### Israel Line

Carl Alpert

JERUSALEM - Despite the overall decline in visitors from abroad, well over a thousand students from overseas are this year participating in the various programs offered by the Rothberg International School (formerly known as the School for Overseas Students) at the Hebrew University. The figure is admittedly lower than in previous years, but it is marked by several interesting aspects. Thus, in our effort to interview students for home town papers, we had an interesting experience.

We visited the library and the computer rooms and walked the corridors of the school for about half an hour, accosting students: "Where are you from?"

The amazing replies were: three from Denmark, two from Finland, one each from Germany, England, Switzerland, Sweden, South Korea, Croatia and Turkey, and five from the U.S. It appears that we had run into a group composed primarily of graduate students, most of them studying for an M.A. degree.

Prof. Menahem Milson, in his third year as Provost of the School, told of the four separate major divisions which comprise the school, and his report explained, in part, our experience in the corridors.

Largest section, with more than 500 students, is the one semester summer program. About one half of the participants are from the U.S., with the remainder from the rest of the world, including the Far East.

Next in size is the one-year program which many American youth call "junior year abroad". Almost all participants are from the

U.S. and Canada, and all are Jewish. The 300 young people who came had the full endorsement of their parents, despite alarming news reports and warnings from the U.S. State Department. As at American universities, about two thirds of them are women.

The program which shows no decline from previous years, is that of graduate students, also about 300 in number, the same as last year. Most of these are studying for an M.A. degree in one of the six options offered in English. More than half the participants are non-Jewish. This is of special interest, in as much as the courses of study are primarily in such fields as Jewish Civilization, The Bible, History and Culture of the Middle East and Religious Studies. Liba Maimon, Vice Provost, gave us a list showing that last year no less than 48 countries were represented.

The fourth group is the Preparatory Program for new immigrants, most from the F.S.U.

What all the programs share is an experience both academic and social. Social? One young American woman told us that her parents had originally met each other when both were students here. We did not ask her if she had met anyone yet.

Do many of the summer or year-long participants remain here, or come back to settle? we asked. The purpose is not to promote aliyah, Prof. Milson told us. The aim is to give the Jewish young people an experience in a comprehensive Jewish framework. Upon their return home they are equipped to play roles in

their domestic Jewish communities and even eventually to assume posts of leadership, based on the knowledge acquired and the psychological development of the Jewish experience. Some do come back on aliyah, creating new ties between Israel and the Diaspora.

The human side of the program is not neglected. What is called The Israeli Friend Program provides for matching up each overseas student with an Israeli, both to enhance their use of the newly acquired Hebrew language, and to open windows into how Israelis live. For the Israeli, it is an opportunity to brush up on their English. Social contacts, cultural events, trips around the country round out the program. In short, they do not live in a foreign ghetto during their stay here.

They are kept busy enough not to be homesick, but all students have free use of well-equipped computer rooms for access to e-mail and the Internet.

During the past 46 years during which the program has been constantly expanding, more than 60,000 students from over 100 countries have gone through one or more of the programs and have acquired knowledge, experience - and memories. In December a world-wide reunion will be held on Mt. Scopus, and alumni are invited to come with their spouses and children for what is called "a nostalgic trip down memory lane".

**GOLDSTEIN & GOLDSTEIN**  
Barristers & Solicitors

Real Estate ■ Corporate  
Taxation ■ Business ■ Wills

Geraldine S. Goldstein

**230-9405**  
177 Nepean Street, Suite 200,  
Ottawa, Ont. K2P 0B4



## Hillel Lodge Kosher Food Outreach Services

as prepared by:  
Yudi Chein

*Let us help you make it  
a happier New Year.*

- |                           |                   |
|---------------------------|-------------------|
| * Chopped liver           | * Roast chicken   |
| * Sweet & sour meatballs  | * Kasha knishes   |
| * Cole slaw               | * Potato knishes  |
| * Roast tongue            | * Kasha & bowties |
| * House salad dressing    | * Tagelach        |
| * Tongue & raisin sauce   | * Gefilte fish    |
| * Stuffed chicken breasts | * Cabbage roll    |
| * Kugel - plain or sweet  | * Tossed salad    |
| * Roast squab (stuffed)   | * Lemon chicken   |
| * Prime rib of beef       | * Potato kugel    |
| * Meat kreplach           | * Stuffing        |
| * Horseradish             | * Roast turkey    |
| * Roast brisket           | * Fried rice      |
| * Chicken soup            | * Carrot tzimmes  |
| * Matzoh balls            | * Fruit salad     |

Orders must be placed before  
Wednesday, September 12th  
9:00 am - 2:00 pm

Orders can be picked up  
on Monday, September 17th  
at Hillel Lodge

Tel: 728-3900 ext. 687 or 716

Under the supervision of the Ottawa Vaad HaKashrut

HILLEL LODGE KOSHER FOOD  
OUTREACH SERVICES



## Largest graduation class in the history of Hillel Academy

On Wednesday, June 20, 43 Hillel Academy students received their graduation diplomas at Agudath Israel Synagogue. This was the largest class to date to graduate in the history of the Academy. The ceremonies commenced with Opening Prayers recited by Simon Sitwell (Hebrew), Elizabeth Vertheim (English) and Kira Kaminsky (French). After greetings from Vaad President, Gerald Levitz, Ottawa Talmud Torah Board Chair, Sheila Osterer, and a D'vaar Torah from Rabbi Arnold Fine the graduates stood to receive their diplomas and awards as follows:

Every student received the *Betty Bordelay Memorial gift*, a small Art Scroll Siddur along with his or her Diploma.

The *Tessie Zelikovitz Memorial Award for Consistent High Effort*: Brian Bencze & Shayna Miller.

The *Chaim Bookman Award for General Achievement*: Jamie Berezin.

The *Moses & Faye Croucher Memorial Award for Proficiency in Core French Studies*: Natalie Berfeld.

The *Moses & Faye Croucher Memorial Award for Proficiency in Enriched French Studies*: Debra Kriger.

The *Irving & Ellen Lithwick Award for Students*



(Front row, from left to right): Daniel Moses, Gil Roskies, Shmuel Kulik, Natalie Berfeld, Jordan Goldfarb, Sarah Sher-Doull, Jonathan Katz, Elizabeth Vertheim, Brian Bencze, Kira Kaminsky, Jamie Taller, Alexandra Kroolick, Solomon Minyab, Kareyn Zelikovitz, Jordan Osterer; (Back row) Charles Shanbom, Simon Sitwell, Doolei Hercz, Tyler Levitsn, Jacob Posen, Robby Hoffman, P.J. Rothman, Jamie Berezin, Rafi Brass, Steven Dunkelsohn, Debra Kriger, Carolyn Borer, Galya Schwartz, Leah Litwin, Lauren Reanick, Shosyna Miller, Michelle Nadler, Sabrina Friedman, Natalie Antebi, Sarah Brantz, Mark Kostove, Zachary Rose, Jesse Levine, Raviv Gailor, Andrew Kogler, Joahoa Schwartz, Avi Slack and Ari Hymea-Vandermeulen.

*Advancing to Yitzhak Rabin High School*: Sarah Brantz, Rafi Brass, Sabrina Friedman, Raviv Gailor & Sara Sher-Doull.

The *Allan Baker Sports Award for Outstanding Achievement in Physical Education*: Jordan Goldfarb & Michelle Nadler.

The *Mel Shea Award for Outstanding Citizenship*: Kira Kaminsky & Mark Kostove.

The *Jacob Malomet Memorial Award for Proficiency in General Studies*: Debra Kriger.

The *Pauline and Myer Fine Memorial Award for Derech Eretz*: Debra Kriger.

The *Rabbi Dr. Reuven P. Bulka Award for Proficiency in Hebrew Language*: Andrew Kugler.

The *Ann Silver Memorial Award for Exceptional Work & Dedication*: Shawn Kulik

The *Principal's Award for Community Service*: Leah Litwin, Lauren Resnick & Kareyn Zelikovitz.

The *Ann Silver Memorial Award for Outstanding Contribution to the Yearbook*: Michelle Nadler & Galya Schwartz.

The *Katie Ellen Farber Memorial Award for Outstanding Contribution to School Life*: Michelle Nadler.

The *Sephardic Heritage Award for the Student most Interested in Jewish Heritage and Tradition*: Michelle Nadler.

The *Goldie Master Memorial Award for Proficiency in Mathematics*: Michelle Nadler.

The *Rabbi Baruch Kravetz Memorial Award for Proficiency in Judaic Studies*: Michelle Nadler.

The *Bess Schecter Green-*

*berg Literary Award*: Jordan Osterer

The *Dr. David & Miriam Algom Award for Tefillah*: Jordan Osterer.

The *Howard Herzl Goldberg Memorial Award for Academic Excellence*: Galya Schwartz.

The *Michael Hill Memorial Award to a Student who Demonstrates a Well Developed Social Consciousness*: Simon Sitwell.

The *Class Valedictorians* were: Gili Roskies (Hebrew), Michell Nadler (English) and

Tyler Levitan (French). All spoke on behalf of their classmates and summed up their years at Hillel Academy with interesting anecdotes, praise for their teachers, excellence of education and plans for future reunions.

It is customary for the graduating class to present the school with a gift of appreciation. Jamie Berezin and Jordan Osterer, co-chairs of the Student Council presented this year's gift of a portable microphone.

The evening culminated

with a tribute to Mr. Mel Shea, vice principal who was retiring this year after five years of service to Hillel Academy. Teachers, students and parents will sorely miss him. After the Closing Prayers, recited by Natalie Antebi (Hebrew), Carolyn Borer (French) & Zachary Rose (English), and the recessional played by Aviva Lightstone, Julia & David Ruby, everyone was invited to a reception in the social hall tendered by the parents of the graduates.

## Funds needed by food bank to provide for special Rosh Hashanah meals

By Sharon Nodelman

The Agudath Israel Kosher Food Bank needs your support. At this time of year there is always a flurry of activity and a wonderful aroma of traditional holiday food permeating our homes. It is also a time to include the Kosher Food Bank in your plans. By making a tax-deductible donation to the Kosher Food Bank you can make a positive difference in the lives of those in need.

The Agudath Israel Kosher Food Bank is into its fifth year of service to our community. With the help of Agudath and Temple Israel volunteers, food is provided

twice a month to needy Jewish families. Approximately 114 individuals are served each month. For the High Holidays not only is the regular monthly order provided, but also special holiday items for a festive meal. Funds are needed to make

this possible. Please help.

Call the Agudath Israel Synagogue office (728-3501). Payment can be made by credit card or cheque. You will receive a tax receipt and a card will be sent to your friends or family on your behalf.



PRIDE  
PRINTING

Happy New Year  
to the  
Ottawa  
Jewish  
Community

3 Chartwell Avenue, Unit 6  
Nepean K2G 4K3  
Tel: 274-7166 • Fax 274-3252



## Israel Now & Forever

UIA Federations Canada  
Solidarity Mission  
October 21-25, 2001

An opportunity for Jewish Community Leadership to be in Israel when the people of Israel need our support

Departure: Sunday, October 21 - EL AL 030

Return: Thursday, October 25 - EL AL 001

Cost: \$1850 from Toronto, includes 5 star accommodation at the Inbal, Jerusalem, economy airfare (EI AL) Business Class upgrade - \$1,130. Single Supplement - \$200. Additional subsidy available for add on fares (\$250 max.). Meals included. Tips extra. Extensions available.

Program: High level briefings, visits to points of distress, opportunities to consider our role in the current crisis.

Eligibility: Minimum gift of \$1000 per person to current annual UJA Campaign.

For information call Diane Elliott • 798-4696, ext. 236



Israel Now  
& Forever



## Ottawa yeshiva/vocational school of technology completes its first year

By Neshy Rodin

With the successful completion of its first year in Ottawa, the establishment of Yeshiva Ateres Menachem marks a significant step in the extension of Jewish education into the educational mainstream.

Under the banner of "Torah, Trade and Technology", the Yeshiva provides a unique opportunity for *Talmidim* (students) to combine the study of Torah with vocational high-technology.

Rabbi Mordechai Berger, an experienced leader in the field of Torah education, and Jerry Szajman, computer specialist and guidance counsellor at the Ottawa Board of Education, worked closely together to develop a vocational curriculum offered in an atmosphere commensurate with the strictest dictates of Jewish law. At McArthur High School, *talmidim* (students) have access to laboratories and equipment of the highest



"Torah, trade and technology": Levy Tenenbaum busily at work on a drill press. Yeshiva Ateres Menachem recently celebrated its first year of operation.

calibre, with courses offered in computers, electronics, welding, mechanics and carpentry. The GED (general education diploma) program, taught on the Yeshiva premises, leads to

a high school equivalency certificate, and teaches skills in mathematics and other areas in a focused and methodical manner that develops the academic qualities of each student.

Yeshiva Ateres Menachem offers its own timely and unique insights into the needs of the modern-day *talmid* in the area of *Limudei Kodesh* (Jewish studies). Conventional yeshiva programs stress *Geniora* (Talmud) and *Meforshim* (Commentary), leaving little time for the learning of practical *Halacha* (Jewish law). Yeshivas Ateres Menachem directly addresses this by including classes focusing on *Shulchan Aruch* (code of Jewish law) and practical *halachic* issues, together with a *Gemara Bikyus* (Talmudic overview) program and specific subjects addressing *Yiras Shomayim* (fear of God).

Shluchim (emissaries) are an integral part of its learning system. In their capacity of teaching assistants, they offer remedial assistance or advanced enrichment as required, while acting as *mashpi'im* (supervisors) to the boys. The shluchim stress good

values and *middos* (attributes), and provide a listening ear and a helpful hand.

While small in number, the religious Jewish community of Ottawa is big in hospitality, and its families have hosted many Shabbos lunches and *farbrengens* for the *talmidim*. The students have reciprocated this chesed by 'making freilach' on Purim for the Young Israel congregation, and for the seniors at the Bess and Moe Greenberg Family Hillel Lodge. On Lag B'Omer, *talmidim* entertained the pupils at Rambam-Maimonides Torah Elementary Day School. The Yeshiva

*talmidim* have become an integral part of Jewish life in Ottawa.

Founded on the principle of providing its *talmidim* with a Yeshiva education that includes a strong vocational high-technology component, Yeshiva Ateres Menachem offers an unique opportunity for those seeking to further their son's educational and career development within a Chassidic environment.

For further information on the school contact Rabbi Berger (722-5029), or leave a voice message at the Yeshiva (798-7843).



Happy New Year to the  
Ottawa Jewish community

**Peter Hume**

Councillor

Ward 18 - Alta Vista-Canterbury-Riverview

110 Laurier Ave. West  
Ottawa, ON K1P 1J1

Tel: 580-2488 Fax: 580-2528  
peter.hume@peterhume.com

Ottawa



ASSOCIATION SÉPHARADE D'OTTAWA  
SEPHARDI ASSOCIATION OF OTTAWA

Happy New Year to the entire community!

High Holidays Services • 2001 - 5762

(All services are held at Shikun Oz, 57 Bateman Crescent, Nepean)

Erev Rosh Hashanah - Monday September 17

Mincha-Maariv 7:00 pm

First Day of Rosh Hashanah - Tuesday, September 18

Morning Services 9:00 am

Second Day of Rosh Hashanah - Wednesday, September 19

Morning Services 9:00 am

Erev Yom Kippur - Wednesday, September 26

Kol Nidre 6:30 pm

Yom Kippur - Thursday September 27

Shacharit 9:00 am

Neilla 6:25 pm

Shofar 7:35 pm

Services are held by the Sephardi Association of Ottawa  
for all the holidays and every last Saturday of the month.  
A kiddush follows Shabbat services

For information or membership, please call: 729-2104

The Sephardi Association of Ottawa / Association Sépharade d'Ottawa  
P.O. Box 23111, 2121 Carling Avenue, Ottawa, Ontario K2A 4B0

Everyone is welcome

Ottawa Israeli Folkdancers

Israeli  
Folkdancing



Starting Tuesday  
October 16, 2001

Place: Jewish Community Campus Gymnasium  
31 Nadelny Sachs Private (off Carling Avenue)

Time: 6:30 to 7:00 pm - Introductory steps  
7:00 to 8:30 pm - Beginners teaching  
and request dancing  
8:30 to 10:30 pm - Intermediate and advance  
teaching and request dancing

\$ 2 for the evening

For more information, call Judith at 729-0851



## Sights and sounds of fascinating, spectacular Vancouver

By Mel and Ronnie Greenberg

Vancouver, spectacular by nature, and Canada's portal to the Pacific Rim, is often touted as earth's nearest approach to Paradise. A vibrant, multicultural and cosmopolitan city, it dramatically nestles between the scenic wonders of majestic fjord-cut mountains and the sea. Here at a leisurely pace the sights and attractions that is Vancouver can be enjoyed.

Gastown is the birthplace of the city. Along the cobblestone streets and late Victorian architecture, are upscale restaurants, funky shops, and the famous steam operated clock that sounds Westminster chimes.

Chinatown adjacent to Gastown boasts the third largest Chinese community in North America. A bustling, colorful neighbourhood with ornamental curved roof tiles and shapes, it was settled by Chinese railway workers in the 1880's. Among the area's many attractions is the *Dr. Sun Yat-Sen Classical Chinese Garden*, a recreated Ming Dynasty garden, the first of its kind built outside China. The quirky Sam Kee office building, just six and a half feet wide, is the thinnest in the world.

Granville Island, really a peninsular that juts into an inlet called False Creek, is a unique waterfront development. Walking the historic

bustling and fragrant Granville Island is one of Vancouver's finest pleasures. Indulge in the eateries, browse in the shops, and boutiques that were once corrugated metal buildings that housed the ironworks. Marvel at the Public Markets laden with fresh farm picked produce, maple syrup, exotic coffee and teas, rich chocolates, creamy ice-cream and yogurt, and home of the celebrated smoked salmon.

Take a trip by 'SeaBus' across Vancouver's inner harbour to *Lonsdale Quay*. Enjoy the sidewalk cafes, chic boutiques and art galleries in this spectacular waterfront setting.

Stanley Park with 1,000 acres of recreational land is set on a peninsula with views of English Bay, Coal Harbour, the Vancouver Harbour, Howe Sound and the North Shore Mountains. Hop onto an old-fashioned horse-drawn tram for a leisurely park tour taking in Deadman's Island, the Girl in a

Wetsuit sculpture, the Rose Gardens, landmark totem poles, and the Vancouver Aquarium. Stop in for a mouthwatering lunch or dinner at the historic *Fish House in Stanley Park*. Overlooking the waters of English Bay, this charming restaurant serves succulent "seafresh" seafood, fine wines, and a delicious Sunday Brunch. For reservations call: 604-681-7275, or visit their website at: [www.fishhousestanleypark.com](http://www.fishhousestanleypark.com).

### Museums:

THE Vancouver Art Gallery features paintings by British Columbia artist Emily Carr. The Canadian Craft Museum showcases craftsmanship designs from across Canada. The Museum of Anthropology displays one of the world's finest exhibits of First Nation's art and cultural heritage.

### Vancouver's Jewish history

Vancouver was established in 1886 upon completion of the Canadian Pacific Railway (CPR) to the Pacific



Produce displayed in public market in Granville.

Coast. The City's boom years started in 1897 with the Klondike gold rush and a Jewish community was established from that time on. By the turn of the century Jews from Eastern Europe began to arrive in larger numbers. The first Jewish religious services in Vancouver were held in a storefront

in Gastown. In 1907 the orthodox congregation, *Sansaf Israel* was organized, and in 1917 it was renamed *Schara Tzedek*, still an active synagogue. As the population grew other Congregations were established.

In the early 1940s the Jewish community started (Continued on page 43)



**Michel Bellemare**

City Councillor/  
Conseiller municipal

Happy New Year to the  
Ottawa Jewish Community

Tel./tél.: 580-2481

E-mail: [Michel.Bellemare@cityottawa.on.ca](mailto:Michel.Bellemare@cityottawa.on.ca)  
Courriel: [Michel.Bellemare@villeottawa.on.ca](mailto:Michel.Bellemare@villeottawa.on.ca)



Wishing the Ottawa  
Jewish Community a safe  
and Happy New Year

**Rick Chiarelli**

City Councillor  
Baseline Ward

Tel: 580-2478 Fax: 580-2518

110 Laurier Avenue West

Ottawa, ON K1P 1J1

[Rick@Chiarelli.com](mailto:Rick@Chiarelli.com)

## RIDEAU BAKERY

RYE BREAD  
OUR SPECIALTY

FINE SELECTION OF  
FANCY EUROPEAN  
GOURMET CAKES  
AND PASTRY

All baked products  
under the  
strict supervision  
of the  
Ottawa Vaad HaKashrut

384 Rideau  
789-1019

1666 Bank Street  
737-3355

Shana Tova  
to the  
Ottawa Jewish Community

Compliments of



Quality Rental Accommodations  
& Residential New Homes  
in the City of Ottawa

Wishing the Ottawa Jewish Community  
a Healthy and Happy New Year. Shana Tova!

2193 Arch Street, Ottawa, Ontario K1G 2H5 (613) 731-6331

Please visit our website: [www.urbandale.com](http://www.urbandale.com)

## Sinders Bridal House

Extends to you and your families  
its best wishes for a  
Healthy and Happy New Year

Jill Stern  
and Gabriella Stern Young

**Sinders**  
BRIDAL HOUSE

10 Lake Avenue West,  
Carleton Place  
253-0039

WHERE DREAMS COME TRUE!



## A multicultural and cosmopolitan city with many attractions

(Continued from page 42)

leaving the East End and moved south of False Creek centering on Oak Street. Today the Jewish community encompasses the west-side of the city, the Oakridge Section, home to most of the ten active synagogues, community centre, Jewish day school, and home for the aged. The Jewish Community Centre at Oak and 41st Ave. is the focal point of the Jewish community.

### Nearby attractions

At Grouse Mountain, the peak of Vancouver, a Gondola Skyride glides you to the top for breathtaking panoramic views and fine dining. In winter it is a spectacular ski area.

Venture across the world-renowned Capilano Suspension Bridge, 230 feet above the raging Capilano River. This 4 foot wide bridge spans 450 feet.

### Dining around:

A passion for food and wine is exemplified in the award-winning Fleuri restaurant in the Sutton Place Hotel. Executive Chef Andrew Carlile and Restaurant Chef Michael Deutsch feature exquisite French continental cuisine fashioned from the finest seasonal Pacific Northwest products.



Gastown and the famous steam operated clock.  
(Photos: Mel Greenberg)

Signature selections include citrus steamed fillet of salmon, open ravioli of wild mushrooms with white asparagus, and soufflé of green asparagus and creamed corn cakes.

*Diva At The Met*, in the Metropolitan Hotel is one of Vancouver's best restaurants. Executive Chef Andrew Springett's signature dishes include hazelnut crusted arctic char, Alaskan smoked black cod with herb gnocchi, and pan seared halibut cheeks with sweet pea risotto. No meal is complete without the Diva's mouthwatering "star" dessert, Stilton cheesecake with rhubarb compote.

*CIN CIN*, meaning a toast to the pleasures of fine food and wine, is the place for Chef Romy Prasad's classic Italian dishes prepared in the wood-fired open oven, rotisserie and grill, accompanied by a great selection of wine. For reservations call 604-688-7338 or visit their website at [www.cincin.net](http://www.cincin.net). Trendy hangouts include Century

Grill; Alibi Room; Japanese-Camel Royal and Italian Villa Del Lupo.

### How to get around:

THE VANCOUVER TROLLEY COMPANY, in classic turn-of-the-century trolleys, lets you tour at your own pace with convenient on

and off stops. For information call: 1-888-451-5581 or visit their website at: [www.vancouverrolley.com](http://www.vancouverrolley.com)

For additional information contact Tourism Vancouver at: 1-604-683-2000 or visit their website at [www.tourismvancouver.com](http://www.tourismvancouver.com)

## Shayna Shuster and Associates



596-4133

[www.shaynashuster.com](http://www.shaynashuster.com)



*New Year's greetings  
to all my friends and clients  
in the community*

## Temple Israel

1301 Prince of Wales Drive  
Ottawa, ON K2C 1N2  
(613) 224-1802; fax (613) 224-0707  
[temple@ca.inter.net](mailto:temple@ca.inter.net)  
<http://pages.ca.inter.net/~temple>

**Ottawa's Reform Congregation  
Invites the unaffiliated  
to join us this Yom Tov.**

The doors will be open to you, at **no cost**  
for the Erev Rosh Hashanah Service,  
**8:00 pm, Monday, September 17.**

*Join us; see what we are about;  
we welcome you!*

For security purposes, tickets must be picked up in person at the Temple office by 12 noon, Friday, September 14. Tickets are limited so please do come down today!

**Cora's**  
Breakfast & Lunch

**Start your day  
with a smile!**

We are proud to introduce  
**Scott Singer**  
as the new owner of the Cora's restaurant at:  
**1545 Merivale Road  
226-6556**



## Tsirkus: 'this is not your Zaidy's Klezmer'

By Stephanie Regan

Flying Bulgar  
Klezmer Band: Tsirkus  
Traditional Crossroads,  
1999

*Tsirkus*, Yiddish for circus, is the last release by Toronto's Flying Bulgar Klezmer Band. A free-spirited, whimsical energetic fusion of Klezmer and jazz, this mix of new and old is familiar, but at the same time, this is not your Zaidy's Klezmer.

Daniel Barnes mixes his drums and percussion with David Buchbinder's trumpet and flugelhorn, Andrew Downing's double bass and electric guitar, plus the signature sound of clarinet and bass clarinet, by Lori Freedman, and the added dash of Marilyn Lerner's piano and Hammond B3 organ. Dave Wall's cantor-like voice rings out vocals in Yiddish and sometimes chimes in with a wailing and - occasionally screeching - alto sax.

*Tsirkus* sets the mood with the whimsical, disorganized sound of an orchestra warming up and segues into the title track, in which a circus performer sings in Yiddish about his life as a human spectacle. The title track is experimental and fun, if a little disjointed, but sets up the "Circus" theme.

The second track, "Flora" immediately returns us to a more familiar Klezmer form mixed up with a laid-back slow piano jazz with Gershwin undertones. Track four, "Lomir Zikh Iberbetn," is a wonderful, inspired reinterpretation of the early twentieth



Beyond the Pale

eth century song by Cantor Yossee Rosenblatt.

The circus theme continues with tracks called "Highwire" and "Sideshow." "In Oy Vey Mameshe," the sextet goes wild, in a whirling chorus of voice and brass. Yiddish lyrics juxtapose a sad story about frustration and powerlessness against the exuberance of a simcha hora - after many glasses of

wine.

Klezmer fans will find much to love and will be happy to discover new interpretations of this traditional form. Just when you think every song has been sung along comes an original twist.

Beyond the Pale: "Routes" The Borealis Recording Company, 2001

On the other hand,

"Routes," the debut CD by Beyond the Pale often falls almost toward the opposite end of the Klezmer spectrum from "Tsirkus."

Beyond the Pale is a new, Toronto-based Klezmer band whose lineup includes some former Flying Bulgars.

The first three tracks of "Routes" are familiar forms of Klezmer, almost as if Beyond the Pale wanted to slowly draw the listener into its musical web before throwing out any surprises.

The CD opens with a traditional-sounding yet original, wistful and somewhat restrained track called "Evesdropping." "Evesdropping" segues into an upbeat Ukrainian-rooted dance tune called "Icebreaker," followed by the Roumanian-influenced "Agnia."

On track number four,

"ChasenJah," we're smoothly sent into a funky reggae-klezmer fusion. Imagine Bob Marley had met up with a pack of clarinet-playing gypsies. Strangely, it works.

We get the best of so many worlds: meandering, Balkan-inspired mandolin, plaintive Yiddish vocals, accordion accompaniment, traditional shepherd's songs of lament called "doina." This is as old school and traditional as Flying Bulgar Klezmer Band is a modern hybrid.

Despite some experimentation, this CD is overall very precise, almost careful in its rendering. Where Flying Bulgar throws off all inhibition and goes for musical broke, this CD is much more cautious, leaning heavily on the traditional and familiar, marbled throughout with

carefully-chosen, inspired twists of the unexpected. All in all, this is a highly enjoyable CD, and a sure bet for the traditional Klezmer fan.

## Mazal Tov!

### It's a girl!

David and Lisa (née Isenberg) are ecstatic to announce the birth of their first child Sydney Allison, born on Saturday, June 9, 2001, 5 lbs. 12 oz. Proud first-time grandparents are Bill and Phyllis Leih and Seymour and Arlene Isenberg. Great-grandparents are Moe and Jean Nissenbaum of Montreal. Special thank you to Dr. Barwin, Dr. Huard and the staff at the Civic Hospital.

### It's a boy!

Shauna and Jonathan Gilboa are thrilled to announce the birth of their son Aaron Max horn Monday August 13, 2001 in Ottawa. Proud grandparents are Helen and Chaim Gilboa of Ottawa. First grandchild for Arlene and Albert Levy of London Ontario. Great-grandson to Rose Levy of Toronto.



Shana Tova  
to friends in the  
Jewish Community

Councillor  
Jan Harder

Ward 3  
Bell-South Nepean  
(P) 580-2473 (F) 580-2513  
email: jan.harder@city.ottawa.on.ca

## ERNST & YOUNG

Ian M. Sherman, CA  
Partner

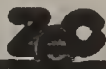
Ernst & Young LLP  
Chartered Accountants  
Suite 1600  
55 Metcalfe Street  
Ottawa, Canada K1P 6L5  
www.eycan.com

Direct: 613 598-4335  
Phone: 613 232-1511  
Res: 613 723-8272  
Fax: 613 232-5324

ian.m.sherman@ca.eyi.com

Shana Tova to the Ottawa Jewish Community

Paul Ziebarth  
Electrical  
Contractors Ltd.



Wishing  
a Happy and Healthy New Year  
to the  
Ottawa Jewish Community

890 Boyd Avenue, Ottawa, Ontario K2A 2E3  
Bus.: 798-8020 Fax: 798-8068



## JEWISH FAMILY SERVICES

is seeking a

## COORDINATOR OF STUDENT SUPPORT UNIT

Qualifications: MSW or M Ed. (counselling)  
Minimum of two years of counselling experience  
Supervisory experience an asset  
Entrepreneurial capacity  
Experience in Program Administration  
Creative approach to program development

Job Description: Four-fifths position, with responsibility for administering the SSU. Working with systems, assessment and provision of individual, marital, family counselling and play therapy, consultation with teaching staff. Supervision of clinical staff. Member of agency's management team.

Applications must be received by September 21/01  
Fax # (613) 722-7570  
Attention: Marlene Cherun MSW RSW





## View from Israel

Jonathan Herland

By Jonathan Herland

Perhaps it's a sad indictment of the situation here in Israel, but many of my friends have gotten in the habit of counting ambulances. The first shrill of sirens barely grabs your attention. The second high-pitched screech causes you to sit up straight. By the third piercing wail, you're on your cell phone, calling friends to make sure everyone is okay.

I was sitting in a café in Jerusalem's trendy Emek Refaim neighbourhood the day it happened. I had chosen this small cozy café, not for its ambience, and certainly not for the ugly lime green interior, but rather for its relative emptiness and anonymity. Absorbed in my own thoughts, reading the newspaper and occasionally listening in on other people's conversations, I had barely noticed the ambulances pass in succession on their way to King George Street.

The next thing I remember was everyone's cell phone going off within the span of five minutes. "Where did it happen?"

asked a peroxide-blond with a heavy Boston accent. "Not again!" cried out another woman. Word quickly got out in the café that a suicide bomber had blown up the Sbarro's pizza parlour at the corner of King George and Jaffa.

I don't know anyone who's lived in Jerusalem any length of time and hasn't at one point eaten at Sbarro's. A week earlier my friend Dan had invited me to go there for a quick bite in the afternoon. Compared to the greasy felafl shops which occupy the surrounding area, Sbarro's was a relaxing place where you could order a salad and pizza and enjoy it quietly at a table, away from the bustle of street traffic on King George.

The rest of the day was a blur. Police blocked off traffic from entering the downtown core and the entire city stood paralyzed. Shops closed early as pedestrians avoided the streets. Stopping at a supermarket on the way home, I remember the security guard at the door, being extra vigilant in checking my knapsack.

Having been in Israel a few months, I've almost forgotten the carefree life I enjoyed in Ottawa. Although the Loblaws on Rideau Street in Ottawa also employs a security guard to watch over the store entrance, his biggest concerns are teenage shoplifters and the occasional shopping cart thief.

A few months ago, some friends in Canada asked me if I felt they should come visit Israel this summer. Although the situation hadn't quite deteriorated to the level seen today, I suggested it was safe to come visit, so long as they stayed in an unfashionable hotel, took all their meals in their room, drove everywhere in a rental car, and avoided public places. In another context, this would be considered "house arrest."

After the decision by the American Reform Movement to cancel its youth programs to Israel earlier this summer, controversial *Jerusalem Post* columnist

and Efrat Chief Rabbi, Shlomo Riskin blasted the move, suggesting that organizers perceived Israel as a destination no more meaningful than Disneyland. According to Riskin, the Reform Movement lacked a true commitment to Israel, since it was only willing to visit under optimal conditions.

In light of the deteriorating security situation, and the complete randomness of terrorist attacks, is it really fair or productive to point fingers at anyone who chooses to delay their visit to Israel? Although the leadership of the North American Jewish community has a role to play in supporting Israel and encouraging tourism, there comes a point, where it cannot ignore the genuine concerns and fears of community members. Just as we condemn the cynical deployment of Palestinian children as footsoldiers in the Intifada, we must be careful to avoid using our own youth

as pawns in the Middle East struggle. Can we really blame tour organizers for their unwillingness to put children at risk in order to convey a political message?

Demonstrating one's solidarity with Israel doesn't require putting oneself in danger or living on the other side of the Green-line for that matter. There are many ways in which Canadian Jews can rally their support for Israel, and voice their concerns. In this time of crisis, it is important that we value and respect the choices others make, in terms of visiting Israel.

Back here in Jerusalem,

the broken glass is gone from the intersection of King George and Jaffa. The entrance to Sbarro's is now boarded up, and has become a memorial shrine of sorts, filled with flowers and Yarzheit candles. In front of the cafés which dot Emek Refaim, a new sight – security guards. Although this year, the large influx of tourists that come every summer, never showed up, there's always hope for next year. Next year, in Jerusalem.

*Jonathan Herland, a graduate of Hillel Academy and McGill University, is living in Israel.*

**EMPIRE** [www.empireauctions.com](http://www.empireauctions.com)

**Best wishes to all  
for a happy and healthy  
Shana Tova!**

1380 Cyrville Road, Gloucester, Ontario K1B 3L9  
tel: (613) 748-5343 fax: (613) 748-0354

PERMANENT GALLERIES IN TORONTO, MONTREAL AND OTTAWA

*When the decor looks Great  
you look Exceptional!*



**CREATIVE  
IN SITES INC  
EVENT DECOR**



**226-6055**

**Ellen Gelman and Guy Lacasse**

*May I Extend*

*My Sincere Best Wishes  
to the Jewish Community for a  
Healthy and Prosperous  
New Year*

**GORD HUNTER**

Councillor,  
Knoxdale-Merivale Ward  
110 Laurier Avenue West, Ottawa,  
K1P 1J1  
580-2479, 580-2519 (fax)  
[Gord.Hunter@city.ottawa.on.ca](mailto:Gord.Hunter@city.ottawa.on.ca)



*Happy New Year from*

**BAKERMET INC.**

2555 Sheffield Rd. 745-6000



# Jewish culture thrives in the Far East

*What was that large blue neon Star of David sign doing in Thailand?*

**Tammy Stone explains.**

The world is getting much bigger, or much smaller. I'm not quite sure which is the more appropriate assertion.

It should seem bigger. After all, I'm in Thailand, on the other side of the world. To be more specific, I'm on Khaosan Road in Bangkok, the backpacker's culture mecca, made famous by Leonardo DiCaprio in the movie, *The Beach*.

Khaosan, which would be closed off to drivers if urban planners here had any mercy, teems with taxis and tuk tuks (three-wheeled motorized open-air vehicles) and vendors selling anything and everything from pineapple and papaya to opium pipes and dreadlocks. Each screams out for attention as you walk happily by, led by the man first in one direction and then the next: "Very cheap! Good price for you! Where you going? Taxi?"

It's almost impossible under the intense sun not to succumb to the dizzying spell wrought by a sensory overload of colour, sound and smell. But wait a minute – is the end of the road in sight? What is that big blue neon sign I can hazily make out off in the distance? Yes, it is a big Star of David lordling over the most popular and chaotic international zone in Bangkok. As I listen more selectively, I can make out the distinct intonations

of the Israeli accent. Comforted by the familiarity, I cheerfully follow the arrow by the big blue sign to Sbai, an Israeli restaurant populated solely by Israelis. The menu is all in Hebrew – no English or Thai – which I imagine might make it a bit difficult for the all-Thai staff to take orders. The owner, so I am told in very halting English, lives in Israel and comes to visit and take care of business every couple of months.

The world is suddenly getting smaller, not bigger, as I discover this Israeli subculture in Southeast Asia. Puzzled, I turn around to tackle Khaosan again. Among the varied Thai gastronomic feasts being pushed in carts along the road treacherously close to the jungle of passersby, sits a food stall selling hummus and pita where Israelis congregate. My final surprise of the day happens down the block, where, amid a guesthouse, Thai massage parlour and wooden statues of Buddha, I find a Chabad house.

Just over seven years old, and with help from diasporic contributions, the Chabad house recently moved to a new, more elaborate location to better serve its large clientele. With no synagogue in Thailand, it serves as both religious and cultural centre for Jews, replete with a restaurant, lecture hall, prayer room and

a dining hall that seats at least 300. This is the first time I've seen a Chabad house serve as a social centre for Israelis at large, whom I saw drinking coke, chatting, and attending a Hebrew lecture.

Before I could investigate further, I was off to the northern city of Chiang Mai. The bus was full of Israelis. When we arrived, we were greeted by Thai taxi drivers speaking Hebrew: Boker Tov! Yela Kadima! And we were off to the Paradise Guesthouse, where the staff spoke as much Hebrew as English, one of them fluently. All the signs decorating the walls were bilingual: Hebrew of course, with English, not Thai.

My concept of nationality now was completely muddled – what happened to traditional Thai culture and European travellers? I went to a Shabbat dinner at the Chabad house of Chiang Mai. You can understand I was no longer fazed to see an Orthodox institution in a region of the world inhabited by hill tribe villagers and practising Buddhists.

This Chabad House was inaugurated a year and a half ago, pointing to the recent proliferation of Jewish travellers to this country. The Israeli shaliach (emissary) there introduced himself as Rabbi Yitzchak. He, his American wife Rivkah, and two-year-old son Mende live in Bangkok and fly to Chiang Mai every week to preside over Shab-

bat services. The first question to come to my mind was a stunned ... why?

"I was here before [my] marriage. [The Lubavitch leadership] put me here. It doesn't matter to me, one place or the next. As long as there are Jews here," said Rabbi Yitzchak.

And Jews there were, about 100 in all, raucous Israelis and more subdued families, in this tiny provincial enclave minutes away from the famed night market. We prayed, we ate chicken soup and Thai food prepared by Rivkah and the Thai help, and we were privileged to be in the company of Rabbi Moshe Kotlarsky, a visiting menahel (director) from the Lubavitch leadership in New York, who sets up Chabad houses all over the world.

In an impassioned speech after dinner, he explained to us – nearly all Israelis, with a smattering of Britons and North Americans and possibly some French – that the Chabad houses "were set up so that people like you can have a home away from home."

And, in a more humorous vein: "They say there are two things you'll find everywhere in the world: Coca Cola and a Chabad House." (I'll venture to add Starbucks, 7-Eleven, Dunkin Donuts and McDonald's to that list.)

So which came first, the Jewish travellers or the Chabad houses?

Jews are wanderers, historically and possibly by

nature. Since the exodus from Egypt, either forcibly or in search of greener pastures, Jews have scattered around the Earth, searching and settling into new homes. Perhaps it's no surprise then, that Israelis comprise a new generation of Jews who enjoy extensive travel, after serving in the army of one of the most conflicted countries on Earth.

Why Thailand? I got varied responses, from the low cost of living here to the fact that Thailand is central, making trips to Laos, Myanmar, Cambodia and Nepal feasible.

It seems as though Southeast Asia is to the new millennium what Europe was to the hippie generation. And it's possible the meteoric rise and fall of the technology sector – certainly felt in Israel too – left a lot of disaffected yuppies in its wake. Rachel, an American I met at the Shabbat

dinner, told me there's a sign in San Francisco that reads (I paraphrase): "If you employed a dotcommer, the salary you paid them is being spent in Southeast Asia."



115 HOLMWOOD AVENUE  
OTTAWA-CANADA-K1S 2P1

(613)-594-5896

**Happy  
New Year  
to the  
Ottawa  
Jewish  
Community**

Accepting new patients



**Dr. Yoni Freedhoff BSc MD CCFP**  
FAMILY PHYSICIAN  
Carling Broadview Medical Building  
770 Broadview Avenue suite 105  
Ottawa Ontario  
K2A 3Z3

**Shana Tova**

telephone (613) 728-7700

Happy New Year from

**Pat Flesher**  
since 1929

437 Cooper Street 237-1700  
www.patflesher.com

**Yiddish to English Translation**  
איבערזעצונג פון יידיש  
אויף ענגליש

**Sharon Cooper**  
613-274-7121  
surahenna@yahoo.ca

**Turn your old car  
into renewed hope!**

Donate your used car  
to benefit Jewish Special Education  
and receive maximum tax credit!

Call Toll Free 1-888-702-7301



**Free  
Towing**

Proceeds to benefit Y.Y.H. Schools Resource Rooms

**HELP US  
CARE** **HELP US  
CURE**



OTTAWA  
REGIONAL  
CANCER CENTRE  
FOUNDATION

Please support this year's Telethon  
September 22 & 23  
On the NewRO (cable 6)  
Donations call (613) 247-3527



# JACS spiritual retreat a remarkable experience

By Tom Gussman

It was mid-afternoon when we reached the Swan Lake Hotel in the middle of the Catskill Mountains. Yes, Swan Lake, and no, it was not the ballet. But the music and meaning of that weekend were far more powerful than the most intricate ballet.

This was my first time at a JACS retreat. JACS is an acronym for "Jewish Alcoholics, Chemically Dependent Persons and Significant Others." It is a 12-step recovery group for Jewish communities around the world. The theme of the retreat was "You shall be Holy: Love Me, Don't Judge Me." The retreat was chaired by Chuck Rotenberg, a friend who has been involved in JACS for many years and who learned about the organization through his rabbi, Ely Braun of Congregation Beth Shalom. It is a group strongly endorsed and supported by Rabbi Dr. Abraham Twerski, the renowned Chassidic rabbi and psychiatrist who specializes in treating addiction.

It was a non-stop blur of closed meetings, Shabbat services and open meetings for recovering addicts, their spouses or partners, clergy and people who are still trying to find where they fit in. To attend you must be a person in recovery, or, as they say "clean," or somebody who has had to live with such

people.

Newcomers are shown around by 'buddies.' My 'buddy' from New Jersey was born Jewish to an Italian father and never had much religion. That is until he came to JACS. Last year at a JACS retreat, this man, a retired engineer and a recovering alcoholic, celebrated his Bar Mitzvah. He is so proud of that moment that his face beams when he describes it. And this year, several more Jewish addicts proudly celebrated their Bar or Bat Mitzvahs with the JACS family.

I did not attend those services because those ceremonies took place at the 'general services' and I was at the Orthodox services. There was a third gathering as well, led by a Chassidic Rabbi. That group was called "Why I'm Not at Services" and it spent the same amount of time talking as the rest of us spent praying.

Late Friday night, a young successful New York physician from an observant family spoke to the group. He is married and has beautiful children. He had been a casual marijuana user. Then it became not so casual until it reached the point where he was severely depressed and attempted to take his life. His wife found him in a park and rushed him to emergency. He spent many months in hospi-

tal and now he thanks JACS for helping him to recover.

Saturday, I sang and prayed two seats from a pleasant-looking very orthodox man deeply involved in prayer. That evening, the leaders of the retreat did a 'count-down' where people are asked to stand up if they

hand.

Saturday night, after Havdalah services (which was a Chassidic treat, with singing and dancing and candles for everyone) there was a "big meeting" where everyone attended. The speaker was an 18 year old young man whose life had been spi-

rious, came forward to speak and to thank JACS for giving their son back to them. There was not a dry eye in the house.

An ultra-orthodox woman, whose father was a significant player in the Chassidic world, said she had questioned the existence of God until now. JACS had reaffirmed her belief in Hashem and she was eternally grateful. A 50-year-old man, 'clean' for 18 years, spoke about his time in prison. He would sneak out to native 'sweat lodges' twice a week as a means of escaping the prison grounds. Eventually a visiting rabbi found him and taught him to put on tefillin and told him he should pray as a Jew. He began praying as a Jew with his native friends, and they

respected him for it. The day the retreat ended he flew to Jerusalem to study for a few months.

JACS is all about sobriety, fighting addiction, and being Jewish. It is an organization, started by Jews, for Jews, and is about recovery and spirituality. The people in attendance were from all wings of Judaism: observant, traditional, non-observant, and the son who didn't know what to ask. But they were all there for the same purpose - to admit they were powerless over their behaviour, to share their feelings, to ask Hashem to help them in their recovery and to help each other.

It is an experience I shall never forget, and, to recall what is said at the end of a meeting "keep coming back" - I will.

## JACS is all about sobriety, fighting addiction and being Jewish

have been 'clean' for anywhere from 40 years down to one day, with many stops in between. My neighbour from the Shabbos morning services stood up when they called out 'one day.' I was overwhelmed. Here was an orthodox Jew whose life may well have been out of control on Friday, standing in front of nearly 300 people to say that he had found the road to recovery, and that Hashem was going to help him stay on it. I cannot describe in words the feelings that come to the surface when you see and feel these things first

ralling downward until 'one year ago. He was a cocaine addict and his prospects for longevity were not good. Erev Shabbat, with gratitude to JACS and Narcotics Anonymous, he celebrated his first full year of abstinence by thanking everyone for giving him another chance at life. He talked about several of his friends, people with whom he formerly used drugs, who had also become 'clean.' If that was not enough to elicit tears, you only had to be at the meeting Sunday morning. His mother, shaking and ner-

Happy New Year Serving Ottawa Since 1992

all Events  
Personal & Corporate  
Planning Services

Complete Event Design and Management

Aliza Ganzas, President

Visit our Studio

Tel: (613) 228-0718

www.alizeventsplanning.com

Weddings, Conferences  
Awards, Theme Parties  
Promotional Events  
Fund Raisers

Specialty Products  
Invitations, Chair Covers  
Linens & more ...

Computer Hardware & Software Sales, Systems Integration  
Networking, Communications, Consulting

E. (Manny) Singer

Over 35 years experience

Shana Tova to the Ottawa Jewish Community

1482 Northdale Street

Gloucester, Ontario

K1B 4G6

Tel: 741-1281

Fax: 741-3110

E-mail: msinger@synapse.net

1 hr. Cleaning  
Shirt Laundry  
Repairs & Alterations  
Full Shoe Repair Service  
Pick Up & Delivery (on request)

GOODFELLOW  
CLEANERS

Billings Bridge Plaza

(613) 521-5067

Charles Goodfellow

Happy New Year to the Ottawa Jewish Community

STORE HOURS  
Mon. - Fri. 7 am - 9 pm  
Saturday 8 am - 6 pm

BREEZEHILL AUTO BODY  
728-5590

FREE ESTIMATES COLLISION AND PAINTING ASK FOR: SAN DE PASQUALE  
55 BREEZEHILL AVE, NORTH OTTAWA, ONT. K1Y 2H6 (FAX: 728-6246)  
Happy New Year to the Jewish Community

Shoshana Telner, pianist

MM The Juilliard School

Soloist, Chamber Musician,

Accompanist, Teacher

Shana Tova

14 Sellers Court

Nepean, Ontario K2H 7Y7

Phone: (613) 297-5251

classicalmusica@yahoo.com

THE MUD OVEN

PAINT-IT-YOURSELF  
FUNCTIONAL CERAMICS

HAPPY NEW YEAR!

Best prices in town for MENORAHS,  
MEZZUZAHS, SEDER PLATES

1065 Bank Street at Sunnyside 730-0814

Ginsberg  
Gluzman  
& Fage  
& Levitz  
Chartered Accountants

287 Richmond Road  
Ottawa, Ontario  
K1Z 6X4

Rosh Hashanah greetings  
from the partners and staff  
of Ginsberg Gluzman  
Fage & Levitz, LLP

Tel: 613-728-5831

Fax: 613-728-8085

Email: lgl@ggfl.ca

www.ggfl.ca

DPK Member of DPK Accountancy Group Inc. (Canada) and DPK International



## David Brooks: a life dedicated to protecting the environment

By Sharon Abron  
Drache

David Brooks, a United States expatriate, moved to Ottawa in 1970 (by 1975 he became a Canadian citizen) with his wife Toby and their two children (Jake b. 1956 and Naomi, b. 1958) and he has not looked back since, 'But'.

'BUT' serves as Brooks' favourite word while he navigates through his personal and vocational paths motivated by a love of adventure, the outdoors, science and Judaism — not necessarily in that order.

Born in Easton, Mass. in 1934, David was the only Jewish boy in town (except for his brother). His parents insisted that David at age 16 attend a girl scout dance at the Jewish Y in nearby Brockton. There he met Toby (age 14), and the rest is not only his story but theirs. This couple shares an extraordinary, exemplary vision for looking after the world's environment.

Toby and David have chosen to live in co-operative housing since 1979. They live on the ground level of a modest triplex, functional and sparse to the inch, a conscious reminder that by choice their housing is indicative of non-consumption. Sharing their 1987 Hondo Civic is also part of their philosophy of energy conservation. Recipients of their wondrous generosity have come to think of David and Toby as very precious indeed — precious because of their excessive generosity.

Toby Brooks has recently written, *Pat Lowther's Continent* (2000, gynergy, 286 pages), the first official biography of the late Canadian poet who was stabbed to death by her jealous husband 31 years ago this September 27. Toby has also worked in shelters for abused women, the homeless, and ceaselessly supports the generally disenfranchised. She is David's wife, 'BUT', he sums up when we begin speaking, "Toby is my life."

Brooks received his Bachelor of Science degree in geology at Massachusetts Institute of Technology (MIT) in 1955, and that summer he married Toby. In 1956 he received his Masters degree (also in geology) at Cal Tech, and worked in geological mapping in the western United States when two things began bothering him: "Geology was too remote from human problems and political issues, and my children were growing up in a totally non-Jewish environment."

"I didn't like being in the only Jewish family in a small New England town. So, Toby and I decided that I should change my career focus. I went back to university to study economics, and was awarded a Ph.D. in 1963 from the University of Colorado." Brooks thesis adviser, Orris Herfindahl (who died in 1972), influenced Brooks' development as an economist specializing in environmental issues. Brooks edited a collection of Herfindahl's essays, advancing a view now widely held, that ore deposits are better treated as capital rather than land. "When you view environmental matters in this manner your concerns change," says Brooks.

Environmental economics took Brooks to Washington, D.C. where he worked for a think tank called

Resources for the Future (1963-67), and then from 1967-1970 he served as chief economist for the United States Bureau of Mines. In Washington Toby and David became involved in the Jewish renewal movement, *Arthur Waskow's Fab-rangen*. "We were a small havurah meeting for prayer

in each other's homes, having meals together, studying Torah and Talmud, singing and dancing, 'BUT' (Brook's favourite word pops up again!) there was also a very strong element of social action."

The late 1960s had arrived, and Toby and David became passionately

involved in the civil rights and anti-war movements. Brooks says: "I won't go into this too much, but being active in the anti-war movement got me fired from my job as chief economist at the U.S. Department of Mines. Those were the Nixon years, when people

(Continued on page 49)

## Artistic Home Renovations

950 Gladstone Ave.

725-0631

Over 1000 References • 25 Years Experience

Add to your home's value and improve energy efficiency when you add low maintenance vinyl or aluminum siding



Vinyl &  
Aluminum Siding  
Soffit & Fascia  
50 Year Warranty  
Free Estimates

Create a distinctive view for your home. Bay and bow windows add space and light to any room.



- PVC Vinyl Aluminum Windows
- Steel Doors
- Storm Doors
- Repairs & Renovations

We have all shapes of windows to meet your needs, including: bays, bows and more!

Call us First For  
Windows, Doors & Siding

Top Quality • Best Price

Happy New Year  
to the Ottawa Jewish Community

**Shawn Little**  
Councillor  
Kitchissippi Ward  
City of Ottawa

110 Laurier Avenue West  
Ottawa, ON K1P 1J1  
tel: (613) 580-2485  
fax: (613) 580-2525  
email:

Shawn.Little@city.ottawa.on.ca





## Brooks: Canada's expert on the role of water in the peace process

(Continued from page 48)

such as myself could not find jobs in the States after they were dismissed from the federal government. 'BUT', happily the Canadian government was looking for an employee with my credentials."

The last three decades of David Brooks' life (since moving to Ottawa in 1970), he calls the happiest of transitions. Initially hired by Energy Mines and Resources, he served as chief economist until the energy crisis struck in 1973. Brooks seized this opportunity to modify his own federal civil service career. He became the first director of the Canadian Office of Energy Conservation. He says, "Now things started to get really exciting, as if my life were not exciting before this."

Brooks has a twinkle in his eyes that matches the flaming orange of his beard, highlighted with white. He looks almost rabbinical as he talks of the sabbatical he took with Toby in 1976 –

"our roots journey."

Following ten months of travel in Eastern Europe, winding up in Israel, David left the government and joined Energy Probe, a non-governmental organization (NGO) and he also became president of the Canadian section of the international NGO, Friends of the Earth.

The Israel journey proved another awakening, bringing home the idea to Brooks that natural resource issues were as dynamic as elusive political issues. For five years Brooks worked for Energy Probe, and then he went to Marbek Resources as a consultant.

In 1983, Brooks published *Zero Energy for Canada*, a volume in McClelland and Stewart's Canada in Transition series. His opening quote from Rabbi Tarphon is worth noting: "It is not incumbent on you to complete the task, nor are you free to desist from it." Brooks' goal is to achieve a global society that depends less, not more, on non-



David Brooks

renewable natural resources.

In 1988 Brooks joined the NGO, International Development Research Corporation (IDRC), and rapidly became an international expert on water.

Brooks says: "Since my trip to Israel in 1976, I began developing my interest in water, but what really made my new interest exciting was when the peace process got underway in the early 1990s.

"Foreign Affairs wanted Canada to participate in the

Middle-East Multilateral Track of the Peace Process. This involves negotiations by experts and diplomats from all over the world about the following five issues related to peace: arms control, refugees, economic development, water resources and environment."

Brooks was appointed Canada's expert on water. "We found that even though it is impossible to talk about water without talking about politics, we were occasionally reasonably successful at finding ways to put Israeli, Palestinian, Jordanian, and Egyptian interests together, and I was very proud and pleased to be part of this process.

"I believe that peace comes through little steps, not through grand gestures. Within this context I decided to write more extensively on water in the peace process, and with a colleague from the University of Victoria, Stephen C Loneragan, I wrote the book, *Watershed: The Role of Fresh Water in the*

*Israeli-Palestinian Conflict* (1995, IDRC, 310 pages)."

In closing Brooks says: "Two sad things about the Multilateral Track talks on water. The Syrians and the Lebanese always refused to participate, and since the second intifada, almost a year ago now, everything has come to a halt."

But David Brooks has not stopped. Although recently retired officially from IDRC, he still does contract work for them. And for the past two years he has served as president of Adath Shalom Synagogue.

"You do not join Adath Shalom unless you want to

participate. We have no clergy and we have no building. We have ourselves, men women and children who participate together in every facet of the Judaic experience which is available to contemporary Conservative Jews."

This tall order seems to be meeting the needs of the relatively new Conservative Egalitarian Ottawa synagogue. Adath Shalom is into its 23rd challenging, continuously evolving year and David Brooks has helped tremendously to further the equal opportunities provided for Adath Shalom's members.

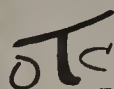
New Year's greetings  
to the  
Ottawa Jewish Community  
**Mac Harb**  
MP, Ottawa Centre

552-D Centre Block  
House of Commons  
Ottawa, ON K1A 0A6  
996-5322



During the High Holidays  
The Doors to Heaven  
Are Open to All...

So are Ours!



High Holiday Services

with

Ottawa Torah Center Chabad

**ROSH HASHANAH**

Cedarhill Golf & Country Club  
56 Cedarhill Dr. Nepean

**YOM KIPPUR**

Walter Baker Sports Centre  
100 Malvern Dr. Nepean

- Services conducted in Hebrew & English
- Insight into the meaning of the prayers
- Youth program (ages 3-13)

Reasonable price: \$45 a person, \$100 per family  
For reservation and information please call Rabbi Blum:

**823-0866**

Wishing the Entire Community  
a Happy and Sweet New Year.  
Shana Tova!



## New twist on holiday favourites



### Soup to Nuts

Donna Karlin

The holidays are fast approaching and it's time to take out our recipe files and figure out what old favourites we're going to prepare for the New Year.

As always I love to make the tried and true dishes we've all loved over the years, and as well try at least one new dish to see if it can be added to the repertoire.

Here is a new twist on my roasted veal brisket recipe with a few new side dishes to accompany it. I like to make both potatoes and sweet potatoes, as my family has very specific likes and dislikes. Some like sweet and others spicy so this way there's something for everyone!

The tomatoes are right out of the garden, sweet and firm and just before dinner, I stir-fry some broccoli florets or sugar snap peas for a crunchy addition.

Wishing you all a very Happy and Healthy New Year!

#### Roast Stuffed Veal Brisket with Dried Fruit

##### Veal:

- 1 veal brisket with pocket
- 2 cups chicken broth
- Salt, pepper and garlic powder
- Paprika
- 3/4 cup pitted prunes
- 1/2 cup dried apricots
- 3 large carrots cut into strips

##### Stuffing:

- 4 tbsp oil
- 1 onion, diced
- 3 cups cornflakes
- 1 cup flour
- 1/4 lb dried apricots, cut up
- 4 stalks celery, chopped
- Salt and pepper to taste
- 3 eggs beaten to blend

Preheat oven to 350°. Prepare stuffing. Heat oil. Add onion and cook until golden. Add apricots, cornflakes, flour, celery, salt and pepper. Add eggs and mix well to bind. Cool enough to handle. Stuff the veal brisket in the pocket with the stuffing. Place brisket in a roasting pan. Pour broth over the meat. Season with salt, pepper, garlic powder and a lot of paprika. Cover pan tightly with foil and roast at 450° for 30 minutes. Reduce oven to 350° and roast for an hour. Uncover pan and add prunes, apricots and carrots around sides of veal. Re-cover tightly and roast for 1 1/2 to 2 hours longer or until fork tender. Cool and slice between bones. Return to pan and re-cover. Roast an additional 30 minutes or until very soft. Serves 8.

#### Roasted Sweet Potato Casserole with Streusel

##### Casserole:

- 5 lb sweet potatoes
- 1/2 cup fresh orange juice
- 1 tsp. freshly grated orange zest
- 3 eggs, lightly beaten
- 1/4 cup sugar
- 1 1/2 tsp., baking powder
- 1 1/2 tsp., vanilla
- 1 tbsp margarine

##### Streusel:

- 2 cups chopped pecans
- 3/4 cup packed brown sugar
- 1/3 cup margarine
- 1 tsp. vanilla
- Pinch of salt

Lightly grease a 9x13" pyrex with non-stick cooking spray. Set aside. Preheat oven to 350°. Prick potato skins with a fork all over and bake on a baking pan until soft, about an hour. Let cool and peel. Place in large bowl and mash until smooth. Add orange juice and zest. Fold in eggs, sugar, baking powder, vanilla and margarine and mix very well. Pour into prepared pyrex. (You can prepare ahead of time, cover very tightly with plastic wrap and chill until needed.) In small pan combine pecans, brown sugar, margarine, vanilla and salt and bring to a boil. Cook 2 minutes then pour over sweet potatoes. Bake 40 - 45 minutes. Serve warm. Serves 8.

#### Potato Zucchini Kugel

- 8 medium potatoes
- 1 medium zucchini
- 2 onions
- 2 small carrots
- 4 extra large eggs
- 2 tsp salt or to taste
- Freshly ground pepper
- 1/2 cup matzo meal
- 1/4 cup oil

Grate potatoes in processor alternating with onion, zucchini and carrots. The onion will keep the potatoes white. Place in bowl and mix in eggs, salt, pepper, 2 tbsp of the oil and matzo meal. Mix very well. Place remaining oil in 9 x 13" pyrex and heat in 400° oven until very hot. Carefully pour in potato mixture and press down with back of spoon to even out. Put back in oven and reduce heat to 350°. Bake approximately 45 minutes to an hour until golden brown and crisp around edges. Serves 8.

#### Roasted Tomatoes

- 12 large ripe tomatoes, sliced in half
- 8 tbsp best quality olive oil
- Coarse salt and freshly ground black pepper
- 2 tbsp chopped fresh basil
- 1 tbsp chopped fresh oregano

Preheat oven to 425°. Place tomatoes in roasting pan, large enough to hold in one layer and drizzle with olive oil. Sprinkle with salt, pepper and fresh herbs. Roast for 10 minutes. Reduce oven temperature to 300° and continue roasting until tomatoes are soft, about 20 to 30 minutes. Serve hot or at room temperature. Serves 8.

**Note:** I like to use Italian plum tomatoes which are firmer and sweeter when roasted. I make them a bit ahead of time and serve at room temperature. Wonderful with the veal!

Ron & Janis Silver and the staff

Westboro

**PHARMASAVE**

would like to wish for you a

happy and healthy

**NEW YEAR**

### TAXI SERVICE

Are you looking for a driver who is:  
Courteous, Efficient, Trustworthy, Professional,  
Gracious, Dependable, Prompt

Call Jacob Schildkraut for your travel needs!  
Transportation to:

Ottawa International	Social Functions
Train Station	Mirabel
Montreal	Sightseeing Tours

All major credit cards  
and government taxi cheques accepted

Call 762-2465



*Kitchens That Sizzle!*

Winner of "The Consumer's Choice" Award  
for five consecutive years!

For all your kitchen and vanity design needs, contact

**Aviva Ben-Choreen**

at 836-5353 ext. 321

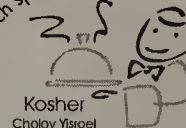
**Shana Tova**

2415 Carp Road [www.laurysenkitchens.com](http://www.laurysenkitchens.com)

Join us for Breakfast, Lunch or  
Dinner at the Soloway JCC

**VIVA's**

Lunch specials from \$4.95



Kosher  
Cholov Yisroel

Telephone 722-6645 or 798-9818 ext. 281  
Sunday - Thursday 8:00 a.m. - 9:00 p.m.  
Friday: 8:00 a.m. - 3:00 p.m.  
Saturday: one hour after Sabbath - midnight

Shana Tova

**Arnie's**

Food Services Ltd.

Distributor of

Levitts Kosher Delicatessen Products

**748-3113**

Sarah, Arnie and Family



**BRADSON**  
HOME HEALTH CARE INC.

- Respite Care • Companion • RN/RPN • Home Support Worker
- Free in-home assessment
- Employees are bonded, referenced and supervised to ensure that the highest quality of professional service is delivered.

Call us at 782-2244 or 1-877-221-6632

MEMBER OF OHHCPA



# Rosh Hashanah and Yom Kippur: rediscovering our best selves



## Kid Lit

Deanna Silverman

On Rosh Hashanah and Yom Kippur we greet each other with the hope that we will be written and inscribed in the Book of Life for a good year. We know our chances are improved if we admit our shortcomings, ask forgiveness and hasten to repair the world by performing *mitzvot* (good deeds).

On the afternoon of the first day of Rosh Hashanah, some of us go to the river to participate in *tashlich*. The ceremony of *tashlich*, reciting psalms of forgiveness while throwing crumbs into the water, is a concrete symbol of casting off our sins. But more is expected of us.

*T'shuvah* - repentance - feeling remorse, apologizing to people we've injured and, when possible, putting right our misdeeds, is a powerful prerequisite for changing an "evil decree" to a good one.

The following book transforms these themes into a passionate morality tale about the cumulative danger of heedless human failings and one last chance for redemption. On that level, it is an exciting addition to Rosh Hashanah Kid Lit.

On another level it is also a universal plea that humanity stop polluting, in the fullest sense of that term, and change its ways before our children are inadvertently brought to the brink of disaster.

**Gershon's Monster**  
A Story for the Jewish New Year  
Retold by Eric A. Kimmel  
Scholastic Press 2000  
Unpaged Ages 5 - 8

In *Gershon's Monster*, author Eric A. Kimmel depicts the holiday themes of *tashlich* and *t'shuvah* with a clarity and crispness of language that makes them all the more powerful and memorable. His story resonates with the conviction that

even the most heedless and arrogant of us can repent if our motivation is strong enough.

Based on a tale about the Ba'al Shem Tov, the founder of Hasidism, the story includes all the elements for a good read: suspense, insight, a wonder-working *tzaddik* (Hasidic sage), prophecy, the stark contrast between innocence and evil, the overwhelming joy of a second chance and character development.

Each of those elements is brought to life in illustrator Jon J. Muth's vivid, softly toned watercolour illustrations. With deceptive simplicity and gentleness, Muth depicts the full range of the story's emotions, from arrogance to longing, scepticism, wonder, sadness, innocence, fear and exhilaration. The characters' body language and facial expressions are particularly revealing.

Set in the 1700's in the city of Constanta on the shores of the Black Sea, the story is about the baker, Gershon. Although a successful businessman, Gershon "was not always the best person he could be." His mistakes were the little things of life, like losing his temper, breaking a promise, colouring the truth, being impolite, etc.

Though he recognized them as misdeeds, Gershon never regretted them and never apologized. Instead, every Friday he would sweep his sins, depicted as tiny black monsters, into a pile and throw them into the cellar. Each Rosh Hashanah he would stuff a year's worth of those little monsters into a huge sack and toss it into the sea.

Having established Gershon's character, Kimmel proceeds to the heart of the story, another Rosh Hashanah theme. Like Abraham and Sara, like Hannah, Gershon and his wife are childless. But his wife has heard of a *tzaddik*, a wonder-working rabbi. Perhaps the *tzaddik* will help them.

Reluctant at first, the *tzaddik* finally agrees to intervene on the couple's behalf. But there is a catch. Unless Gershon changes his ways, something horrible will happen when his still-to-be-born twins turn five. And, indeed, it almost does in the story's dramatic and chilling climax.

To further emphasize the story's themes Kimmel adds a brief author's note in which he mentions a possible family connection to the Ba'al Shem Tov and discusses *tashlich* and the

## GERSHON'S MONSTER



— A Story for the Jewish New Year —  
Retold by ERIC A. KIMMEL • Illustrated by JON J. MUTH

From Gershon's Monster

six steps to full *t'shuvah*.

I'm delighted to report that the Association of Jewish Libraries gave the Sydney Taylor Award to *Gershon's Monster*, deeming it the most outstanding book with Jewish content for young readers in 2000.

From my family to yours, may you and your family be written and inscribed in the Book of Life for a healthy, happy, prosperous and successful year.

## LOOKING FOR RRSPs?

... Let's talk!

Call Ned Segal

at Freedom 55 Financial

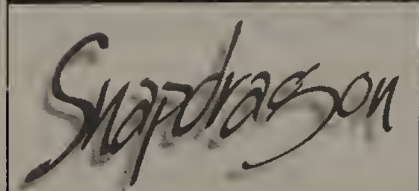
613-828-9540, ext. 245

for a free confidential appointment.



Ned Segal, Dipl. Bus. Admin.  
Investment Advisor  
Member of the Canadian Association  
of Insurance and Financial Advisors  
**Freedom 55**  
The freedom to choose.  
The power to get there.

Suite 250, 161 Greenbank Road, Nepean, Ontario K2H 5V6  
Office: 613-828-9540 ext. 245  
Cell 613-762-5993



Happy New Year!

CONTEMPORARY CRAFT  
791 Bank at Third 233-1296



## SUNNY TAVEL

appointed Chair Ottawa Chapter,

The Canadian Friends of the Hebrew University

The Canadian Friends of the Hebrew University of Jerusalem is honoured to announce the appointment of Sunny Tavel as Chair of the Ottawa Chapter.

Sunny is an active member of the Ottawa Jewish community. She has held several positions with the United Jewish Appeal including co-chair of the Women's Division and chair of the annual campaign.

Sunny's mission is to inform and educate the Ottawa Jewish community about the Hebrew University - celebrating the University's position as a world-renowned centre of research and education. To that end, Sunny will focus on bringing timely and relevant programs to Ottawa, including presentations from visiting academics.

CFHU looks forward to working with Sunny to support her vision and to achieve our common goals.



## PAPER WORLD

over 25 years experience

The Most Complete Invitation Service

We carry all Canadian Invitation and Stationery catalogues as well as a selection of American catalogues - ALL DISCOUNTED!

Loaner books for home browsing  
always available

Hebrew camera-ready artwork  
provided at no extra charge

For the do-it-yourselfer  
an outstanding selection of blank invitations  
for all occasions

Westgate Shopping Centre 728-0176  
no appointment necessary 7 days a week

Kippot • Benchers • Menus • Business cards

• Printed ribbon • Calligraphy • Place cards •





## How I see it

Bob Dale

A friend of mine recently placed her mother in a nursing home. A single mother with a demanding job, she had watched her mother deteriorate as a result of Alzheimer's disease, to a point where she no longer knew how to boil water in a kettle or answer the telephone. My friend did the best she could, making meals for her mother before leaving for work and rushing home at noon to ensure that they had been eaten and that no crisis had occurred over the morning hours.

Over the months, the situation became more critical, and most of the burden fell on my friend. The only regular help was a health care aide who provided assistance with some basic tasks. Under the scaled back provincial home care program, my friend's mom qualified for only a few precious hours per week.

Despite all this, she hesitated before putting in an application for placement. This past June, she got a call about an opening in a spanking new nursing home. My friend placed her mom and some of her belongings in her car and drove to the home, tears running down her face. She did her best to make her mom comfortable and then left.

The next day, another resident attacked my friend's mom, beating her viciously before a visitor was able to pry her loose. Staff members, busy taking care of other patients, were nowhere in sight. My friend's mother was hospitalized on three occasions over the next few weeks, and things are now even worse than before. Aside from her considerable physical injuries, she has forgotten how to walk and is extremely fearful of people.

My friend is thinking of launching a lawsuit against the home, but even if she is successful, chances of her mother recovering from her emotional trauma or walking again are remote. An announcement by the Ottawa-Carleton Community Care Access Centre (CCAC), the agency responsible for

## My friend's mother needs help

providing home nursing and support, demonstrated just how slim her chances of recovery really are. The CCAC says it can't take on new patients because of a provincial freeze on funding for home care services for the sick and the elderly. My friend's mother desperately needs home physiotherapy services, right away, to help her recover her mobility. The CCAC says she will have to wait at least three months, which may effectively render any treatment useless when and if it actually arrives.

Over the past few years, people in Ottawa have been forced to accept the closing of hundreds of hospital beds, on the understanding that the provincial government would make a significant investment in community health programs. The problem was that the government forgot about the impact of hospital closings on patients, many of whom have no alternative to hospital care. Even those who are fortunate enough to be admitted are often hustled out well before they are ready to go home because others need their beds. Perhaps most importantly, the government forgot about providing the community with the level of funding that agencies like the CCAC actually need to provide home care services to the thousands of people who depend on it as an alternative or accessory to hospitalization or institutionalization.

One result is that increasing numbers of frail elderly must now remain alone in their homes, with services that are nowhere near the levels needed to ensure that they are safe and secure. Another is that even when you desperately need assistance, the wait can be far too long to be of any help. And I haven't even mentioned how many health care institutions just don't have the levels of funding they need to hire enough staff, so they can handle, as one example, patients like the one who beat up my friend's mother.

The demand for home care continues to rise, along with the age of the population. The provincial government, which is finally putting more money (but not nearly enough) into health care, continues to brag about the success of its tax cut agenda. I'd certainly

forgo the few hundred dollars I'm saving if I could be sure that the institutions funded by my tax dollars operated up to speed, and ensured that people like my friend's mother were looked after properly.

As a baby boomer, I'm proud of the role our generation played in protesting against a war many of us considered immoral and laws that discriminated against women and minorities. It shocks me; given our youthful activism, how complacent we are now, while destructive changes are made to health care and many of the other programs central to our quality of life. Why aren't we all up in arms, demanding policy changes from our governments that would bring such situations to an end once and for all?

I'm really mad, and I don't want to take it any more. One of the things I've done is to join AJA 50+, a local organization that services the 50+ Jewish population in our city. AJA 50+, with 362 members and counting, offers a wide range of programs. Among them are initiatives aimed at lobbying government and community institutions for changes aimed at bettering the lives of seniors. AJA 50+ is also linking itself with other seniors groups across the province, under the premise that there is strength in numbers. It's not only numbers that matters. There are some pretty determined people in AJA 50+ and other seniors groups, and you don't want to get in their way. Mike Harris, be warned.

With the front end of the baby boomers about to hit 55, tremendous changes are in store for society. We must respond to them through a wide range of initiatives, among them viable home care options to protect the people who become vulnerable and need help. Remember, we're not only talking about my friend's mother. We're talking about many of us, now and in the future. If we don't do something for ourselves, starting today, who is going to do it for us, and when?

## JEWISH RELIGIOUS OBSERVANCES 2001-2002

In an attempt to communicate and promote better education in the public domain, we have sent a listing of important Jewish Holy Days for the school calendar year, 2001-2002 to all schools in the Ottawa-Carleton District School Board. We hope this will serve as a guide and help prevent timetabling conflicts.

Below find a copy of the relevant dates.

Should you encounter a problem, please bring the situation to the attention of your school council or principal. If the problem is not resolved, please call Rebecca Holzman, Communications Coordinator, at 798-4696 extension 234.

✧ All holy days begin the preceding sundown ✧

ROSH HASHANAH	Tuesday, September 18, 2001 Wednesday, September 19, 2001
YOM KIPPUR	Thursday, September 27, 2001
SUKKOT	Tuesday, October 2, 2001 Wednesday, October 3, 2001 Tuesday, October 9, 2001 Wednesday, October 10, 2001
PASSOVER	Thursday, March 28, 2002 Friday, March 29, 2002 Thursday, April 4, 2002 Friday, April 5, 2002
SHAVUOT	Friday, May 17, 2002 Saturday, May 18, 2002

## GALLERY TELPAZ



DAVID J. ROBINSON - Equestrian

CONTEMPORARY FINE ART  
CANADIAN AND INTERNATIONAL ARTISTS  
ART CONSULTATION  
UNIQUE GIFTS AND JEWELLERY  
CORPORATE AWARDS AND GIFTS  
PORTRAITS ON COMMISSION

WISHING YOU A  
HAPPY AND HEALTHY  
NEWYEAR

GALLERY TELPAZ  
430 HAZELDEAN ROAD, SUITE 204  
OTTAWA (KANATA), ON K2L 1T9  
TEL: (613) 831-7528  
FAX: (613) 831-7527  
www.gallerytelpez.com



## Hillel lodge gift shop soon to celebrate first year anniversary

By Pat Neuman

It was during the autumn of 2000 that Ottawa's new Hillel Lodge opened its very own Auxiliary Gift Shoppe.

The beautiful Auxiliary Gift Shoppe, located just off the lobby in the new Bess and Moe Greenberg Family Hillel Lodge and staffed largely by volunteers, is stocked with interesting and unique gift items, including cards, vases, platters, placemats, jewellery, toys, baby gifts and many other chachkahs.

Prices range from as little as \$5 to a few hundred dollars for the most expensive items. However, what sets this store apart from many others and contributed greatly to its success over the past year are the beautiful works of art, the unique children items and the discounted prices.

The shop regularly receives new and exciting items, many of which are produced in small quantities and often sell

out quickly. Buyers visit gift shows in Montreal and Toronto several times during the year to pick out the latest and most unique items, many of which are one-of-a-kind treasures. With the High Holidays approaching, many people are finding the Auxiliary Gift Shoppe to be the perfect place to visit to find that special item for a loved one.

All profits raised in the operation of the gift shop are used to purchase items that improve the quality of life at the Lodge. Recent purchases include electric beds, physiotherapy equipment, computer equipment to make the operation of the building more efficient and a player piano to improve the atmosphere and entertain visitors and residents.

The Auxiliary Gift Shoppe is open Tuesday, Wednesday and Thursday from 11:00 am to 4:30 pm. Anyone wishing to volunteer should call Naomi Cracower (820-0420) or Bev Swedko (523-8888).

## Art Works / Rose Ann Hoffenberg

### Marc Chagall, *THE WHITE LILACS*, 1930-34

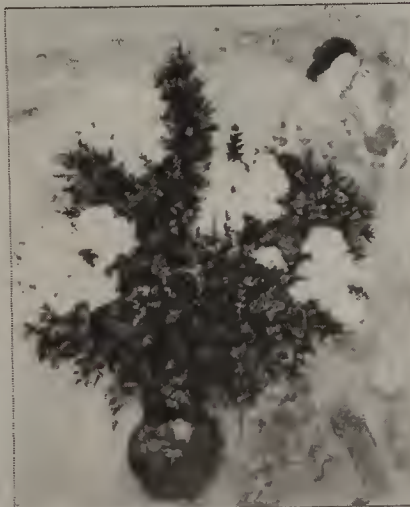
This is a continuation of a series of four articles on the magnanimous Sara Lee Corporation millennium gift of 52 works of art to 40 museums throughout the world. The first article (OJB, July 23, 2001) reported on the Musée des beaux-arts, Montreal as being the beneficiary of Georges Rouault's 'The Circus' because of Nathan Cummings (founder of the Sara Lee Corporation) and his family connection to the city.

This month I would like to look at the gift of Marc Chagall's 'The White Lilacs,' from the Sara Lee Corporation to the New Orleans Museum of Art. It is the first major work by Chagall to enter their permanent collection. I dedicate this article with its image of lovers and over-sized bouquet of flowers to all lovers, young and old.

So many of Chagall's works are autobiographical - here the artist sits on the bench, the figure before him - his model, his muse, his lover, his wife - answers to the name of Bella. Even the flowers, full of the scent of spring, are a warm memory of a gift during their courtship.

The artist follows no rules of logic - his figures defy gravity, the composition contradicts perspective, and the sky, the water and the ground saturate the atmosphere with a frozen stillness, in arbitrary colours. The male lover looks about 20 years and yet we know that Chagall was 41 when he painted this work. The cityscape sweeping around the background has been identified as Vitebsk, Russia, but it was painted during the artist's Parisian period.

Illogical yes, but his paintings are neither difficult nor cerebral. The works relate more to folk art than to the complex and theoretical movements of cubism and surrealism that were current in France. His source for the theme of the floating figure can be found in Russian folk art - more precisely, in the Russian lubak. Lubak originated in the 17th century as cheap



*The White Lilacs, 1930-34; Marc Chagall*

paper icons, but the anonymous printmakers soon adopted various themes. The flying figures that sometimes populate the fantastic world of the lubak may have suggested extraordinary possibilities to Chagall (Monet to Moore catalogue p 26).

## on the move ...? on the net ...?

[www.goports.com](http://www.goports.com)

**GREAT BUYS ... OUR LAST MINUTE PACKAGE DEALS**  
**Online ... 24/7 shop and book flights**

Club Med Vacations  
Cruises  
Holiday Travel  
Travel Insurance  
Car Rentals  
Hotel Reservations  
Charters Group Tours

**your next call ... 238-2400**

email: [sales@goports.com](mailto:sales@goports.com)

**Shana Tova to the Ottawa Jewish Community**  
**from the staff of Ports of Call**

Martin Taller • Irene Diacos • Anne Dickinson  
Roy Irons • Eva Deacon • Lydia Lopez-Menchero • Jessie Fiksel  
Lorri Taller • Margaret Dexter • Gail Goshko • Mira MacNeil  
Kathy Trigger • Rosina Kidane • Joshua Belinko



Administration: 567-2100

TRAVEL SERVICES LTD. - AGENCE DE VOYAGE LTÉE



**Estephan Studio**  
Hair Salon & Esthetics  
Unisex

**Happy New Year**  
to all my clients  
in the community

Abboudi  
Estephan

1846 Bank Street  
Ottawa, Ontario  
733-1549 • 733-9353

*The advisors  
and staff  
of P.B. Fraser and Associates  
would like to extend  
our best wishes  
to the  
Ottawa Jewish Community  
for the High Holidays.*

P.B. Fraser and Associates  
1826 Woodward Drive.  
Ottawa, Ontario K2C 0P7  
(613) 727-0171

[www.pbfraser.com](http://www.pbfraser.com)





## Global Shtetl The Jewish Internet

Saul Silverman

I first mentioned Judaism 101 (<http://www.jewfaq.org>) a year ago in my first Global Shtetl column. In that column, I focused specifically on Rosh Hashanah and suggested a number of sites. But I felt that Judaism 101, encyclopedic in scope, was so impressive that I would return to give it a full review.

### Overview

Judaism 101 is a site rooted in a traditional appreciation of Jewish religion and values. It is written by a modern North American Jew, Tracey Rich, a legal and computer specialist, who has made development of this site into a personal mission.

Judaism 101 is comprehensive, reliable, and accessible. There are three reasons for its success. First, it treats both its material and its readers with respect. In connecting reader and material, everything rings true - it answers your needs whenever you turn to it, and reveals new facets of the material every time you return to it.

Secondly, Judaism 101 is written clearly and interestingly. While Judaism 101's material is traditional, its idiom and examples are contemporary, and it resonates with "this is where we are" relevance.

Thirdly, this site reflects an inherent characteristic in traditional Judaism that is sometimes obscured by impatient or inept exponents who are poor communicators. Judaism can be accessed, in this site, at various levels - basic, intermediate and advanced. People at all levels, with varying interests, can use this site to find their starting place, get answers to specific questions, and be given opportunities to proceed, step by step, in a process of continuing exploration and learning.

This echoes the fundamental approach of Rabbinic learning and teaching over thousands of years, and its basic social attitude: learning is for everyone; while learning is challenging, insurmountable obstacles are not placed before the learner at each stage; learning should be continuous and provide inspiration and knowledge that lead people further into Torah; and - as exemplified by the children in the Haggadah or the types of students in the Pirke Avot - a variety of learning styles and levels of learning are explicitly recog-

## Judaism 101: comprehensive, reliable and accessible

nized and addressed.

### Basic

Judaism 101's home page provides a concise guide on how to use this site. Read the page right to the end and you will get clear instructions on the most convenient ways to browse, to proceed through the site in an orderly learning process, or to search for specific information.

You will find that all pages on the website are labelled Basic, Intermediate, or Advanced, and these labels are attached to sections in the table of contents (click on the link in the list at the top right of the home page). My tip is to start with the first Basic link - "What is Judaism?" If you read this page through, and then go over it, clicking on the embedded links, you will be able to have a basic overview. Then you can go back to the table of contents and go through those parts marked Basic that are of particular interest to you, relating these to the overall framework.

### Intermediate

There are more basic topics than there are intermediate and advanced topics combined. If one takes a half dozen of the Intermediate links at random, one can understand the difference between levels, which is generally a difference in levels of complexity or controversy.

For example, Intermediate material includes "The Nature of G-d," messianism, the role of women in Judaism, Hebrew root words, prayers and Torah readings, and halakhah (the system of Jewish religious law and precedents), as well as others.

### Advanced

There are still fewer advanced topics. In total, these include discussions of five themes: human nature; kabbalah and Jewish mysticism; kosher sex; korbonoth (sacrifices); and a complete list of the 613 mitzvot, most of which are accompanied by links to fuller discussion.

There is another aspect of advanced learning in Judaism 101. Often, when you go through embedded links, you are led eventually to material that is derived from an external site such as Project Genesis ([www.torah.org](http://www.torah.org)). This is an Orthodox site with commentary on Torah readings, halakhah

and various questions that involve details of interpretation. Project Genesis's link is listed at the end of the table of contents, together with other Internet links that the user of Judaism 101 can turn to for more detailed discussion of the range of questions that Tracey Rich has addressed.

### Bonuses

As one proceeds through Judaism 101, there are items that some readers may use so often that they should be separately bookmarked for frequent reference. For example, I have saved the "Current Calendar" which is found in the home page list, and added an asterisk (\*) at the beginning of its title so it is the first item in my bookmarks. This provides an automatically changing three-month Hebrew-English calendar, which marks special days, Torah readings and other key calendar information.

A similar gem is a page that provides basic information on the Hebrew alphabet, various Hebrew fonts and their common uses (e.g. the font differences between the letters as written in the Torah scroll and printed in bound editions), the numerical equivalence of letters, and much more. We will refer to this in a bit more detail in the next column on learning Hebrew on the web.

As you proceed through this site, you will find your own special places, as well as being led further into our Jewish heritage. For Rich, the development of this site is an ongoing labor of love and a personal mitzvah. May she and her efforts prosper. And may all Israel, including you and your loved ones, prosper, in peace, mitzvot, good health and happiness, this New Year and in the years to come.

*Editors note: Although all websites are checked for accuracy, occasionally a site is removed from the web after the Bulletin goes to press. This was the case last month for Professor Silverman's website on Romans and Jews.*

## ALMAR OPTICAL

Dispensing Opticians

Shana Tova to the Ottawa Jewish Community

235 Laurier Ave. W. (at O'Connor)  
Ottawa, Ontario K1P 5J6

Mendy Teller

232-3705

Simply . . .



MARILYN'S



Happy New Year  
to my friends  
and clients  
in the  
Jewish Community

751 Bank Street  
230-9451



François Beauvais  
Account Manager / Gérant des comptes

Tel.: (613) 739-3443  
Fax: (613) 739-1174  
[www.artwoods.com](http://www.artwoods.com)

Wishing the Jewish Community  
a Happy and Healthy New Year



**FINE**  
Landscape & Consulting

- Complete Landscape Design & Installation
- Tree & Shrub Planting
- Interlocking Stone
- Water Features
- Garden Lighting

Call Martin Fine  
at 783-0156



DINER

834 Clyde Avenue • 2 blocks from the SJCC

Open 7 days a week

Sun 7 am - 3 pm

Breakfast served until 2 pm on weekends

Thursday Nights • 4 - 9 pm  
1/2 price pizza

Lunch Specials  
Monday to Friday

Middle East Specialties:

Farouj • Shawarma • Hummus • Kafta



# שנה טובה FOUNDATION DONATIONS

Ottawa Jewish Bulletin – September 10, 2001 – Page 55

The Board of Directors of the Ottawa Jewish Community Foundation acknowledges with thanks contributions to the following as at August 22, 2001.

## RUTH AND IRVING AARON ENDOWMENT FUND

In memory of Steven Menkes' grandmother by Ruth and Irving Aaron.

## FRANCEEN AND STANLEY AGES ENDOWMENT FUND

In memory of Joe Greenstein by Bluma and Lou Woolf. Mazal Tov to Robert and Paula Smith on the marriage of their son by Fran and Stan Ages.

Mazal Tov to Mr. and Mrs. Steve Reiken on the birth of their granddaughter Jory Helen by Fran and Stan Ages. Wishing Burt Zimman a Ruah shlemah by Fran and Stan Ages.

In memory of Ruby Rabinovitch by Eleanor and Peter Broman.

## MARY AND ISRAEL (AL) ALLICE MEMORIAL FUND

In memory of Betsy Kofsky by Myra and Gordon Allice; and by Beverly and Irving Swedo.

In memory of Ruby Rabinovitch by Beverly and Irving Swedo.

## APPOITIVE FAMILY ENDOWMENT FUND

Mazal Tov to Fruma Appotive on her special birthday by Joy, Seymour, Jess, David and Jared Mender.

## RICKI AND BARRY BAKER ENDOWMENT FUND

Mazal Tov to Carol Fromovitch on receiving her degree in Education and her graduation Magna Cum Lauda by aunt Clair and uncle Julius Krantzberg.

## IRVING AND ESTHER BELLMAN MEMORIAL FUND

In memory of Graham Sher's mother by Mitchell Bellman and Nicola Hamer.

## CELIA AND MAX BOOKMAN ENDOWMENT FUND

Mazal Tov to Celia Bookman on her special birthday by Anne Pader.

## JACOB AND BERTHA BOOKMAN MEMORIAL FUND

In memory of Bea Koffman by Abe and Lila Bookman; and by Myrna and Steve Bookman.

## NAOMI BULKA MEMORIAL FOUNDATION

In memory of Naomi Bulke by Ruth and Irving Aaron; by Orly and Stanley Aaron; by Allen and Diane Abramson; by Kenny Ages and Tina Sarkas; by Yale and Minam Drazin; by Bryna, Jean and Claude Abtan; by Diane and Ricky Adler; by Sandra and Allen Adler; by Admiral Trave; by Sam Ages; by Paula and Manny Agulnik; by Marie and Richard Ain; by Toba Aljenzat; by Cheryl and Bryan Altschuler; by Mollie Appel; by Gaye and Bernard Applebaum; by David and Edith Appotive; by Jeffrey Appotive; by Sharon Appotive; by Doreen and Anel Amoni; by Daphne and Stanley Aaron; by Sylvia and Jack Aaron; by Marvin and Reta Avery; by Alyce and Allan Baker; Michael and Lauren; by Elaine Basch; by Esther Baylin; by Norman Beck; by Ins Beer; by Laura and Isse Beer; by The Belles Family; by Helen Belles; by Muriel Belin; by Joe Bermegui; by Bess and Charles Berovoy; by Claire and Irving Berovitch; by Eileen and Bruce Berovitch; by Tami and Robert Beretzin; by Sarah Berke; by Shirley and Shier Berman; by Pat Binder; by Cathy and Simon Bitton; by Neil Blancher and Marilyn Adler; by the Blacker Girls; by Esther and Menon Blonstein; by Sonya Bodnoff; by Shyma Boldovitch; by Arlene, Gary, Jonah and Tova Bonn; by Lila and Abe Bookman; by James and Rena Boroway; by Alice Boucher and Louis Retik; by Mark Boyle and Sheila McIsaac; by Naomi Brandspiegel; by Alan Brass and Marion Silver; by Liney and Dodo Bronstein; by Beriam and Sylvia Bronshter; by Sue and Phil Bronshter; by Herb and Gertrude Brown; by Ann and Sam Brozovsky; by Gertrude Budovitch; by Hy and Ruth Calot; by Canada-Israel Securities Ltd.; by Canadian Liver Foundation; by Barry and Marcia Cantor; by Ian and Corinne Cantor; by Isabel and Allan Cantor; by Momi and Goldie Cantor; by Philippe Capelle and Betsy Kane; by Lillian Cardash; by Marty, Ellen and Sharon Cardash; by Moe Cardash; by Centennial Public School Staff; by CFFRAKQOL; by Gail and Bruce Chalfant; by Alisa and Matty Charach; by Wally and Carole Cohen; by Donald and Leah Chodkoff; by Christ Church Cathedral; by Murray Citron; by Phyllis and Bill Cleiman and family; by Jayme and Tara Cogan; by Elaine and Michael Cohen; by Joel and Sylvia Cohen; by Lil Cohen; by Rena and Max Cohen; by David, Julie and Hailey Cohen; by Sandi and Eddie Cook; by Stacey and Serge Coucke; by Saul Davidson; by Louis and Deborah Davis; by Carol and Evan Diamond; by Aviva and Seymour Diener; by Barbara and Joel Diener; by John and Dayra

A gift forever

## Jewish Community Foundation Donations

Call Kayla Mallay (798-4696, ext. 274)  
e-mail: kmallay@jccottawa.com



2000 AND BEYOND  
CREATING THE LEGACY

## Funds established to support Torah education in Ottawa

By Estelle Melzer

The Ottawa Jewish Community Foundation is pleased to announce that four new funds have been established in the Foundation to support Torah education in Ottawa. These funds are: The Benes and Sarah Cantor Memorial Torah Education Fund; The Adina Ben-Porat Machon Sarah High School Torah Education Fund; The Torah Academy of Ottawa Torah Education Fund; and The Ottawa Torah Institute Torah Education Fund.

These funds were opened with generous gifts from individuals who wanted to do something to help ensure that high-quality Torah-based Jewish education would always be available to our community's children. Their hope is that other community members who share this goal will support the funds and help them grow, making their own donations and utilizing the Foundation's easy and convenient gift card program.

"It all started with a phone call from Judith (Cantor) Altman," recalled lawyer Geraldine Goldstein who handled the legal paperwork setting up the four funds. Altman, the daughter of Sarah and Benes Cantor, was raised in Ottawa and now lives in New York. Her mother had recently passed away. Her father had died four years ago. She wanted to do something to honour her parents in the community in which they had lived and been so committed to. Her parents had been strong supporters of Jewish education, and Altman, who is Orthodox, was looking for a way to memorialize them through a gift in support of Torah education. The Foundation provided a venue through which her parents' names would be linked forever to their community and to ongoing support for Jewish education. Together with her brother Barry Cantor of Ottawa, Altman established The Benes and Sarah Cantor Memorial Torah Education Fund which will support Ottawa Torah Institute.

Altman also provided a gift to establish The Torah Academy of Ottawa Torah Education Fund.

"This fund will help our school focus on the goal of building long-term financial support," explained Leah Scarovsky, chairperson of the Torah Academy Board. "Right now, the cost of



Benes and Sarah Cantor

Jewish education, particularly for families with many children, is overwhelming. Our families would never not choose Jewish education for their children, and, of course, our school would never refuse a child whose family cannot pay, but the school is constantly struggling under the financial burden. With the establishment of this fund, we hope we can start to build an independent financial resource that will grow over the years.

"Of course, large gifts are always welcome," she continued, "but our hope is that this fund will grow through many little gifts from many people. Every gift helps make our school stronger now and in the future."

A similar belief impelled an anonymous donor to give endowments establishing the Ottawa Torah Institute Torah Education Fund and the Adina Ben-Porat Machon Sarah High School Torah Education Fund. (Adina Ben-Porat, the wife of Rabbi Eliezer Ben-Porat, Director of Education of both schools, is the mother of 11 children and a beloved and respected figure in the community.) "Now it's so easy for anyone to make a donation by simply calling the Foundation," the donor commented, "and Kayla (the Foundation's gift card co-ordinator) is so friendly, it's also a pleasure. I hope that many people will memorize the Foundation telephone number and make it their tzedakah habit."

Anyone wishing to make a donation to any of these Torah education funds can call Kayla Mallay (798-4696, ext. 274). A card will be sent in honour of your donation and the gift will be listed on the Foundation pages of the *Ottawa Jewish Bulletin*.

Erica Fleisher; by Rosalyn and George Frank; by Charles and Aviva Freedman, Barry Freedman and Beth Nadif, Daniel and Catriona Freedman, David and Marlene; by Getty and Eddie Freedman; by Zina Freedman; by Roslyn and Steven Fremeth; by Elaine Friedberg and Bob Dale; by Lorenz and Suzanne Friedlander; by Kaysa and Alfred Friedman; by Anna and Louis Friendly; by Esther and Harry Froman; by Vera and George Gara; by Marlene and Bob Gelfand, Lindsay and Jared; by Howard and Barbara Geller and family; by Charlotte and Harvey Gendler, Jodi and Jason; by Leah and Bob Gendler; by Merle and Irving Gendler; by Fran and Sid Gershberg; by Linda and Allan Gilbert; by Helen and Cham Gilboa; by Alan Gilman; by Reisa and Allan Glenns; by Manuel Glimcher; by Malcolm and Vera Glube; by Neil Gluck; by Jerry and Melanie Gluss; by Beverly and David Gluzman and family; by Marilyn and Ronald Goldberg; by Melville and Gloria Goldberg; by Teena and Uri Goldberg, Selena, Eytan, Melanie and Rachel; by Judith Goldenberg; by Marjorie, Lou and Howard Goldmaker; by Roberta and Sam Goldmaker, Alexander and Jonathan; by Sol, Sybil and Lynn Goldmaker, Judy Goldmaker and Richard Baron and Ariella; by Judy and David Goldman; by Alan and Barbara Goldrosen; by Phyllis and Carl Goldstein; by Bill and Mara Goldstein; by Enid and Jeffrey Gould and family; by Robert and Lynn Gould and family; by Herb and Sharon Gray; by Kalman Green and family; by Barbara Greenberg and Barry Bokhart; by Mrs. Beatrice Greenberg; by Carol Greenberg; by David and Rochelle Greenberg; by Dorothy and Ben Greenberg; by Dr. Alan and Jacquie Greenberg; by Evelyn and Irving Greenberg; by Felicia and Aaron Greenberg; by Gary and Ellie Greenberg; by Gladys and John Greenberg; by Joel Greenberg and Susan Thaw; by Laura Greenberg; by Lynda Greenberg; by Peter Greenberg; by Sarah Greenberg; by Harriet and Lester Greenman; by the Gitter family; by Debra and Gil Gross; by Ron and Alannah Grossman; by the A.E. Grossman Foundation; by Sol and Estelle Gunner; by Ian Guthrie; by Wendy and Yigal Hadad; by Jack Hartman and Shirley Stream; by Jacob Hartman; by Sheila and Larry Hartman and family; by Anne and Josh Heiman; by Miriana Herskowitz and Stan Farber and family; by Harzka Inc.; by Shira Herzog; by Barry Hobin; by Pauline Hochberg and family; by Stan Hook; by Irvin Hoffman; by Isadore Hoffman; by Joey, Robby and Joshua Hoffman; by John Holtzman and Linda Stotin; by Dr. Simeon and Sheila Hook; by Aaron Howard; by Lazzar and Esthel Hunkin; by Anne and Irving Huss; by Dorothy and Hy Hymes; by Dr. and Mrs. Vadim Iivitsky and family; by Norman and Janet Ironstone; by Samuel Iscoe and family; by Rabbi Moshe Jablon; by Laya and Theodore Jacobson; by Bill and Jane James; by the Ottawa Jewish War Veterans; by Joany and Andy Katz and family; by Freda and Peter Justiz and family; by Aaron Greenspan; by Melca and Bill Kahansky; by Janet and Steve Kaiman; by Sol and Sylvia Kaiman; by the Kalin family; by Lee and Yitzhak Kalin; by Myra and Harry Kamen; by Roz and Nardau Kaniogberg; by Kalman Kaplan; by Sidney and Cally Kardish; by David and Margo Kardish; by Moses Kardish; by Sam Kardish; by Joy Kardish and David Kardish and Cheryl and Brian Levitan; by Dorothy and Maure Karp; by Carole and Ralph Kassie; by Stan and Libby Katz; by Elena and Roger Keen and family; by Philip and Anne Keen; by Bernice Kerzner; by Clara Kevenstein; by Arnold and Roslyn Kimmel; by Joyce and Milton Kimmel; by Stan Kimmel and Carol Spiro; by Lillian and Momi Kimmel; by Shelli and Steven Kimmel; by Leonard B. Kirsh; by Cheryl and Richard Kitzel; by the Klaiman/Fine families; by Ruth Kleiman; by Peggy Kleinplatz and Howard Schwartz; by Varda and Alan Kline; by Abraham and Bertha Klugsberg; by Bart and Sophie Koenig; by Fay and Barry Koffman; by Harry Kofsky; by Liz and Jeff Kofsky and family; by Harry Kolotacz and Anne Peterson; by Momi and Rose Konik; by Edie and Erwin Koranyi; by Sandi and Raoul Komgold; by Valerie and Mickey Kostove, Mark and Loma; by Julius and Clair Krantzberg; by Howard and Debra Krebs and family; by Maynard Kriger; by Shirley and Akiva Kriger; by Gail, Andrea and Jonathan Krochmalnik; by Dr. Sydney Kronick and Barbara Sugerman; by Marvin and Naomi Kryn; by Ida and Milton Kutsky; by Stanley and Rosalind Labow; by Lillian and Herb Laks; by Edith Landau, Jerrold and Zippy, Faye and Michael; by Edith and Dan Landen; by Lil and Morris Lang; by Dr. Leo and Sandra Lazare; by Lori and Shabetai Laravitz; by Jack and Sally Lazarus; by Prit and Norma Lazear; by Norm Leckie and Robin Chernick; by Dayle, Henry, Lauren and Caroline Levy; by Dr. Jack Lehrer; by David and Renee Leibowitz; by Bella Leikin; by Phyllis Leikin; by Arthur and Lynda Leonoff, Shyena, Emily and Holly; by Norman and Isabel Lesh; by Brenda and Nathan Levine and family; by Cathy and Stanley Levine and family; by Joelle and Sandra Levinson; by John and Lyne Levitan and family; by Ruth and Ronald Levitan; by Sally and Elliott Levitan; by Ian Levitt and Stephanie Rich; by Shirley and Norman Levitt; by Tami Lewin; by Philip and Bess Lewis; by Joseph and Evelyn Lief; by Judy

Continued on page 56



# FOUNDATION DONATIONS

and Murray Lieft; by Bernard and Oora Lipetz; by Ellen Lithwick and family; by Freda Lithwick; by Harvey, Barry and Irwin Lithwick; by Yvonne and Harvey Lithwick and family; by Melanie Lithwick; by Moe and Rose Lithwick; by Max and Freda Lobel; by Cathy and Ron Loves; by Frank and Iris Loves; by Nen Loves and Ken Crocker and family; by Elsa and Mark Lustman; by Lise Lutzow; by Georgette MacDonald; by Leema and Marsha Magidson; by Andrea and Michael Malek and family; by Ethel and David Malek; by Kayla and Alvin Malloy; by Tal and Shamay Maoz; by Cathy Maron; by Elliott and Helen Marshall; by Anthony and Patricia McGrath; by Morris Melamed; by Sara and Bernice Melamed; by Warren and Linda Melamed; by Ian and Estelle Melzer; by Bonnie and Chuck Merovitz and family; by Geraldine Migicovsky; by Amon and Ruth Miller; by Bernard and Ann Miller; by Minnie Milson; by Henry and Maureen Molot; Alex, Adana and Edie; by Daniel and Edith Monson; by Brian and Nadine Mordfield and family; by Margie and Aaron Moscoe; Adam and Elana; by Hannah Moscoe; by Betty Mosina; by Pearl and David Moskowicz; David, Glenda and Jordana Moss; by Zachary and Faigy Muroff and family; by Gordon and Bertha Murray; by Joe and Jessie Murray; by Su Yun Myong; by Sukie and Marty Nadler; by Or. Laune Nadolny, Mark, Joey and Jayne; by Lawrence Nadolny and Chantelle Firestone; by Jean Neemark; by Toby and Ted Nathanson; by Marilyn and William Newman; by Oscar Jakovits' Friends at AT & T; by Howard and Ellen Osterer and family; by Irving and Sheila Osterer; by Elyse and Blanche Osterer; by Murray and Karen Osterer; by James and Alexandra Paladino; by Jennifer Paquette; by Carol and Laurie Pascoe; Byron and Noah; by Simeon and Mary Palastas; by Sally and Felice Patroniasch; by Jerry and Lily Penso; by Lilyan and Horace Philipp; by Mitchell and Dawn Pinsault; by Wilma and Philip Pinkus; by Jack and Miriam Pleset; by Jeffrey and Felice Pleset and family; by Judy and Harris Pleset; Henia Lifshitz and Michael; by Morton and Sylvia Pleset; by Or. Ed and Betty Rose; by Anne Polowin; by Malca and Chuck Polowin; by Or. Gerald and Josee Posen; by Evelyn and Norman Polech; by Rhoda Prager; by Irwin Presser; by Abe and Judy Prizant; by Harry and Rose-Anne Prizant; by Lloyd and Joyce Prizant; by Frayda Raber; by Eli and Elaine Rabin; Lauren and David Weinzwig; and Karen, Adi and Roey Meir; by Maxine, Arthur and Jonah Rabinovich; by Miriam and Victor Rabinovich; by Ian and Camie Raskin; by Roslyn and Lee Raskin; by Pam and Dede Ravek; by Hymie and Marlene Reichstein; by Sol and Sharon Reichstein and Noah; by Jason Reiskind and family; by Tybette and Theodore Resnick; by Gerald and Brenda Rip; by Dr. Jason Rivers and Dr. Helen Heacock; by Goldie and Albert Rivers; by Cynthia Rivers-Nathanson; by Jerry and Christina Robbins; by Michael Robem and Joan Schwarzfeld; by Romdonah Investments; by Gary and Jody Roodman; by Penny Bar-Noy Roodman; by Or. Ed and Betty Rose; by Malcolm and Cynthia Rose; by Sylvia and Malcolm Rose; by Brona and Carl Rosen; by David Rosenberg and Rachael Zbar; by Susan and Sheldon Rosenfeld; by Dr. Fred and Julie Ross; by Norman and Barbara Rothler and Gabriel; by Eugene and Beatrice Rothman; by Henri and Leon Rothschild; by Royal Canadian Legion; by Robyn and Saar Rozen, Oebra Ruttenberg; by Helen Rubinoff; by Diana and Leonard Ruchelman; by Jodie and Gil Rumbstein; by Michelle and Richard Sachs; by Helen Saipo; by SAR Academy; by Herb and Anita Saslove; by Mark and Felicia Saslove and family; by David and Ann Schlesinger; by Nellie and Fred Schlesinger; by Clara Schwartz and David Kronik; by Or. Noa (Heilman) Schwartz and family; by Scott and Barbara Schwartz; by Irwin Schweitzer and Kathy Kovacs; by Hedy and Michael Segal and family; by Sol and Laya

Shabinsky; by Sara and Hugh Shabsow; by Ruth and Manny Schacter; by Milton and Sarah Shaffer; by Charlotte Shainbaum; by Ingrid and Sam Shapiro; by Marion and Al Shapiro; by Robbie Sheltman and Sherry Kovan; by Tina Sheinbein; by Sherbrooke Urban Developments; by Sylvia and Françoise Shier; by Israel and Maureen Shinder; by Sol and Zelaïne Shinder; by David Shohet; by Yoheved Shonek; by David Shore; by Jodi and Olanne Shore and family; by Percy and Rosalie Shore; by Laurie and Lome Shusterman; by Adele and Jeffrey Sidney; by Label and Leona Silver; by Phyllis and Monty Silver; by Rachelle and Jeffrey Silver; by Flora and Bill Silverman; by Jack and Patricia Silverman; by Norman Sandler; by Manny Singer; by Ron and Maryse Singer; by Raye and Sydney Singerman; by Lucien and Jackie Sitwell and family; by Harvey Slack; by Barbara and David Sipacoff; Monica, Sharon, Ian and Avi; by A.L., Ann and Leanne Smith; by David Smith; by Isler and Dora Smith; by Linda and Jack Smith; by Moise Smith; by William and Jennie Smokin; by Zachary and Margaret Snow; by Roslyn and Gerry Snyder and family; by Ellie Spector; by Gordon and Laura Spergel; by Spiritual Assembly of Baha'is; by Staff and Psychologists - Glimour Psych Services; by Mrs. E. Stanislavski; by Philippe Starosta; by Philip and Cathy Stein; by Ronald Stein; by Buddy and Gracela Steinberg; by Mary Steinberg; by Ned Stienman and Golda Feig; by Farley Stenzler and Elaine Adler; Jordan and Benjamin; by Jonathan Stokes and Mary MacLeod; by Donna and Howard Strauss; by Phil and Faigy Subina; by Rebecca Stulberg; by Barbara Sugarman; by Marsha and Norman Sugarman and family; by Can and Louise Supnick; by Elsa and Norman Swedick; by Sarah and Amy Swedler; by Steven Szony; by Anne Teller; by Roz and Myles Taylor; by Sally and Morton Teller; by the Tamir Foundation; by Brian Tannerbaum and Rona Shafran; by Lisa and Lawrence Tapper, Joshua, Simon and Glenna; by Gittel Tatz; by Irving and Ethel Taylor; by Rita and Brent Taylor; Susan and Steven Rothman and family; by Carolyn and Adam Teiner; by David Tenenhouse and Oma Resnekov; by Faye and Arnold Tenenhouse; by Gerry and Barbara Thaw; by Howard Thaw and daughters; by Isadore and Lily Tobin; by Shem and Jack Tojman and family; by Bea Toronlow; by Pearl Toronlow; by Stella and Norman Toronlow; by Joan Trout; by Mary Ann Turnbull; by Myer and Marion Vexler; by Gail and Stephen Victor, Andrea, Jodie and Jordana; by Elaine and Walter Viner; by Shirley and Gordon Viner; by David and Joni Waizer; by Andy and Judy Waks, Mark, Jeremy and Karly; by Ben and Rose Wald; by Sylvia Wargon; by Carla and Joe Wasserman and family; by Irene Waxman, Sandy and Gerry Bayne, Chad and Alan; by Louis and Miriam Weiner; by Peter and Minda Wershof; by Anne and Samuel Wex; by Alan and Esther Williams; by Julia Winn; by Sheldon and Tracy Wiseman, Sondra, Bradley and Jonathan; by Wolfe Shoes; by Irving Wolfe; by Louise and Chick Wolfe; by Yoni Wolfe; by Norman and Elaine Wollich; by Roslyn and Michael Wollock; by Mark Wolynetz; by Marlette Woolson; by David Woolfson; by Linda and Michael Yachin; by Norman and Carole Zagerman; by Sandra and James Zagor; by Max Zelikowitz; by Isaac and Fanny Zimmer; by Judith Zimmerman; by Ian and Karen Zunder; and by Sandra and Sam Zunder. In memory of Betsy Kofsky by Ibolya Goldberg. In memory of Esther Ross by Dorothy and Herb Nadolny.

**TILLIE AND HARRY CHERM MEMORIAL FUNO**  
Mazal Tov to Elleen Goldberg on the birth of her great-grandson Barukh Avihai Hertz Guttman by Mollie Fine.

Mazal Tov to Oerik Viner and Natasha Elmanovitch on the birth of their daughter Sophia Jolie Viner by Mollie Fine.

## HOWARD, JEFFREY, ANOREW, MICHAEL, GREGORY AND ZACHARY COGAN FUNO

Mazal Tov to Lynn Rockman and Harold Feder on the Bat Mitzvah of their daughter Talia by Fred and Lisa Cogan and the guys.

Wishing Blanche Osterer a ru'ah sh'leimah by Fred and Lisa Cogan and the guys.

## SAOIE AND JOHN CRAFT ENDOWMET FUNO

Mazal Tov to Bruce and Eileen Bercovitch on their wedding anniversary by aunt Elsa and uncle Norman Swedick.

Wishing Barbara Slipacoff continued health by Elsa and Norman Swedick.

Mazal Tov to Julia and Sean Guttman on the birth of their son Barukh Avihai Hertz by Elsa and Norman Swedick.

Mazal Tov to Ibolya Goldberg on the birth of her grandson Barukh Avihai Hertz Guttman by Elsa and Norman Swedick.

## NATHAN AND REBA DIENER ENDOWMET FUNO

In observance of the Yahrzeit of a beloved husband, father and grandfather Nathan Diener by Reba Diener and family.

## CYNTHIA AND ABE ENGEL ENDOWMET FUNO

Mazal Tov to Cynthia and Abe Engel on the engagement of their son Eric to Annette Faynwachs by Elaine and Eli Rabin, Karen, Adi and Roey Meir and Lauren and David Weinzwig.

## ROSE AND DAVID FINE MEMORIAL FUNO

Mazal Tov to Paula and Bobby Smith on the marriage of their children Alex and Emma by Corolthy and Hy Hymes.

In memory of Ben Matchen by Corolthy and Hy Hymes.

## FLORENCE FAMILY MEMORIAL FUNO

In observance of the Yahrzeit of my mother by A.L., Ann and Leanne Smith.

In memory of Bea Koffman by A.L., Ann and Leanne Smith.

## RUTH AND A.J. FREIMAN FAMILY FUNO

In memory of Ilse Zipskowsky by Elaine and Eli Rabin, Lauren and David Weinzwig and Karen, Adi and Roey Meir.

## GILBOA/MAOZ FAMILY FUNO

In memory of Betsy Kofsky by Shawna and Jonathan Gilboa; by Helen and Chaim Gilboa; and by Tal, Shami, Paz, Eitan and Hader Maoz.

Mazal Tov to Jonathan and Shawna Gilboa on the birth of their son by Charles and Cindy Schachnow and family.

## JACOB GLADSTONE MEMORIAL FUNO

In observance of the Yahrzeit of a dear husband Sidney Trainoff by Susan Trainoff.

In memory of Betsy Kofsky by Susan Trainoff and Maury Kleinman.

With appreciation to Tixi Ledson by Susan and Maury.

## STAN AND LIBBY GLUBE FAMILY FUNO

Mazal Tov to Marc and Elysse Zarenda on the birth of their son by Mark Glube.

Mazal Tov to David and Stacey Young on the birth of their daughter Rachel Savannah by Sharon, Sol and Noah Reichstein.

stein.

In memory of Betsy Kofsky by Sharon, Sol and Noah Reichstein.

## ANN GLUZMAN MEMORIAL FUNO

In memory of Betsy Kofsky by Ingrid and Gerry Levitz and family.

In memory of Sue Sigler by Ingrid and Gerry Levitz and family.

## IBOLYA AND HOWARD GOLDBERG FAMILY FUNO

Mazal Tov to Ibolya Goldberg on the birth of her grandson Barukh Avihai Hertz Guttman by Sheila and Larry Hartman; and by Dorothy and Maure Karp.

Mazal Tov to Eileen Goldberg on the birth of her great-grandson Barukh Avihai Hertz Guttman by Dorothy and Maure Karp.

Mazal Tov to Sean and Julia Guttman on the birth of their son Barukh Avihai Hertz Guttman by Dorothy and Maure Karp.

## SAUL AND EDNA GOLDFARB ENDOWMET FUNO

Mazal Tov to Bob Stein on his special birthday by Edna and Saul Goldfarb.

Mazal Tov to Bob and Irene Stein on the marriage of their son Ron by Edna and Saul Goldfarb.

## EVA, QIANE AND JACK GOLDFELD MEMORIAL FUNO

In memory of Lillian Katznelson by Morley Goldfield and family; and by Asa, Eva and Eric Goldfield.

In memory of Lillian Katznelson by Asa, Eva and Eric Goldfield.

## HOLDCAUST CONTINUING EDUCATION FUNO

In honour of Valerie and Mendel Good on their move to Toronto by Lisa and Fred Cogan and guys; and by Sally and Elliott Levitan.

## JEFFREY AND ENIO GDULO FAMILY FUNO

In memory of Frances Jordan by Enid and Jeff Gould and family.

## MICHAEL GREENBERG MEMORIAL FUNO

In memory of Yetta Adessky by Sybil and Laz Mirsky.

## ROSE AND ROGER GREENBERG MEMORIAL FUNO

In memory of Ilse Zipskowsky by Harvey Slack.

In memory of Victor Rabinovitch's father by Harvey Slack.

## HANSER FAMILY ENDOWMET FUNO

In observance of the Yahrzeit of a dear aunt Annie Hanser Lang by Isabel and Norman Lesh.

## LARRY AND SHEILA HARTMAN ENDOWMET FUNO

In memory of Maria Gora by Sheila and Larry Hartman.

In memory of Esther Ross by Sheila and Larry Hartman.

In memory of Betsy Kofsky by Sheila and Larry Hartman.

## HILLEL ACADEMY ENDOWMET FUNO

In memory of Bea Koffman by George, Vera, Gena and Paul Kadar.

Mazal Tov to Helen and Chaim Gilboa on the birth of their

Continued on page 57

## An unveiling

in loving memory of our dear husband, father and grandfather

## Sydney Hartman

will take place on Sunday, September 30, 2001 at 11:00 am

Bank Street Cemetery (Agudath Israel Congregation)

Family and friends are invited to attend

## An unveiling

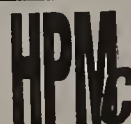
in loving memory of our dear mother

## Clara Slack

will take place on Sunday, September 30, 2001 at 12:00 noon

Bank Street Cemetery (Beth Shalom Section 8a, Row 9)

Family and friends are invited to attend



## Hulse, Playfair & McGarry

Serving Your Community Since 1925

Since its founding, Hulse, Playfair & McGarry Funeral Homes has been locally controlled by Ottawa residents who have a real concern for this Region and the needs of its citizens.

This has been demonstrated by involvement in service clubs and in the business community life of the National Capital area.

Brian McGarry  
CEO/Owner  
Ian McCuaig  
Funeral Director

Sharon McGarry  
President/Owner  
Toohey Brown  
Funeral Director



## Funeral Homes

We can serve you at the following locations

- 315 McLeod St.
- 150 Woodroffe Ave.
- 1200 Ogilvie Rd.

(613) 233-1143

www.hpme.ca

Tom Flood  
Vice-President  
Ivan Silverman  
Funeral Director



# שנה טובה FOUNDATION DONATIONS

Ottawa Jewish Bulletin – September 10, 2001 – Page 57

grandson by Michael and Sandy Shaver.

## HILLEL LODGE LEGACY FUND

Wishing Raye Singerman a r'fuah sh'lemah by Alyce and Allan Baker.

Mazal Tov to Vera and Leslie Klein on the engagement of their son Andrew by Alyce and Allan Baker.

Mazal Tov to Eleanor and Peter Brofman on the birth of their granddaughter by Donna and Bernie Dolansky.

Best wishes to Rachel Plotnick on her special birthday by Betty and Sid Finkelman.

In memory of Henry and Carol Gerstle's father by Sandi and Eddie Cook and family.

In memory of Betsy Kofsky by Allan Taylor.

In memory of Lillian Kohnelson by David, Sharon, Ryan, Jaye and Brody Appolove.

Best wishes to Butch Zimman for a r'fuah sh'lemah by the Officers and Staff of the Ottawa Jewish Community Council/Vaad HaR.

## HY AND PAULINE HOCHBERG ENDDWMENT FUND

Wishing Ed Landis a r'fuah sh'lemah by Pauline Hochberg.

## DOROTHY AND HY HYMES ENDDWMENT FUND

Wishing Sylvia Aron well by Dorothy and Hy Hymes.

In memory of Bea Koffman by Dorothy and Hy Hymes.

## JEWISH FAMILY SERVICES FUND

Mazal Tov to George and Rhoda Caplan on all their wonderful Simchas by Elaine and Eli Rabin, Lauren and David Weinzwig and Karen, Adi and Rosy Meir.

In memory of Maria Gora by Elaine and Eli Rabin, Lauren and David Weinzwig and Karen, Adi and Rosy Meir.

## DAVID "THE BEAR" KARDASH CAMP B'NAI BRITH MEMORIAL FUND

With sincere appreciation to Dr. Mark Clarfield by Ellie and Gary Greenberg.

With sincere appreciation to Audrey Kreisman by Ellie and Gary Greenberg.

In memory of Bea Koffman by Ellie and Gary Greenberg and children.

Mazal Tov to Fruma Appolove on her special birthday by Ellie and Gary Greenberg and children.

In memory of Betsy Kofsky by Gail Kardish.

In memory of Lillian Katznelson by Gail Kardish.

## PINHEY AND LIBBY KARDASH ENDDWMENT FUND

In memory of Betsy Kofsky by Cally and Sid Kardash.

## ISRAEL AND EVA KARDISH ENDDWMENT FUND

In memory of Bea Koffman by Margo and David Kardish, Aaron and Gail.

## BENJAMIN AND LILLIAN KATZ MEMORIAL FUND

In memory of Bea Koffman by Carolyn, Sid, Elayna and Adam Katz.

## DR. HYMAN & DR. SYLVIA (VAN STRATEN) KAUFMAN ENDDWMENT FUND

Best wishes to Dr. Nathan Kaufman on his special birthday by Hyman and Sylvia Kaufman.

## SHARON KOFFMAN ATHLETIC SCHOLARSHIP FUND

In memory of Bea Koffman by Jimmy, Sandra and Sasha Zagon, Bev, Steve, Josh, Sheri and Alyssa Margolian, Sibby, Jorgen, Jennifer and Vanessa Skaup Koffman; by Jodi Aron; and by Carole and Norman Zagerman.

With appreciation to Graham Thompson by Sandra Zagon.

## RIVA AND ABRAHAM KROLL MEMORIAL FUND

In observance of the Yahrzeit of Hinda Leah Bat Moshe by the Arnold and Rose Lithwick families and the Irving and Ellen

Lithwick families.

## ISSIE AND EDITH LANDAU ENDDWMENT FUND

In memory of Bea Koffman by Edie Landau.

In observance of the Yahrzeit of a dear husband, father and grandfather Issie Landau by Edie Landau and family.

Mazal Tov to Ron and Eva Weissberger on the birth of their grandson by Edie Landau.

## LILY AND MORRIS LANG ENDDWMENT FUND

Mazal Tov to Chick and Rose Taylor on the marriage of their son Steven to Audrey by Lil and Morris Lang.

In observance of the Yahrzeit of a dear mother Rachel Bessin, 29th Av, by Lil and Morris Lang.

## HARRY LEVIN MEMORIAL FUND

Mazal Tov to Libby and Stan Katz on their 51st wedding anniversary by Sally and Morton Taller; and by Ivan, Fran and Cary Kessler.

Wishing Ivan and Fran Kessler a happy 21st wedding anniversary by uncle Stan and aunt Libby Katz.

Mazal Tov to Rick Kessler on his 50th birthday by Barbie, Len, Steven and Michael Farber; and by aunt Libby and uncle Stan Katz.

Mazal Tov to Ivan Kessler on his 50th birthday by Barbie, Len, Steven and Michael Farber; and by aunt Libby and uncle Stan Katz.

## BEN AND SHIRLEY LEVIN ENDDWMENT FUND

In memory of Esther Ross by Lewis and Ellen Levin.

## SANDRA AND JACIE LEVINSON ENDDWMENT FUND

With appreciation to Sandra and Jacie Levinson by Joan and Russell Kronick.

In memory of Lillian Katznelson by Sandra and Jacie Levinson.

## HARRY AND FRIEDA LEVITAN ENDDWMENT FUND

Mazal Tov to Grace and Jim Hillel and Karen and Peter Hardcastle on the birth of a granddaughter and daughter by Ruth and Ron Levitan.

## ERNEST AND IDA LEVITZ MEMORIAL FUND

In memory of Ethel Fried by Ingrid and Gerry Levitz.

In memory of Drew Staftenberg's wife by Ingrid and Gerry Levitz.

## ESTELLE AND JOHN LIBERMAN ENDDWMENT FUND

In memory of Yetta Adessky by Estelle and John Liberman.

## JOSEPH AND EVELYN LIEFF ENDDWMENT FUND

In memory of Michael Pearlman by Evelyn and Joseph Lieff.

In memory of Ben Matchen by Evelyn and Joseph Lieff.

## ARNOLD AND ROSE LITHWICK MEMORIAL FUND

Mazal Tov to Barry and Manetta Lithwick on their wedding anniversary by Yvonne and Harvey Lithwick and family.

## IDA AND SIDNEY LITHWICK ENDDWMENT FUND

Best wishes to Sid Lithwick on his special birthday by Yella and Larry Aron; by Bert and Abe Klusberg; by Beverly Ostroger; by Yvonne and Harvey Lithwick and family; by Betty Baylin; by Leema Magidson and family; and by Libby and Stan Katz.

## IRVING AND ELLEN LITHWICK ENDDWMENT FUND

Mazal Tov to Ellen Lithwick on her birthday by Yvonne and Harvey Lithwick and family.

## NORMAN MIRSKY MEMORIAL FUND

Mazal Tov to Bess and Casey Swedlove on the birth of their great-granddaughter Nellah Patricia Shapiro by Anne Mirsky and family.

## MORRIS MOLDT MEMORIAL FUND

Wishing Freda Appel a r'fuah sh'lemah by Lotte and David Molot.

In memory of Bea Koffman by Lotte and David Molot.

## PEARL AND DAVID MOSKOVIC ENDDWMENT FUND

Mazal Tov to Pearl and David Moskovic on the birth of their grandson Benjamin by Susan and Jonathan Fisher.

## DOROTHY AND HERBERT NADDLNY FOUNDATION

In memory of Ben Matchen by Dorothy and Herb Naddlny.

Mazal Tov to Sonya Bodnoff on her special birthday by Dorothy and Herb Naddlny.

## OTTAWA POST JEWISH WAR VETERANS FUND

In memory of Julian Fox by Mel and Gloria Goldberg.

## DSCAR AND NINA PETIGORSKY FAMILY MEMORIAL FUND

In observance of the Yahrzeit of our dear brother Leon Petigorsky by Minna Petigorsky and Sam Petigorsky; and by Lena Schefer.

## BETTY AND DAVE POLOWIN ENDDWMENT FUND

In memory of Bea Koffman by Steve and Heidi Polowin.

Mazal Tov to David and Joy Kardash on their 30th wedding anniversary by Steve and Heidi Polowin.

Mazal Tov to Michael and Melanie Polowin on their 15th wedding anniversary by Steve and Heidi Polowin, Jordana and Daniel.

Mazal Tov to Jeff and Angela Polowin on their 20th wedding anniversary by Steve and Heidi Polowin, Jordana and Daniel.

## GOLDIE AND ALBERT RIVERS ENDDWMENT FUND

In memory of Rose Simon's brother by Albert and Goldie Rivers.

In memory of Rose Simon's brother by Albert and Goldie Rivers.

Wishing Sylvia Aron a speedy recovery by Albert and Goldie Rivers.

Belated best wishes to Libby Glube on her birthday by Albert and Goldie Rivers.

Belated best wishes to Libby Glube on her birthday by Albert and Goldie Rivers.

## FLDRENCE AND GDALYAH ROSENFELD ENDDWMENT

In memory of Bea Koffman by Gdalyah and Florence Rosenfeld.

## SAMUEL AND RUTH ROTHMAN MEMORIAL FUND

In memory of Bea Koffman by Sue and Steve Rothman.

Mazal Tov to Mr. and Mrs. Nathan Smith on their recent marriage by Sue and Steve Rothman.

## BEN-AMI AND RDSLYN SANDERS FAMILY FUND

In memory of Yetta Adessky by Jimmy and Sharon, Julia and David, Susan, Gregory and Tani and families.

## SAMUEL AND LILLIAN SASLOVE MEMORIAL FUND

In observance of the Yahrzeit of our beloved mother and grandmother Lillian Saslove, 2nd Mar Heshvan, by Dorothy and Maurie Karp and family.

In observance of the Yahrzeit of a dear father and grandfather Samuel Saslove, 10th Elul by Dorothy and Maurie Karp and family.

Best wishes to Norma Lazear for a r'fuah sh'lemah by Dorothy and Maurie Karp and family.

Best wishes to Norma Lazear for a r'fuah sh'lemah by Dorothy and Maurie Karp and family.

## HARRY AND FRANCES SAXE ENDDWMENT FUND

Mazal Tov to Barbara Sugarman on the marriage of her daughter Jane Shmelter by Carole and Norman Zagerman.

Mazal Tov to Ricki and Barry Baker on the engagement of their son Jonathan to Jennifer by Carole and Norman Zagerman.

## CLARE AND MAURICE SCHWARTZ FUND

Wishing Rose Simon a r'fuah sh'lemah by Clare Schwartz and David Kronick.

## AL AND BETTY SEGAL MEMORIAL FUND

Congratulations to Lt. Col. David and Betty Weiss on their special wedding anniversary by Ned and Gail Segal and family; and by Shelley and Martin Goldenberg and family.

In memory of Lillian Katznelson by Shelley and Martin Goldenberg and family.

In memory of Max Glantz by Ned and Gail Segal and family.

Mazal Tov to Shelley and Martin Goldenberg on the engagement of their daughter Lisa to Terrence Doman by Ned and Gail Segal and family.

Wishing Gale Kerwin a speedy recovery by Ned and Gail Segal and family.

Wishing Ronnie Goldberg a r'fuah sh'lemah by Ned and Gail Segal and family.

Wishing Ronnie Goldberg a r'fuah sh'lemah by Ned and Gail Segal and family.

Wishing Ronnie Goldberg a r'fuah sh'lemah by Ned and Gail Segal and family.

Wishing Ronnie Goldberg a r'fuah sh'lemah by Ned and Gail Segal and family.

Wishing Ronnie Goldberg a r'fuah sh'lemah by Ned and Gail Segal and family.

Wishing Ronnie Goldberg a r'fuah sh'lemah by Ned and Gail Segal and family.

Wishing Ronnie Goldberg a r'fuah sh'lemah by Ned and Gail Segal and family.

Wishing Ronnie Goldberg a r'fuah sh'lemah by Ned and Gail Segal and family.

Wishing Ronnie Goldberg a r'fuah sh'lemah by Ned and Gail Segal and family.

Wishing Ronnie Goldberg a r'fuah sh'lemah by Ned and Gail Segal and family.

Wishing Ronnie Goldberg a r'fuah sh'lemah by Ned and Gail Segal and family.

Wishing Ronnie Goldberg a r'fuah sh'lemah by Ned and Gail Segal and family.

Wishing Ronnie Goldberg a r'fuah sh'lemah by Ned and Gail Segal and family.

Wishing Ronnie Goldberg a r'fuah sh'lemah by Ned and Gail Segal and family.

Wishing Ronnie Goldberg a r'fuah sh'lemah by Ned and Gail Segal and family.

Wishing Ronnie Goldberg a r'fuah sh'lemah by Ned and Gail Segal and family.

Wishing Ronnie Goldberg a r'fuah sh'lemah by Ned and Gail Segal and family.

Wishing Ronnie Goldberg a r'fuah sh'lemah by Ned and Gail Segal and family.

Wishing Ronnie Goldberg a r'fuah sh'lemah by Ned and Gail Segal and family.

Wishing Ronnie Goldberg a r'fuah sh'lemah by Ned and Gail Segal and family.

Wishing Ronnie Goldberg a r'fuah sh'lemah by Ned and Gail Segal and family.

Wishing Ronnie Goldberg a r'fuah sh'lemah by Ned and Gail Segal and family.

Wishing Ronnie Goldberg a r'fuah sh'lemah by Ned and Gail Segal and family.

Wishing Ronnie Goldberg a r'fuah sh'lemah by Ned and Gail Segal and family.

Wishing Ronnie Goldberg a r'fuah sh'lemah by Ned and Gail Segal and family.

Wishing Ronnie Goldberg a r'fuah sh'lemah by Ned and Gail Segal and family.

Wishing Ronnie Goldberg a r'fuah sh'lemah by Ned and Gail Segal and family.

Wishing Ronnie Goldberg a r'fuah sh'lemah by Ned and Gail Segal and family.

Wishing Ronnie Goldberg a r'fuah sh'lemah by Ned and Gail Segal and family.

Wishing Ronnie Goldberg a r'fuah sh'lemah by Ned and Gail Segal and family.

Wishing Ronnie Goldberg a r'fuah sh'lemah by Ned and Gail Segal and family.

Wishing Ronnie Goldberg a r'fuah sh'lemah by Ned and Gail Segal and family.

Wishing Ronnie Goldberg a r'fuah sh'lemah by Ned and Gail Segal and family.

**Wishing the Ottawa Jewish Community  
health, prosperity and great success  
for the coming year.**

**Saul Goldfarb, President  
Ottawa Jewish Community Foundation**

- Vacations • Cruises • Corporate Travel
- Car Rentals • Hotel Reservations
- Travel Insurance

**ISRAEL • Airfares at reduced prices**

- Group or private tours • Personalized Bar/Bat Mitzvah tours
- Car and hotel reservations • Over 25 years experience



Sandra Granatstein  
President

**Carlson Wagonlit Travel**

**238-4040**

www.carlsonwagonlit-madisontravel.ca  
130 Albert Street, Suite 714, Ottawa K1P 5G4

## In Appreciation

Sincere thanks to all my family and friends for your ongoing support during my recent stay in hospital and my slow but steady recovery at home. Your cards, gifts and visits are greatly appreciated. I am overwhelmed by the kindness extended to me by all of you.

Ray Fathi



# FOUNDATION DONATIONS

Shana Tova

## HAROLD SHAFFER MEMORIAL FUND

In observance of the Yahrzeit of a dear sister Beatrice Zagon by Sheld'on and Sonia Shaffer.

In memory of Sue Sigler by Frances Shaffer, Dorothy Shaffer and Rhea Wohl.

Best wishes to Frances Shaffer on her special birthday by Sandra and Jimmy Zagon.

## ABRAHAM AND NELLIE SHAPIRO MEMORIAL FUND

In observance of the Yahrzeit of a dear aunt Nellie Shapiro by Isabel and Norman Lesh.

## SYLVIA AND HARRY SHERMAN MEMORIAL FUND

In memory of Betsy Kofsky by Louis Sherman, and by Julie and Jack Sherman.

## HARRY AND SYLVIA SHINDER MEMORIAL FUND

In memory of Esther Ross by Ethel and David Malek.

In memory of Bea Koffman by Ethel and David Malek, and by Michael and Andrea Malek and family.

In memory of Betsy Kofsky by Ethel and David Malek, and by Michael and Andrea Malek and family.

## LIONEL AND LESLIE SHINDER MEMORIAL FUND

Mazal Tov to Eva and Rob Weissberger on the birth of their grandson by Nina and Elliott Aron.

## SDL AND ZELAIN SHINDER ENDOWMENT FUND

Mazal Tov to Zelaine and Sol Shinder on their wedding anniversary by Simmy Gardner, and by Fred and Lisa Cogan.

## LINDA SILVERMAN MEMORIAL FUND

In memory of Michael Pearman by Mark, Susan and Gregory Silverman.

## LOUIS AND STELLA SLACK MEMORIAL FUND

Mazal Tov to Mr. and Mrs. Jerry Gluss on the Bar Mitzvah of their son Benjamin by Myra and Lester Aronson.

## SAM AND SUE SLACK ENDOWMENT FUND

Congratulations to Fruma Appovite on her special birthday by Sue and Sam Slack.

## JACK AND LINDA SMITH ENDOWMENT FUND

Mazal Tov to Linda and Jack Smith on the marriage of their son Nathan to Cindy by Julius and Clair Krantzberg.

In memory of Shirley Freedman by Jack and Linda Smith; by Scooty and Isabel Smith, and by Freda Smith.

In memory of Alvin Glazer by Jack and Linda Smith, Scooty and Isabel Smith, by Freda Smith, and by Leiba and Robert Krantzberg and family.

In memory of Betsy Kofsky by Jack, Linda and David Smith.

## RUTH AND HY SLOWAY ENDOWMENT FUND

In memory of Yetta Adessky by Ruth and Hy Sloway.

## SLOWAY JEWISH COMMUNITY CENTRE

EARLY CHILDHOOD EDUCATION FUND  
In memory of Betsy Kofsky by Charles and Cindy Schachnow and family.

## SOLOWAY JEWISH COMMUNITY SUMMER CAMP

SCHOLARSHIP FUND  
In memory of Frances Jordan by Kayla and Alvin Mallay.

## LAURA AND GORDON SPERGEL ENDOWMENT FUND

Mazal Tov to Pearl and David Moskovic on the birth of their

grandson by Laura and Gordon Spergel.

In memory of Esther Ross by Laura and Gordon Spergel.

## BOBBY STEINBERG MEMORIAL FUND

Mazal Tov to Eleanor and Peter Brotman on the birth of their granddaughter Jory Helen by Sharon and Gary Steinberg and family.

In memory of Sarah Brotman by Sharon and Gary Steinberg and family.

## RUTH TALLER MEMORIAL FUND

Mazal Tov to Ken and Tina on their engagement by Jason Taller.

## SAMUEL AND ANNE TALLER ENDOWMENT FUND

Best wishes to Anne Taller on her special birthday by Brian and Rochelle Pearl and family, by Rachel Gould; by Joan and Russell Kronick; and by Etie Viner.

## CLAIRE AND SAM TANNER MEMORIAL FUND

In memory of Naomi Bulka by Sandra and Eli Hoffman and family.

Mazal Tov to Rose Stein on the engagement of her grandson Bruce to Susan by Sandra and Eli Hoffman and family.

Mazal Tov to Monica and Alvin Stein on the engagement of their son Bruce to Susan by Sandra and Eli Hoffman and family.

In memory of Esther Ross by Sandra and Eli Hoffman and family.

## THE TARANTOUR FAMILY FUND

Congratulations to Uri and Teena Goldberg on their 40th wedding anniversary by Bernie and Rhoda Zaitlin.

## IRVING AND ETHEL TAYLOR ENDOWMENT FUND

Mazal Tov to Bill and Phyllis Leith on the birth of their twin granddaughters Nicole and Amy Leith by Ethel and Irving Taylor.

In memory of Esther Ross by Ethel and Irving Taylor.

In memory of Bea Koffman by Ethel and Irving Taylor.

In memory of Betsy Kofsky by Ethel and Irving Taylor.

In memory of Sue Sigler by Ethel and Irving Taylor.

Mazal Tov to Malca Polowin on her birthday by Ethel and Irving Taylor.

## JEFFREY TAYLOR AND SUSIE WEISMAN

ENDOWMENT FUND  
In memory of Mrs. Fymel by Susie Weisman and Jeff Taylor and family.

In memory of Betsy Kofsky by Susie Weisman and Jeff Taylor and family.

## MOSES, CHENYA AND HENRY TORONTO

MEMORIAL FUND  
Mazal Tov to Cathie and Jerry Toronto on their wedding anniversary by aunt Jean Naemark and family.

## GILAD, ARNIE AND RON VERED ENDOWMENT FUND

In memory of Yetta Adessky by Rhoda and Jeff Miller, Howard and Sara.

## MIRIAM AND LOUIS WEINER ENDOWMENT FUND

Mazal Tov to Bob Stein on his special birthday by Miriam and Louis Weiner.

Mazal Tov to Sid Litwick on his special birthday by Miriam and Louis Weiner.

am and Louis Weiner.

## JOSEPH AND SONIA WEINSTEIN MEMORIAL FUND

Best wishes to Lou Weiner on his special birthday by Yetta and Larry Aron.

## ROBERT WENER AND LYNN DRECK WENER

FAMILY FUND  
Congratulations to Dr. Percy Goldberg on his 80th birthday by Lynn Dreck-Wener and Bob Wener and family.

In memory of Ilse Ziprowsky by Lynn Dreck-Wener and Bob Wener and family.

## SAM AND HELENE ZARET ENDOWMENT FUND

In memory of Esther Ross by Helene Zaret.

Best wishes to Freda Grand on her special birthday by Helene Zaret.

Best wishes to Anne Taller on her special birthday by Helene Zaret.

## SELA AND CHAIM ZARETSKY MEMORIAL FUND

Mazal Tov to Bella Leikin on the marriage of her grandson Maury Altman to Alissa by Lou and Sarah Satov.

Best wishes to Freda Grand on her special birthday by Lou and Sarah Satov.

## NATHAN, DAVID AND MAX ZELIKOVITZ FAMILIES FUND

Mazal Tov to Sue Green on her special birthday by Margo, David, Aaron and Gail Kardish.

## PINCHAS ZUKERMAN MUSICAL EDUCATION FUND

Mazal Tov to Or. and Mrs. David Leighton on their 50th wedding anniversary by Evelyn and Irving Greenberg.

In memory of Mona Zavakoff by Evelyn and Irving Greenberg.

berg.

In memory of Celia Blumenfeld by Evelyn and Irving Greenberg.

Mazal Tov to Raymond and Natalie Stem on the birth of their grandson Myles Ezra by Myrna and Norman Barwin.

Wishing Mia and Manny Bernard much nachus from their son Jonathan by Myrna, Norman and Lynn Barwin.

Mazal Tov to Gerry and Hans Cammy on the birth of their granddaughter Aviya by Myrna and Norman Barwin.

## B'NAI MITZVAH CLUB

### GABRIEL IBGHY MITZVAH FUND

Best wishes to Victoria Ibgby for a speedy recovery and Sharon and Paul Finn and family.

### ELAN IBGHY MITZVAH FUND

Wishing Victoria Ibgby a r'luah sh'lamah by Isabel and Norman Lesh and family.

### JONATHAN SHERMAN MITZVAH FUND

In memory of David Marcus' sister by Murray and Bea Garceau.

Contributions may be made by phoning Kayla Mallay at 798-4696 extension 274, Monday to Friday. We have voice mail. Our e-mail address is kmallay@jccottawa.com.

Attractive cards are sent to convey the appropriate sentiments. All donations are acknowledged with an official receipt for income tax purposes. We accept Visa and MasterCard.



## OTTAWA JEWISH COMMUNITY FOUNDATION

### Important Notice to all Fund Advisors

of the

### Ottawa Jewish Community Foundation

Please be advised that unless you have already done so, it will be necessary for you to contact the Foundation, in writing, should you wish to make a change in either the allocation of the income generated from your fund or the beneficiary agencies to which allocations are to be made for 2001.

Unless we hear from you to the contrary, in writing, the allocation committee of the Foundation will allocate interest generated to the same beneficiaries, and in the same proportion, that you designated last year. We cannot make changes requested by telephone. Should you wish to make any changes, please contact the Foundation by October 5, 2001:

By mail to: Ottawa Jewish Community Foundation  
The Joseph and Rose Ages Family Building  
21 NadoIny Sachs Private, Ottawa, Ontario K2A 1R9

By fax to: (613) 798-4695

By e-mail: ojcf@jccottawa.com

Thank you for helping us keep expenses to a minimum. Your cooperation is greatly appreciated.

## World Class Outsourcing ... and more!

# BOYD GROUP

Wishing the  
Ottawa Jewish Community  
a Happy and Healthy New Year

**BOYD**  
COMMERCIAL WAREHOUSING  
& DISTRIBUTION SERVICES LTD.  
744-6444



**BOYD**  
RECORDS MANAGEMENT  
SERVICES LTD.  
744-4714

**BOYD**  
MOVING & STORAGE LTD.  
244-4444

**CARTIER**  
SUPPLY & RENTALS LTD.  
244-7225 east/721-1020 west

**BOYD**  
VEHICLE STORAGE  
744-5767

www.boydgroup.on.ca



*Shana Tova.  
My best wishes for a  
Happy and Healthy  
New Year.*

**Bella Altman Leikin**

*May you be inscribed  
for a year of joy  
and blessings.*

**Rhada, Jeffrey,  
Haward and Sara  
Miller**

*May you be inscribed  
for a year of joy  
and blessings.*

**Laura, Mark, Missy,  
Ryan, Max and Jake  
Greenberg**

*May you be inscribed  
for a year of joy and  
blessings.*

**Rabert and Val  
Walker**

*May you be inscribed  
for a year of joy  
and blessings.*

**Ellen Lithwick  
and family**

*From our family to yours, best wishes  
for a sweet happy and healthy New Year.  
Shana Tova.*

**The Cogans  
Arthur and Linda, Lisa, Jayme and Tara**

*Shana Tova from our family to yours.  
Best wishes for a year of health  
and happiness.*

**The Rostons  
Marga, Gordon, Susan, Adam and Laura**

*Best wishes for a sweet,  
happy and healthy New Year.  
Shana Tova*

**Mitchell Bellman, Nicala Hainer  
Emma and Noah**

# **HAPPY ROSH HASHDANA**

*Shana Tova.  
Best wishes for a  
Happy and Healthy  
New Year*

**Jessie and Jae  
Murray**

*May you be inscribed  
for a year of good  
health and happiness.*

**Helen and Chaim  
Gilbaa  
and family**

*May you be inscribed  
for a year of joy  
and blessings.*

**Moe Cardash  
and Lillian Cardash**

*May you and yours be richly blessed  
throughout the coming year  
with health, peace and prosperity.*

**Ian, Randi, Janathan,  
Matthew and Adam Sherman**

*Shana Tova, Happy New Year  
to our friends and family*

**The Goldberg Family  
Teena, Uri, Selena, Eytan,  
Melanie and Rachel**

*May the new year  
bring all the blessings  
of peace, health  
and prosperity.  
Shana Tova.  
Cynthia and Herb  
Cawan*

*May you be inscribed  
for a year of joy  
and blessings.*

**Sheila and David  
Pallack**

*From our family to yours,  
we wish you a year of peace  
and prosperity, health and happiness.*

**Beverly, David,  
Jory and Mark Gluzman**

*Shana Tova.  
We wish the entire Jewish Community  
a year of good health and prosperity.*

**Edna and Saul Goldfarb and family**

*Shana Tova.  
We wish the entire Jewish Community  
a year of good health, peace and prosperity.  
Ingrid, Gerry, Stephanie and Naomi Levitz*

*From our family to yours,  
we wish you  
a year of peace and prosperity,  
health and happiness.*

**Linda, Steven, Jessica and Lorne Kerzner**

*All our best wishes  
for a Healthy and Happy New Year.  
Shana Tova.*

**Leiba and Rabert Krantzberg,  
Daniel and Lianna**

*May you be inscribed  
for a year  
of happiness  
and good health.*

**Anne Taller (Sam)**

*May you be inscribed  
for a year of joy  
and blessings.*

**Diana and Harry  
Hersharn**

*May you be inscribed  
for a year of happiness  
and good health*

**Jason, Natalie  
and Mendy Taller**

*May the New Year bring all the blessings  
of peace, health and happiness. Shana Tova.*

**Ethel and Irving Taylor and family**

*May the new year  
bring all the blessings  
of peace, health  
and prosperity.  
Shana Tova.*

**Joseph and Evelyn  
Lief**

*May you be inscribed  
for a year of joy  
and blessings.*





**Marga, David, Aaran  
and Gail Kardish**

*May you and yours be richly blessed  
throughout the coming year  
with health, peace and prosperity.*

**Chick and Rose Taylor**

## Happy Rosh Hashanah!

## JEWISH COMMUNITY CALENDAR

MONDAY, SEPTEMBER 10	TUESDAY, SEPTEMBER 11	WEDNESDAY, SEPTEMBER 12	THURSDAY, SEPTEMBER 13	FRIDAY, SEPTEMBER 14	SATURDAY, SEPTEMBER 15	SUNDAY, SEPTEMBER 16
 <p>The Soloway Jewish Community Centre Friendship Club, The Joseph and Rose Ages Family Building, 21 Nadorly Sachs Private, noon.</p> <p>Curriculum Evening, Hillel Academy, 31 Nadorly Sachs Private, Gr. 7-8 Parents Meeting 6:45 p.m. and Gr. 5-8 Parents Meeting at 7:30 p.m.</p>	<p>AJASO+ Current Events, The Joseph and Rose Ages Family Building, 21 Nadorly Sachs Private, 10:00 a.m.</p> <p>Gr. 1 Parent's Meeting, Hillel Academy, 31 Nadorly Sachs Private, 6:45 p.m.</p> <p>Beth Shalom Women's Class (Book of Ethics), Beth Shalom Congregation, 151 Chapel Street, 7:00 p.m.</p> <p>Talmud Classes with Rabbi Botnick, Beth Shalom Congregation, 151 Chapel Street, 7:00 p.m.</p> <p>Curriculum Evening, Grades 1-4, Hillel Academy, 31 Nadorly Sachs Private, 7:30 p.m.</p> <p>Malca Pass Book Discussion Group, Book: A Student of Weather by Elizabeth Hay, Reviewer: Prof. David Staines, The Joseph and Rose Ages Family Building, 21 Nadorly Sachs Private, 8:00 p.m.</p>	<p>Greenberg Families Library Book Discussion: Book: Inspired Sleep by Robert Cohen, The Joseph and Rose Ages Family Building, 21 Nadorly Sachs Private, 1:30 p.m.</p> <p>Mitzvah Knitters, The Joseph and Rose Ages Family Building, 21 Nadorly Sachs Private, 1:30 p.m.</p> <p>Beth Shalom Portion of the Week Class, Beth Shalom Congregation, 151 Chapel Street, 7:00 p.m.</p> <p>Ottawa Jewish Historical Society Lecture, Agudath Israel Congregation, 1400 Coldrey Avenue, 7:30 p.m.</p> <p>The Miracle Begins Group of Narcotics Anonymous, Beth Shalom Congregation, 151 Chapel Street, 8:00 p.m.</p>	<p>AJASO+ Jews In Music - Mahler to Sondheim, The Joseph and Rose Ages Family Building, 21 Nadorly Sachs Private 10:00 a.m.</p> <p>AJASO+ Drop-In- Bridge, The Joseph and Rose Ages Family Building, 21 Nadorly Sachs Private, 1:00 p.m.</p> <p>AJASO+ Bereshit (Genesis)...In the Beginning, The Joseph and Rose Ages Family Building, 21 Nadorly Sachs Private, 2:00 p.m.</p>	 <p>CANDLELIGHTING BEFORE 6:58 PM</p>	<p>"Hand in Hand with the Rebbe" - a Chassidic Melave Malka and farbrengen for children, songs, video, refreshments, sponsored by the Jewish Youth Library, 192 Switzer Avenue, 9:30 p.m.</p>	<p>Beth Shalom Youth Choir Rehearsals, Beth Shalom Congregation, 151 Chapel Street, 9:30 a.m.</p> <p>Jewish Mysticism with Rabbi Botnick, Jewish Youth Library, 192 Switzer Avenue, 10:15 a.m.</p> <p>Soloway Jewish Community Centre/JET Rosh Hashana Family Celebration, The Joseph and Rose Ages Family Building, 21 Nadorly Sachs Private, 11:00 a.m.</p> <p>Ottawa Jewish Film Society, Film: Jewboy Levi - Germany 1990, English subtitles, The Joseph and Rose Ages Family Building, 21 Nadorly Sachs Private, 2:00 p.m.</p> <p>Israel House, The Joseph and Rose Ages Family Building, 21 Nadorly Sachs Private, 7:00 p.m.</p> <p>Talmud Study Group for Men, Machzikei Hadas Congregation, 2310 Virginia Avenue, 8:30 p.m.</p>
MONDAY, SEPTEMBER 17	TUESDAY, SEPTEMBER 18	WEDNESDAY, SEPTEMBER 19	THURSDAY, SEPTEMBER 20	FRIDAY, SEPTEMBER 21	SATURDAY, SEPTEMBER 22	SUNDAY, SEPTEMBER 23
 <p>The Soloway Jewish Community Centre Friendship Club, The Joseph and Rose Ages Family Building, 21 Nadorly Sachs Private, noon.</p> <p>Erev Rosh Hashanah</p>	<p>Rosh Hashanah</p>	<p>Rosh Hashanah</p>	<p>AJASO+ Jews In Music - Mahler to Sondheim, The Joseph and Rose Ages Family Building, 21 Nadorly Sachs Private 10:00 a.m.</p> <p>AJASO+ Drop-In-Bridge, The Joseph and Rose Ages Family Building, 21 Nadorly Sachs Private, 1:00 p.m.</p> <p>AJASO+ Bereshit (Genesis)...In the Beginning, The Joseph and Rose Ages Family Building, 21 Nadorly Sachs Private, 2:00 p.m.</p>	 <p>CANDLELIGHTING BEFORE 6:44 PM</p>	<p>"Hand in Hand with the Rebbe" - a Chassidic Melave Malka and farbrengen for children, songs, video, refreshments, sponsored by the Jewish Youth Library, 192 Switzer Avenue, 9:30 p.m.</p>	<p>United Jewish Appeal, Super 72, The Joseph and Rose Ages Family Building, 21 Nadorly Sachs Private, 9:15 a.m.</p> <p>Beth Shalom Youth Choir Rehearsals, Beth Shalom Congregation, 151 Chapel Street, 9:30 a.m.</p> <p>Jewish Mysticism with Rabbi Botnick, Jewish Youth Library, 192 Switzer Avenue, 10:15 a.m.</p> <p>Soloway Jewish Community Centre, Superstudies, The Joseph and Rose Ages Family Building, 21 Nadorly Sachs Private, 1:00 p.m.</p> <p>Solidarity Rally with Israel, Parliament Hill, 1:00 p.m.</p> <p>Talmud Study Group for Men, Machzikei Hadas Congregation, 2310 Virginia Avenue, 8:30 p.m.</p>

This information is taken from the community calendar maintained by the Soloway Jewish Community Centre. Organizations which would like their events to be listed, no matter where they are to be held, should make sure they are recorded by Brenda Schafer, calendar co-ordinator at 798-9818 extension 265. We have voice mail. Accurate details must be provided. You may fax to 798-9839.



TRAVEL MANAGEMENT SERVICES  
275 Slater Street, Ottawa, Ontario K1P 5H9

A Happy and Healthy New Year to all our Friends and Clients  
Marilyn Taller-Waserman  
Keith Westerlund

FOR ALL YOUR TRAVEL REQUIREMENTS  
236-8800

email: m.waserman@westerlundtravel.com Fax: (613) 236-5094

## Condolences

Condolences are extended to the families of:

Solika Benlolo, Montreal (mother of Cantor Daniel Benlolo)  
Alfred David  
Raoul Paul Eisenberger  
Lawrence Friedman

Sam Gutman  
Cissie Greenberg  
Lillian Kathelson  
Betsy Kofsky  
Michael David Pearlman, Dallas, Texas (brother of Richard Pearlman)

Ruby Rabinovitch, Montreal (brother of Blema Woolf)  
Saul Schulman, Cornwall, Ontario  
Dr. Edward L. Shapiro  
Sue Sigler  
Leon Solomon Silver  
Moses Frank Steinberg  
May their memory be a blessing.

## BULLETIN DEADLINES

SEPTEMBER 20  
FOR OCTOBER 8  
OCTOBER 3  
FOR OCTOBER 22  
OCTOBER 17  
FOR NOVEMBER 5

## ISRAEL

- Airfares at wholesale prices
- Full package tours • Private tours
- Personalized Bar/Bat Mitzvah tours
- Car and hotel reservations
- 25 years experience

238-4040

Carlson Wagonlit Travel

Bulletin Classifieds  
Get Results!